



QUARQ

Shockwiz



User Manual

Podręcznik użytkownika

사용 설명서

Brugervejledning

Příručka pro uživatele

Manual de utilizare

Εγχειρίδιο χρήστη

SRAM[®]

95-3018-016-100 Rev A
© 2017 SRAM, LLC

Tools and Supplies			8
Narzędzia i materiały eksploatacyjne 설치 도구	Værktøj og materialer Nástroje a pomůcky	Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα	
ShockWiz			9
ShockWiz ShockWiz	ShockWiz ShockWiz	ShockWiz ShockWiz	
Hose Assembly			10
Zespół przewodu 호스 결합체	Slangesamling Sestava hadičky	Ansamblul furtunului Συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα	
ShockWiz - Direct Mount			11
ShockWiz – Mocowanie bezpośrednie ShockWiz – 직접 장착	ShockWiz – Direkte montering Přímá montáž přístroje ShockWiz	ShockWiz - montare directă ShockWiz – Άμεσης τοποθέτησης (Direct Mount)	
ShockWiz Air Valves			12
Zawory powietrza ShockWiz ShockWiz 에어밸브	ShockWiz luftventiler Vzduchové ventily přístroje ShockWiz	Supape de aer ShockWiz Αεροβαλβίδες ShockWiz	
Battery			13
Akumulator 배터리	Batteri Baterie	Baterie Μπαταρία	
Battery Installation			14
Montaż akumulatora 배터리 설치	Montering af batteri Montáž baterie	Montarea bateriei Τοποθέτηση μπαταρίας	
Mounting Boot Installation			17
Montaż klatki montażowej 장착부트 설치	Montering af hylster Instalace montážního pouzdra	Montarea cu carcasă de cauciuc Τοποθέτηση βύσματος στερέωσης	
Front Suspension			18
Zawieszenie przednie 프런트 서스펜션	Foraffjedring Odpružená vidlice	Suspensia față Εμπρός ανάρτηση	
Fork Types			19
Rodzaje widelców 포크 유형	Typer af forgafler Typy vidlic	Tipuri de furci Τύποι πηρουιών	

Attachment Locations			21
Lokalizacje punktów mocowania 부착 위치	Steder til fastgørelse Místa upevnění	Poziții de fixare Θέσεις πρόσδεσης	
Remove Air Caps			22
Usuń kapturki zaworów powietrza 공기 마개 제거	Tag ventilhætterne af Sejmutí vzduchových krytek	Îndepãrtarea capacelor de aer Αφαίρεση αεροκαπακιών	
Crown Mount Location			23
Lokalizacja mocowania korony 크라운 장착 위치	Montering på kronen Umístění na korunce vidlice	Poziția de montare la coroanã Θέση στερέωσης στην κορώνα	
Hose Installation - Direct Mount			26
Montaż przewodu - Mocowanie bezpośrednie 호스 설치 - 직접 장착	Montering af slange – Direkte montering Instalace hadičky při přímé montáži	Montarea furtunului - montare directã Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα – Άμεσης τοποθέτησης (Direct Mount)	
ShockWiz Installation			28
Montaż ShockWiz ShockWiz 설치	Montering af ShockWiz Montáž přístroje ShockWiz	Montarea dispozitivului ShockWiz Τοποθέτηση ShockWiz	
Hose Installation - ShockWiz			29
Montaż przewodu - ShockWiz 호스 설치 - ShockWiz	Montering af slange - ShockWiz Montáž hadičky – přístroj ShockWiz	Montarea furtunului - ShockWiz Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα - ShockWiz	
Hose Installation - Fork			30
Montaż przewodu - Widelec 호스 설치 - 포크	Montering af slange – Forgaffel Montáž hadičky – vidlice	Montarea furtunului - furcã Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα - Πηρούνι	
Check Clearance			31
Sprawdź odstęp 간격 확인	Tjek bevægelsesfrihed Kontrola dostatečného odstupu	Verificarea libertății de mișcare Έλεγχος απόστασης	
Installation - Inverted Fork			34
Montaż – Widelec odwrócony 설치 - 인버트 포크	Montering – 'upside-down'-forgaffel Montáž na obrácenou vidlici	Montarea - furcã inversatã Τοποθέτηση – Ανεστραμμένο πηρούνι	

Check Clearance**35**Sprawdź odstęp
간격 확인Tjek bevægelsesfrihed
Kontrola dostatečného odstupuVerificarea libertății de mișcare
Έλεγχος απόστασης**Rear Suspension****36**Zawieszenie tylne
리어 서스펜션Bagaffjedring
Zadní odpruženíSuspensia spate
Πίσω ανάρτηση**Shock Types****37**Rodzaje amortyzatorów
속 유형Typy af affjedring
Typy tlumičůTipuri de amortizoare
Τύποι αμορτισέρ**Attachment Locations****38**Lokalizacje punktów
mocowania
부착 위치Steder til fastgørelse
Místa upevněníPoziții de fixare
Θέσεις πρόσδεσης**Remove Air Caps****39**Usuń kapturki zaworów
powietrza
공기 마개 제거Tag ventilhætterne af
Sejmutí vzduchových krytekÎndepărtarea capacelor de aer
Αφαίρεση αεροκαπακιών**Attachment Location****40**Lokalizacje punktów
mocowania
부착 위치Steder til fastgørelse
Místa upevněníPoziții de fixare
Θέσεις πρόσδεσης**Hose Installation - Direct Mount****41**Montaż przewodu - Mocowanie
bezpośrednie
호스 설치 - 직접 장착Montering af slange – Direkte
montering
Instalace hadičky při přímé
montážiMontarea furtunului - montare
directă
Τοποθέτηση εύκαμπτου
σωλήνα –
Άμεσης τοποθέτησης (Direct
Mount)**ShockWiz Installation****42**Montaż ShockWiz
ShockWiz 설치Montering af ShockWiz
Montáž přístroje ShockWizMontarea dispozitivului
ShockWiz
Τοποθέτηση ShockWiz**Hose Installation - ShockWiz****43**Montaż przewodu - ShockWiz
호스 설치 - ShockWizMontering af slange - ShockWiz
Montáž hadičky – přístroj
ShockWizMontarea furtunului - ShockWiz
Τοποθέτηση εύκαμπτου
σωλήνα - ShockWiz

Hose Installation - Shock			44
Montaż przewodu - Amortyzator 호스 설치 - 속	Slangesamling – affjedring Montáž hadičky – tlumič	Montarea furtunului - amortizor Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα - Αμορτισέρ	
Check Clearance			45
Sprawdź odstęp 간격 확인	Tjek bevægelsesfrihed Kontrola dostatečného odstupu	Verificarea libertății de mișcare Έλεγχος απόστασης	
ShockWiz App Set Up			47
Konfiguracja aplikacji ShockWiz ShockWiz 앱 설정	Opsætning af ShockWiz-app Konfigurace aplikace ShockWiz	Configurarea aplicației ShockWiz Ρύθμιση εφαρμογής ShockWiz	
Connect to App			48
Połącz się z aplikacją 앱 연결	Forbindelse til app'en Připojení k aplikaci	Conectarea la aplicație Σύνδεση με εφαρμογή	
Rename Device			50
Zmień nazwę urządzenia 장치 이름 바꾸기	Omdøb enheden Přejmenování zařízení	Redenumirea dispozitivului Μετονομασία συσκευής	
Pressure Unit and Altitude			53
Jednostka ciśnienia a wysokość bezwzględna 압력 유닛 및 고도	Trykkehed og højde Tlaková jednotka a výška	Unitatea de măsură pentru presiune și altitudinea Μονάδα πίεσης και υψόμετρο	
Calibration Wizard			54
Kreator kalibracji 조정마법사	Kalibreringsguide Průvodce kalibrací	Asistentul pentru calibrare Οδηγός βαθμονόμησης	
Select Tuning Style			57
Wybierz opcję stylu tuningu 튜닝 방식 선택	Vælg grundindstilling Výběr stylu vyladění	Selectarea stilului de tuning Επιλογή στυλ συντονισμού	
Ride Session			60
Sesja jazdy 주행 세션	Køretest Jízdní. relace	Sesiunea de mers cu bicicleta Περίοδος ποδηλασίας	

Riding with ShockWiz**63**Jazda z ShockWiz
ShockWiz와 함께 주행하기Sådan kører du med ShockWiz
Jízda s přístrojem ShockWizBicicleta cu ShockWiz
Ποδηλασία με το ShockWiz**Start New Session****66**Rozpocznij nową sesję
세션 새로 시작Start en ny test
Zahájení nové jízdní relacePornirea unei sesiuni noi
Έναρξη νέας περιόδου**Shock Tuning Score****67**Wynik tuningu amortyzatora
속 튜닝 점수Mål affjedrings ydelse
Skóre vyladění tlumičeSelectarea scorului de tuning
Βαθμολογία συντονισμού
αμορτισέρ**Confidence****69**Stopień zaufania
신뢰도Pålidelighed
Míra spolehlivostiProbabilitate
Εμπιστοσύνη**What to Ride Next****70**Rodzaj kolejnej jazdy
향후 주행 권장사항Næste test
Jaký terén zvolit pro další jízduTipul traseului următor
Πού να ποδηλατήσετε μετά**Suggestions****71**Sugestie
제안 사항Forslag
DoporučeníSugestii
Προτάσεις**Detections****75**Ustalenia
탐지 내용Registreringer
Zjištěná dataDate detectate
Ανιχνεύσεις**Statistics****77**Dane statystyczne
통계Statistik
StatistikaStatistică
Στατιστικά στοιχεία**Removal****78**Demontaž
제거Fjernelse
DemontážDemontarea
Αφαίρεση**Maintenance****79**Konserwacja
유지 보수Vedligeholdelse
ÚdržbaÎntreținerea
Συντήρηση

ShockWiz™ is not compatible with all air suspension forks and rear shocks. For more information, please visit www.shockwiz.com.

ShockWiz firmware must be updated after each app update. Use the ShockWiz app to update device firmware.

The ShockWiz app is available in iOS® and Android® formats.

For regulatory compliance, please visit www.shockwiz.com.

For recycling and environmental compliance information, please visit www.sram.com.

ShockWiz nie jest kompatybilny z jakimikolwiek widelcami zawieszenia pneumatycznego ani amortyzatorami tylnymi. Aby uzyskać bliższe informacje, proszę odwiedzić stronę pod adresem www.shockwiz.com.

Oprogramowanie firmware ShockWiz musi być aktualizowane po każdej aktualizacji aplikacji. Korzystaj z aplikacji ShockWiz dla zaktualizowania oprogramowania firmware urządzenia.

Aplikacja ShockWiz dostępna jest dla systemów iOS i Android.

Aby uzyskać informacje na temat zgodności z przepisami prawnymi, proszę odwiedzić stronę pod adresem www.shockwiz.com.

Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie www.sram.com.

ShockWiz가 모든 종류의 에어 서스펜션 포크 및 리어축과 호환되는 것은 아닙니다. 자세한 사항은 www.shockwiz.com을 참조하십시오.

각 앱을 업데이트한 후에는 ShockWiz의 펌웨어도 업데이트해야 합니다. ShockWiz 앱을 사용하여 장치 펌웨어를 업데이트합니다.

ShockWiz 앱은 iOS와 안드로이드용으로 제공됩니다.

규정 준수에 관한 정보는 www.shockwiz.com을 참조하십시오.

재활용 및 환경규정 준수에 관한 사항은 www.sram.com을 참조하십시오.

ShockWiz'en er ikke kompatibel med alle forgafler med luftaffjedring og bagaffjedringer. Få flere oplysninger på www.shockwiz.com.

ShockWiz firmware skal opdateres efter hver app-opdatering. Brug ShockWiz-app'en til opdatering af enhedens firmware.

ShockWiz-app'en fås til formaterne iOS og Android.

For info om overholdelse af regulativer se www.shockwiz.com.

Se www.sram.com for at få informationer om genanvendelse og overholdelse af miljømæssige regler.

Zařízení ShockWiz nemusí být kompatibilní se všemi vidlicemi a zadními tlumiči se vzduchovým odpružením. Další informace najdete na webových stránkách www.shockwiz.com.

Po každé aktualizaci aplikace ShockWiz je nutné aktualizovat i firmware zařízení. Firmware zařízení lze aktualizovat v aplikaci ShockWiz.

Aplikace ShockWiz je k dispozici pro systémy iOS i Android.

Informace týkající se ovládní najdete na adrese www.shockwiz.com.

Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese www.sram.com.

ShockWiz nu este compatibil cu toate furcile și amortizoarele spate pneumatice. Pentru informații suplimentare vizitați www.shockwiz.com.

Firmware-ul ShockWiz trebuie actualizat după fiecare actualizare a aplicației. Pentru a actualiza firmware-ul dispozitivului utilizați aplicația ShockWiz.

Aplicația ShockWiz este disponibilă în formate iOS și Android.

Pentru conformarea cu cerințele legale vizitați www.shockwiz.com.

Pentru informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați www.sram.com.

To ShockWiz δεν είναι συμβατό με όλα τα πηρούνια και πίσω αμορτισέρ αερανάρτησης. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.shockwiz.com.

To υλικολογισμικό ShockWiz πρέπει να ενημερώνεται μετά από κάθε ενημέρωση της εφαρμογής. Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή ShockWiz για να ενημερώσετε το υλικολογισμικό της συσκευής.

Η εφαρμογή ShockWiz είναι διαθέσιμη σε μορφή iOS και Android.

Για συμμόρφωση με τους κανονισμούς, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.shockwiz.com.

Για πληροφορίες συμμόρφωσης με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com.

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne
설치 도구

Værktøj og materialer

Nástroje a pomůcky

Scule și materiale

Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM® components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zalecamy zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

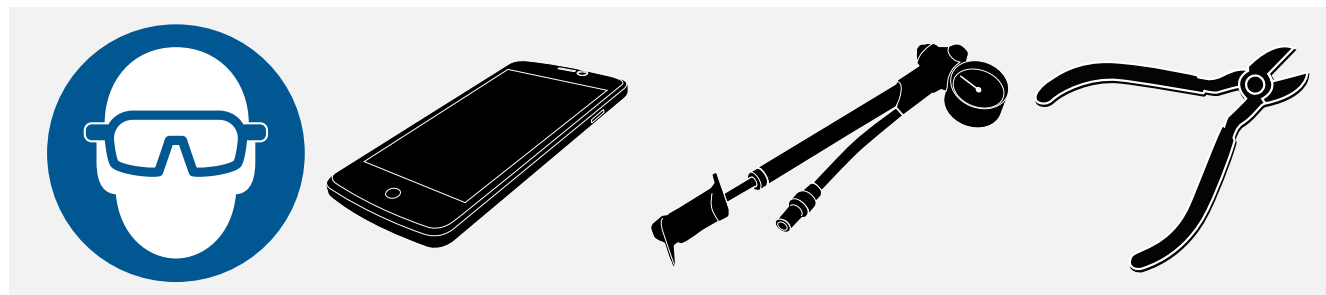
SRAM 구성품 설치를 위해서는 전문적인 도구와 부품이 필요합니다. SRAM 구성품 설치는 전문기술을 갖춘 전문가에게 맡길 것을 권장합니다.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.





- a. Mounting boot
- b. Battery cover
- c. LED status indicator
- d. ShockWiz™ body
- e. Air valve cap
- f. Air inflation valve (L - 28°)
- g. Air inflation valve (R - 17,5°)
- h. Cable tie guide

- a. Klatka montażowa
- b. Osłona akumulatora
- c. Wskaźnik statusu LED
- d. Korpus ShockWiz
- e. Kapturek zaworu powietrza
- f. Zawór napełniania powietrzem (L - 28°)
- g. Zawór napełniania powietrzem (R - 17,5°)
- h. Otwór przelotowy na opaskę zaciskową

- a. 장착부트
- b. 배터리 덮개
- c. LED 상태 표시기
- d. ShockWiz 몸체
- e. 에어밸브 마개
- f. 공기팽창밸브 (좌 - 28°)
- g. 공기팽창밸브 (우 - 17,5°)
- h. 케이블 타이 가이드

- a. Hylster
- b. Batteridæksel
- c. LED-statusindikator
- d. Huset til ShockWiz
- e. Hætte til luftventil
- f. Ventil til oppumpning (L - 28°)
- g. Ventil til oppumpning (R - 17,5°)
- h. Hul til kabelstrip

- a. Ochranné montážní pouzdro
- b. Kryt baterie
- c. Stavový indikátor LED
- d. Samotné zařízení ShockWiz
- e. Krytka vzduchového ventilu
- f. Plnicí vzduchový ventil (L - 28 °)
- g. Plnicí vzduchový ventil (P - 17,5 °)
- h. Otvory pro upevnění pomocí pásků

- a. Carcasă de cauciuc
- b. Capac baterie
- c. Led indicator de stare
- d. Corp ShockWiz
- e. Capac supară de aer
- f. Supară de presurizare (L - 28°)
- g. Supară de presurizare (R - 17,5°)
- H. Ghidaj colier de cablu

- a. Βύσμα στερέωσης
- b. Κάλυμμα μπαταρίας
- c. Ένδειξη κατάστασης LED
- d. Σώμα ShockWiz
- e. Καπάκι αεροβαλβίδας
- f. Αεροβαλβίδα φουσκώματος (A - 28°)
- g. Αεροβαλβίδα φουσκώματος (Δ - 17,5°)
- h. Οδηγός δεματικού καλωδίων

⚠WARNING

Do not use a hose assembly with inverted forks. Use with a hose assembly on an inverted fork could cause a crash resulting in serious injury to the rider.

⚠OSTRZEŻENIE

Nie stosuj zespołu przewodu w przypadku widelców odwróconych. W przypadku widelców odwróconych zastosowanie zespołu przewodu może stać się przyczyną wypadku powodującego poważne obrażenia u użytkownika.

⚠경고

호스 결합체를 인버트 포크와 함께 사용하지 마십시오. 호스 결합체를 인버트 포크와 같이 사용하는 경우 충돌로 인해 라이더가 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

⚠ADVARSEL

Brug ikke en slangesamling sammen med 'upside-down'-forgafler. Hvis der bruges en slangesamling på en 'upside-down'-forgaffel kan det forårsage styrt, som kan medføre alvorlige skader på rytteren.

⚠VAROVÁNÍ

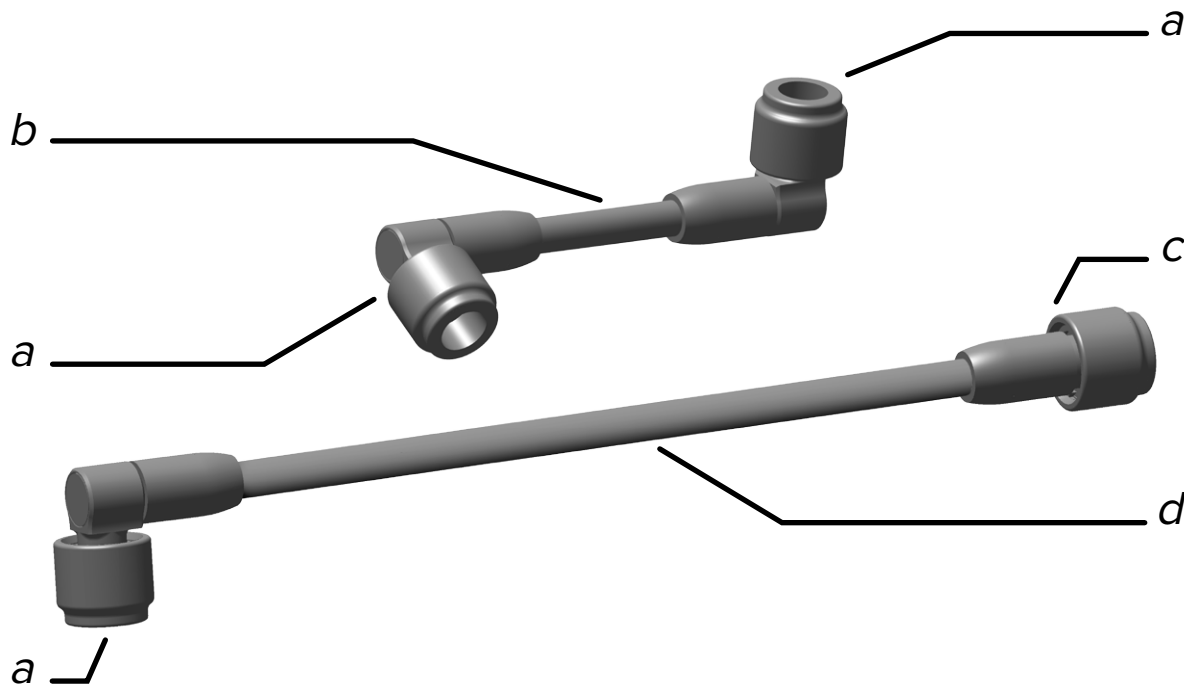
U obrácené vidlice nepoužívejte sestavu hadiček. Při použití sestavy hadiček u obrácené vidlice hrozí riziko nehody a vážného poranění jezdce.

⚠ATENȚIE

La furcile inversate nu utilizați montarea cu furtun. Montarea cu furtun pe o furcă inversată poate duce la accidente cu urmări grave pentru biciclist.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα με ανεστραμμένα πηρούνια. Η χρήση με συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα σε ανεστραμμένο πηρούνι θα μπορούσε να προκαλέσει ατύχημα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.



- a. Hose coupler (90°)
- b. Short hose
- c. Hose coupler (0°)
- d. Long hose

- a. Złączka przewodu (90°)
- b. Krótki przewód
- c. Złączka przewodu (0°)
- d. Długi przewód

- a. 호스 커플러 (90°)
- b. 짧은 호스
- c. 호스 커플러 (0°)
- d. 긴 호스

- a. Slangekobling (90°)
- b. Kort slange
- c. Slangekobling (0°)
- d. Lang slange

- a. Hadičková spojka (90°)
- b. Krátká hadička
- c. Hadičková spojka (0°)
- d. Dlouhá hadička

- a. Racord furtun (90°)
- b. Furtun scurt
- c. Racord furtun (0°)
- d. Furtun lung

- a. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα (90°)
- b. Κοντός εύκαμπτος σωλήνας
- c. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα (0°)
- d. Μακρύς εύκαμπτος σωλήνας

ShockWiz - Direct Mount

ShockWiz – Mocowanie bezpośrednie

ShockWiz – Direkte montering

Přímá montáž přístroje ShockWiz

ShockWiz - montare directă

ShockWiz – Άμεση τοποθέτηση
(Direct Mount)

ShockWiz – 직접 장착



a. Mounting boot

b. Battery cover

c. LED status indicator

d. ShockWiz™ body

e. Air valve cap

f. Direct mount air valve coupler

g. Air inflation valve (L - 28°)

h. Cable tie guide

i. Direct Mount Hose Adapter

a. Hylster

b. Batteridæksel

c. LED-statusindikator

d. Hus til ShockWiz

e. Hætte til luftventil

f. Luftventil til direkte montering

g. Ventil til oppumpning (L - 28°)

h. Hul til kabelstrip

i. Slangeadapter til direkte montering

a. Carcasă de cauciuc

b. Capac baterie

c. Led indicator de stare

d. Corp ShockWiz

e. Capac supară de aer

f. Racord supară de aer pentru montare directă

g. Supară de presurizare (L - 28°)

h. Ghidaj colier de cablu

i. Adaptor de furtun pentru montare directă

a. Klatka montażowa

b. Osłona akumulatora

c. Wskaźnik statusu LED

d. Korpus ShockWiz

e. Kapturek zaworu powietrza

f. Złączka zaworu powietrza stosowana przy mocowaniu bezpośrednim

g. Zawór napełniania powietrzem (L - 28°)

h. Otwór przelotowy na opaskę zaciskową

i. Adapter przewodu stosowany przy mocowaniu bezpośrednim

a. Ochranné montážní pouzdro

b. Kryt baterie

c. Stavový indikátor LED

d. Samotné zařízení ShockWiz

e. Krytka vzduchového ventilu

f. Spojka pro přímou montáž ke vzduchovému ventilu

g. Plnicí vzduchový ventil (L - 28 °)

h. Otvory pro upevnění pomocí pásků

i. Hadičkový adaptér pro přímé upevnění

a. Βύσμα στερέωσης

b. Κάλυμμα μπαταρίας

c. Ένδειξη κατάστασης LED

d. Σώμα ShockWiz

e. Καπάκι αεροβαλβίδας

f. Σύνδεσμος αεροβαλβίδας Direct mount

g. Αεροβαλβίδα φουσκώματος (A - 28°)

h. Οδηγός δεματικού καλωδίων

i. Προσαρμογέας εύκαμπτου σωλήνα Direct Mount

a. 장착부트

b. 배터리 덮개

c) 상태 표시 LED

d. ShockWiz 몸체

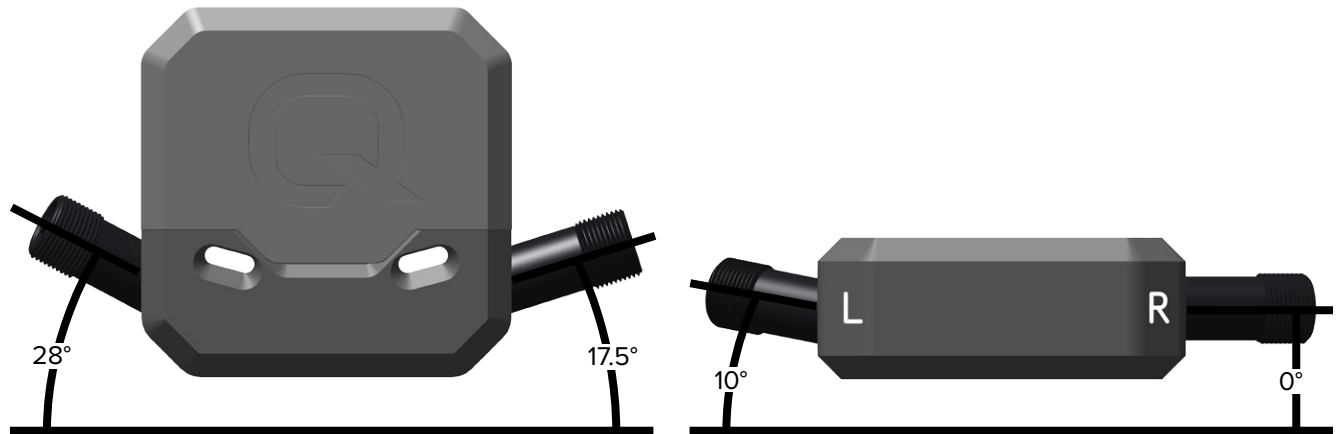
e. 에어밸브 덮개

f. 직접 장착 에어밸브 커플러

g. 공기팽창밸브 (좌 - 28°)

h. 케이블 타이 가이드

i. 직접 장착 호스 어댑터



ShockWiz™ air inflation valves are oriented at differing angles for various mounting orientations.

Choose the optimal air valve angle for your suspension. Test fit the position and orientation of ShockWiz before installation.

The rubber mounting boot may need to be repositioned.

Zawory napełniania powietrzem ShockWiz skierowane są pod różnymi kątami w przypadkach różnych orientacji mocowania.

Wybierz kąt zaworu napełniania powietrzem, który jest optymalny dla twojego zawieszenia. Przed zamontowaniem przetestuj, czy położenie i orientacja ShockWiz są właściwe.

Położenie gumowej klatki montażowej może wymagać zmiany.

ShockWiz 공기팽창밸브는 다양한 장착 방향을 지원하기 위해 서로 다른 각도를 향해 있습니다.

사용하는 서스펜션을 위한 최적의 에어밸브 각도를 선택합니다. 설치 전에 ShockWiz의 위치와 방향이 맞는지 테스트 해 보십시오.

고무 장착부트의 위치를 조정해야 할 수도 있습니다.

Ventilerne til oppumpning på ShockWiz vender i forskjellige vinkler til forskjellige slags monteringer.

Vælg den bedste vinkel for ventilen til din affjedring. Test positionen, og hvordan ShockWiz'en vender bedst, før den monteres.

Måske skal gummihylsteret placeres anderledes.

Plnicí vzduchové ventily zařízení ShockWiz jsou nasměrovány do různých úhlů, což umožňuje montáž s různou orientací.

Zvolte optimální úhel vzduchového ventilu pro dané odpružení. Před montáží si vyzkoušejte nanečisto pozici a orientaci zařízení ShockWiz.

Je možné, že bude nutné změnit polohu gumového montážního pouzdra.

Supapele de presurizare ShockWiz sunt orientate sub unghiuri diferite pentru diverse poziții de montare.

Alegeți unghiul optim pentru suspensia utilizată. Înainte de montare testați poziția și orientarea dispozitivului ShockWiz.

E posibil să fie necesară re poziționarea carcasei de cauciuc.

Οι αεροβαλβίδες φουσκώματος ShockWiz προσανατολίζονται προς διαφορετικές γωνίες για διάφορες κατευθύνσεις στερέωσης.

Επιλέξτε τη βέλτιστη γωνία αεροβαλβίδας για τη δική σας ανάρτηση. Προσαρμόστε δοκιμαστικά τη θέση και κατεύθυνση του ShockWiz πριν την τοποθέτηση.

Μπορεί να χρειαστεί επανατοποθέτηση του ελαστικού βύσματος στερέωσης.

⚠WARNING

Do not use sharp or conductive objects to remove the battery.

Keep the battery out of reach of children.

Do not put the battery in your mouth. If ingested, seek medical attention immediately.

Do not disassemble, damage, or puncture the battery.

Consult the battery manufacturer for safe handling instructions.

⚠OSTRZEŻENIE

Nie używaj ostrych narzędzi do wyjęcia akumulatora.

Przechowuj akumulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Nie wkładaj akumulatora do ust. W przypadku połknięcia bezzwłocznie zwróć się o pomoc lekarską.

Nie rozbieraj, nie niszczone ani nie nakłuwaj akumulatora.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania akumulatora dostępne są od producenta akumulatora.

⚠경고

배터리를 제거할 때 날카로운 물체나 전도성 물체를 사용하지 마십시오.

배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.

배터리를 분해하거나 손상시키거나 구멍을 내지 마십시오.

배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.

⚠ADVARSEL

Brug ikke skarpe eller strømledende genstande til at fjerne batteriet med.

Hold batteriet væk fra børn.

Put ikke batteriet i munden. Hvis det sluges, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.

Batteriet må ikke skilles ad, beskadiges eller punkteres.

Kontakt producenten af batteriet for at få anvisninger til sikker håndtering.

⚠VAROVÁNÍ

K vyjmutí baterie nepoužívejte žádné ostré ani elektricky vodivé nástroje.

Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.

Baterii nekládejte do úst. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Baterii nerozebírejte, nepoškoďte ani nepropichujte.

Řiďte se pokyny pro bezpečnou manipulaci od výrobce baterie.

⚠ATENȚIE

Nu utilizați instrumente ascuțite sau conducătoare electric pentru a îndepărta bateria.

Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.

Nu introduceți bateria în gură. În caz de ingerare apelați imediat la asistență medicală.

Nu demontați, deteriorați sau găuriți bateria.

Pentru instrucțiuni referitoare la manipularea în siguranță consultați producătorul bateriei.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή αγώγιμα αντικείμενα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

Μην βάζετε την μπαταρία στο στόμα σας. Αν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

Μην αποσυαρμολογείτε, μην επιφέρετε ζημιά και μην τρυπάτε την μπαταρία.

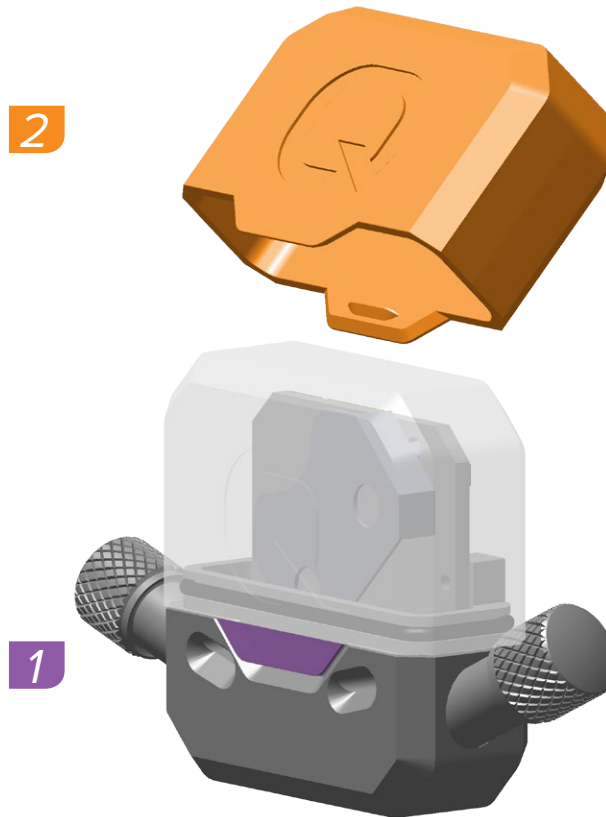
Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της μπαταρίας για οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.

Battery Installation

Montaż akumulatora
배터리 설치

Montering af batteri
Montáž baterie

Montarea bateriei
Τοποθέτηση μπαταρίας



Gently lift one battery cover tab outward, then the other, and remove the battery cover.

NOTICE

Do not use metal tools to pry the battery cover tab. Metal tools may damage the cover.

Delikatnie odchyl na zewnątrz zaczep osłony akumulatora, następnie drugi, a potem zdejmij osłonę akumulatora.

UWAGA

Do odchylenia zaczepów osłony akumulatora nie używaj metalowych narzędzi. Metalowe narzędzia mogą uszkodzić osłonę.

배터리 덮개의 한쪽 탭을 바깥쪽으로 살짝 들어올리고 다른 쪽 탭을 들어올려 배터리 덮개를 제거합니다.

주의

배터리 덮개 탭을 들어올릴 때 금속성 도구를 사용하지 마십시오. 금속성 도구로 인해 덮개가 손상될 수 있습니다.

Løft forsigtigt den ene tap til batteridækslet fremad, derefter den anden, og fjern batteridækslet.

BEMÆRK

Brug ikke metalgenstande for at vride tapperne til batteridækslet. Værktøjer af metal kan beskadige dækslet.

Opatrně podeberte nehtem nejprve jeden jazýček krytu baterie, poté druhý, a následně celý kryt sejměte.

UPOZORNĚNÍ

K uvolnění jazýčků krytu nepoužívejte kovové nástroje. Kovové nástroje mohou kryt poškodit.

Ridicați cu atenție o clemă a capacului bateriei, apoi cealaltă și îndepărtați capacul.

NOTĂ

Nu folosiți scule din metal pentru a ridica cemele. Sculele din metal pot deteriora capacul.

Ανασηκώστε μαλακά πρώτα το ένα πτερύγιο του καλύμματος της μπαταρίας προς τα έξω, μετά το άλλο, και αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία για να ανοίξετε με τη βία το πτερύγιο του καλύμματος της μπαταρίας. Τα μεταλλικά εργαλεία μπορεί να επιφέρουν ζημιά στο κάλυμμα.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

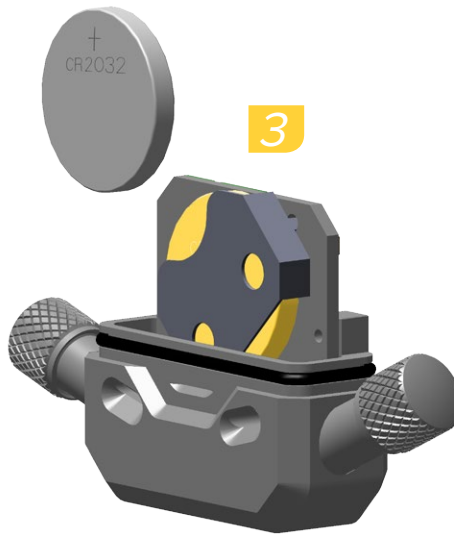
Reglare
Προσαρμογή



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Insert a new CR2032 coin cell battery into the battery slot, terminal side in, positive side (+) out.

NOTICE

Do not remove the battery with conductive objects.

Zamontuj nowy akumulator pastylkowy CR2032 do otworu na akumulator, stroną bieguna ujemnego do wewnątrz, a dodatniego (+) na zewnątrz.

UWAGA

Nie wyjmuj akumulatora przy pomocy przedmiotów przewodzących elektryczność.

단자면을 안쪽으로, 양극면(+)을 바깥쪽으로 하여 새 CR2032 코인셀 배터리를 배터리 슬롯에 넣습니다.

주의

배터리를 제거할 때 전도성 물체를 사용하지 마십시오.

Sæt et nyt CR2032-knapcellebatteri i batterirummet, med terminalsiden indad, den positive side (+) udad.

BEMÆRK

Brug ikke skarpe eller strømledende genstande til at fjerne batteriet med.

Do bateriového slotu zasuňte novou knoflíkovou baterii CR2032 tak, aby záporný pól směřoval k tělu přístroje a kladný pól (+) směrem ven.

UPOZORNĚNÍ

K demontáži baterie nepoužívejte elektricky vodivé předměty.

Introduceți o baterie tip monedă CR2032 nouă în suport, cu partea terminalului spre interior și polul (+) spre exterior.

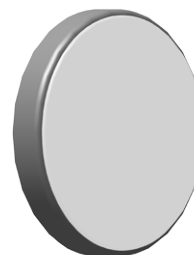
NOTĂ

Nu folosiți obiecte conducătoare electric pentru a scoate bateria.

Εισαγάγετε μία καινούρια μπαταρία CR2032 τύπου κουμπιού στην υποδοχή της μπαταρίας, με την πλευρά του τερματικού προς τα μέσα και τη θετική (+) πλευρά προς τα έξω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε την μπαταρία με αγώγιμα αντικείμενα.



Positive Side

Positive side

Partea pozitivă

Terminal Side

Terminal-siden

Partea terminalului

Strona bieguna dodatniego

Kladný pól

Θετική πλευρά

Strona bieguna ujemnego

Záporný pól

Πλευρά τερματικού

양극면

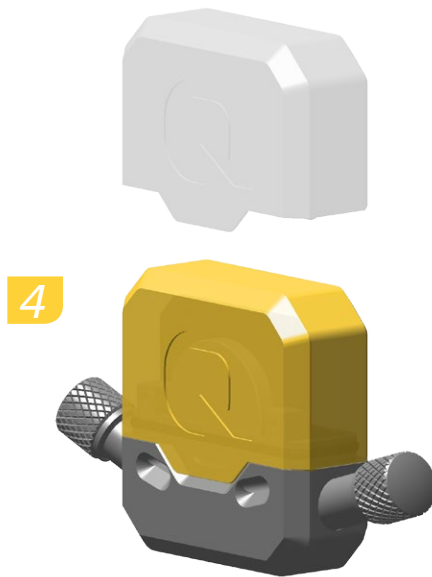
단자면



Install
Montaj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Install the battery cover onto the ShockWiz™ body. The cover is secure when each tab snaps flat into place.

Sæt batteridækslet på ShockWiz-huset. Dækslet er sat korrekt på, når begge tapper klikker helt på plads.

Montați capacul bateriei pe corpul dispozitivului ShockWiz. Capacul este bine fixat când ambele cleme sunt în poziție, la nivel cu capacul.

NOTICE

Ensure the battery cover o-ring seal is clean and in the groove around the ShockWiz body. Remove, clean, and reinstall the o-ring if it is contaminated.

To avoid permanent damage caused by moisture, verify the battery cover is securely attached before use.

BEMÆRK

Sørg for, at batteridækslets o-forsegling er ren og er i rillen omkring ShockWiz-huset. Hvis o-ringen er beskidt, så tag den af, rengør den og sæt den på igen.

For at undgå permanente skader som følge af fugt, så tjek, at batteridækslet sidder godt fast før brugen.

NOTĂ

Asigurați-vă că inelul de cauciuc al capacului bateriei este curat și este în poziție în canalul din corpul ShockWiz. Dacă inelul de cauciuc este contaminat scoateți-l, curățați-l și apoi montați-l la loc.

Pentru a preveni defectarea ireparabilă datorită umidității înainte de utilizare verificați fixarea capacului bateriei.

Zamontuj osłonę akumulatora na korpusie ShockWiz. Osłona jest bezpiecznie zamocowana, gdy oba zaczepy zatrzasną się na płasko.

Nasadte na tělo přístroje ShockWiz kryt baterie. Kryt je zajištěn tehdy, pokud správně naplocho dosednou západky na obou zářáčkách.

Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στο σώμα του ShockWiz. Το κάλυμμα είναι ασφαλές όταν κάθε πτερόγιο κουμπώνει επίπεδα στη θέση του.

UWAGA

Upewnij się, że uszczelka o przekroju kołowym osłony akumulatora jest czysta i właściwie osadzona w rowku wokół korpusu ShockWiz. Jeśli uszczelka o przekroju kołowym jest zanieczyszczona, wyjmij ją, oczyść i ponownie zamontuj.

Aby uniknąć trwałego uszkodzenia spowodowanego przez wilgoć, przed użyciem upewnij się, że osłona akumulatora jest bezpiecznie zamocowana.

UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, zda je těsnicí O-kroužek krytu baterie čistý a správně usazený v drážce na obvodu přístroje ShockWiz. Je-li znečištěný, vyjměte jej, očistěte a znovu usadte do drážky.

Aby se předešlo trvalému poškození vlivem vlhkosti, zkontrolujte před každým použitím správné upevnění krytu baterie.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο στρογγυλός δακτύλιος του καλύμματος της μπαταρίας είναι καθαρός και βρίσκεται μέσα στο αυλάκι γύρω από το σώμα του ShockWiz. Αφαιρέστε, καθαρίστε και επανατοποθετήστε τον στρογγυλό δακτύλιο αν είναι βρώμικος.

Για να αποφύγετε μόνιμη ζημιά που προκαλείται από υγρασία, επαληθεύστε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι στερεωμένο με ασφάλεια πριν τη χρήση.

ShockWiz 몸체 위에 배터리 덮개를 설치합니다. 덮개의 각 탭이 딸깍 소리를 내며 제 자리로 들어가면 배터리 덮개가 단단히 고정됩니다.

주의

배터리 덮개의 O-링 씬을 깨끗하게 유지하고 ShockWiz 몸체를 둘러싼 홈에 끼워져 있도록 합니다. O-링이 더러워진 경우 꺼내어 닦은 후 다시 설치합니다.

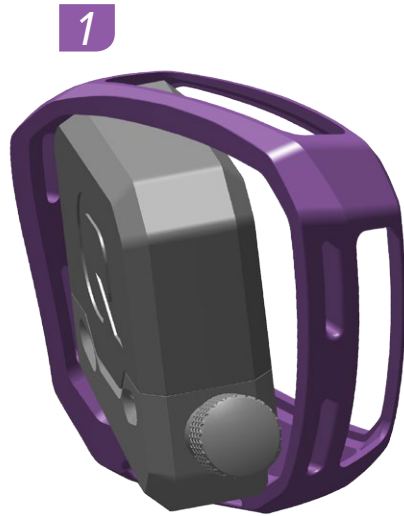
습기로 인한 영구적인 손상을 방지하기 위해서는 사용 전에 배터리 덮개가 단단히 부착되어 있는지 확인하십시오.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Install the rubber mounting boot in the desired orientation.

The boot can be installed in multiple orientations. Adjust as needed.

NOTICE

Failure to install the protective boot may cause damage to the fork and/or rear shock.

Zamontuj gumową klatkę montażową w pożądaną orientację.

Klatka montażowa może zostać zamontowana w wielu orientacjach. Jeśli zachodzi taka potrzeba, dokonaj regulacji.

UWAGA

Niezałożenie osłony ochronnej może spowodować uszkodzenie widelca i/lub tylnego amortyzatora.

고무 장착부트를 원하는 방향으로 설치합니다.
장착부트는 여러 방향으로 설치할 수 있습니다.
필요에 따라 조정하십시오.

주의

보호 부트를 설치하지 않을 경우 포크 및/또는 리어축이 손상될 수 있습니다.

Monter gummihylsteret, så det vender, som ønsket.

Hylsteret kan vende på forskellige måder. Juster det efter behov.

BEMÆRK

Hvis beskyttelseshylsteret ikke monteres, kan det medføre, at forgafflen og/eller bagafjedringen bliver beskadiget.

Nainstalujte gumové montážní pouzdro do požadované polohy.

Pouzdro lze nastavit do více poloh. Polohu upravte podle potřeby.

UPOZORNĚNÍ

Při chybějícím ochranném krytu může dojít k poškození vidlice nebo zadního tlumiče.

Montați carcasa din cauciuc în poziția dorită.

Această carcasă poate fi montată în poziții diverse. Ajustați-o după cum este necesar.

NOTĂ

Dacă nu este montată carcasa de protecție se pot produce deteriorări ale furcii și/sau amortizorului din spate.

Τοποθετήστε το ελαστικό βύσμα στερέωσης προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Το βύσμα μπορεί να τοποθετηθεί προς πολλές κατευθύνσεις. Προσαρμόστε κατά το δέον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν τοποθετηθεί το προστατευτικό βύσμα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο πηρούνι ή/και το πίσω αμορτισέρ.

Front Suspension

Zawieszenie przednie

프런트 서스펜션

Foraffjedring

Odpružená vidlice

Suspensia față

Εμπρός ανάρτηση

ShockWiz™ is not compatible with all air suspension forks. For more information, please visit www.shockwiz.com.

NOTICE

Do not attach ShockWiz to any part of the fork that moves **independent** of the air valve. ShockWiz must not contact the fork upper tube or any part of the fork that moves during compression. The hose cannot move when the fork is compressed.

ShockWiz nie jest kompatybilny z jakimikolwiek widelcami zawieszenia pneumatycznego. Aby uzyskać bliższe informacje, proszę odwiedzić stronę pod adresem www.shockwiz.com.

UWAGA

Nie montuj ShockWiz na jakiegokolwiek części widelca, która porusza się **niezależnie** od zaworu powietrza. ShockWiz nie może stykać się z górną rurą widelca ani z jakąkolwiek częścią widelca, która porusza się podczas kompresji. Przewód nie może poruszać się, gdy widelec podlega kompresji.

ShockWiz가 모든 종류의 에어 서스펜션 포크 및 리어축과 호환되는 것은 아닙니다. 자세한 사항은 www.shockwiz.com을 참조하십시오.

주의

에어밸브와 **별개로** 움직이는 포크에는 ShockWiz를 부착하지 마십시오. ShockWiz가 포크의 위쪽 튜브나 압축 중에 움직이는 포크의 부분에 닿으면 안됩니다. 포크가 압축되었을 때는 호스가 움직이지 않습니다.

ShockWiz'en er ikke kompatibel med alle forgaffler med luftaffjedring. Find flere oplysninger på www.shockwiz.com.

BEMÆRK

Fastgør ikke ShockWiz'en til nogen dele af forgafflen, som bevæger sig **uafhængigt** af luftventilen. ShockWiz'en må ikke røre ved forgafflens inderben eller nogen dele af forgafflen, som bevæger sig under sammenpresning. Slangen kan ikke bevæge sig, når forgafflen er sammenpresset.

Zařízení ShockWiz nemusí být kompatibilní se všemi vidlicemi se vzduchovým odpružením. Další informace najdete na webových stránkách www.shockwiz.com.

UPOZORNĚNÍ

Přístroj ShockWiz neupevňujte k žádné části vidlice, která se pohybuje **nezávisle** na vzduchovém ventilu. ShockWiz se nesmí dotýkat horní trubky vidlice ani žádné části vidlice, která se při stlačení pohybuje. Hadička se při stlačení vidlice nesmí pohybovat.

ShockWiz nu este compatibil cu toate furcile pneumatice. Pentru informații suplimentare vizitați www.shockwiz.com.

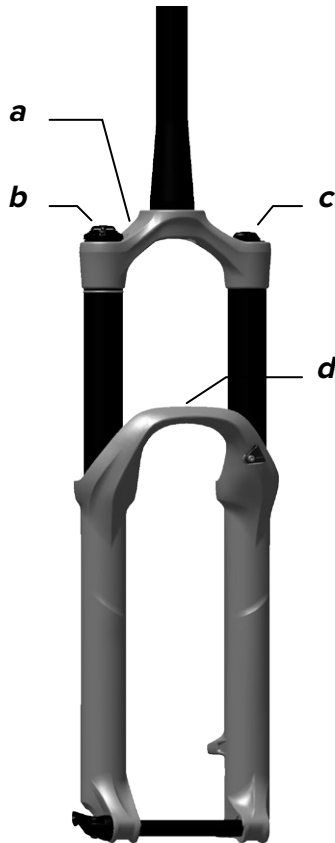
NOTĂ

Nu fixați dispozitivul ShockWiz în nicio zonă a furcii care se mișcă **independent** de supapa de aer. ShockWiz nu trebuie să vină în contact cu tubul superior al furcii sau orice parte a furcii care se mișcă în timpul comprimării. Furtunul nu se poate mișca la comprimarea furcii.

To ShockWiz δεν είναι συμβατό με όλα τα πηρούνια αερανάρτησης. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.shockwiz.com.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσδένετε το ShockWiz σε οποιοδήποτε μέρος του πηρουινιού που κινείται **ανεξάρτητα** από την αεροβαλβίδα. Το ShockWiz δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τον πάνω σωλήνα του πηρουινιού ή οποιοδήποτε μέρος του πηρουινιού που κινείται κατά τη συμπίεση. Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν μπορεί να κινηθεί όταν είναι συμπιεσμένο το πηρουίνι.

Fork TypesRodzaje widelców
포크 유형Typer af forgafler
Typy vidlicTipuri de furci
Τύποι ημουνιών**Conventional Single Crown**

- a. Crown
- b. Damper
- c. Air spring inflation valve
- d. Lower leg arch

Konwencjonalna pojedyncza korona

- a. Korona
- b. Tłumik
- c. Zawór napełniania powietrzem amortyzującym
- d. Łuk dolnej goleni

일반적인 단일 크라운

- a. 크라운
- b. 댐퍼
- c. 에어스프링 팽창밸브
- d. 하부 레그아치

Almindelig enkeltkronet forgaffel

- a. Krone
- b. Dæmper
- c. Ventil til oppumpning af luftfjeder
- d. Bro på yderben

Konvenční jednoduchá korunka

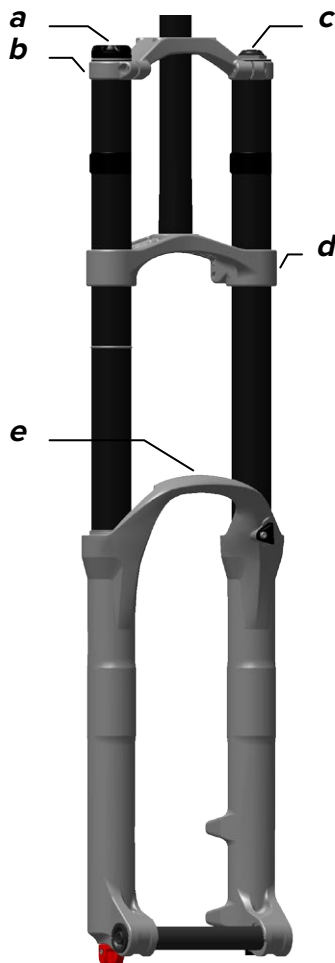
- a. Korunka
- b. Tlumič
- c. Plnicí ventil vzduchového odpružení
- d. Dolní oblouk vnějších nohou

Coroană simplă convențională

- a. Coroană
- b. Amortizor
- c. Supară de presurizare arc pneumatic
- d. Arc braț inferior

Παραδοσιακή μονή κορώνα

- a. Κορώνα
- b. Αποσβεστήρας
- c. Βαλβίδα φουσκώματος ελατηρίου αέρα
- d. Τόξο κάτω σκέλους

**Conventional Dual Crown**

- a. Damper
- b. Upper crown
- c. Air spring inflation valve
- d. Lower crown
- e. Lower leg arch

Konwencjonalna podwójna korona

- a. Tłumik
- b. Górna korona
- c. Zawór napełniania powietrzem amortyzującym
- d. Dolna korona
- e. Łuk dolnej goleni

일반적인 이중 크라운

- a. 댐퍼
- b. 상위 크라운
- c. 에어스프링 팽창밸브
- d. 하위 크라운
- e. 하부 레그아치

Almindelig dobbeltkronet forgaffel

- a. Dæmper
- b. Øverste krone
- c. Ventil til oppumpning af luftfjeder
- d. Nederste krone
- e. Bro på yderben

Konvenční dvojitá korunka

- a. Tlumič
- b. Horní korunka
- c. Plnicí ventil vzduchového odpružení
- d. Dolní korunka
- e. Dolní oblouk vnějších nohou

Coroană dublă convențională

- a. Amortizor
- b. Coroană superioară
- c. Supară de presurizare arc pneumatic
- d. Coroană inferioară
- e. Arc braț inferior

Παραδοσιακή διπλή κορώνα

- a. Αποσβεστήρας
- b. Πάνω κορώνα
- c. Βαλβίδα φουσκώματος ελατηρίου αέρα
- d. Κάτω κορώνα
- e. Τόξο κάτω σκέλους



Inverted

- a. Upper Leg / Steerer Tube Assembly
- b. Damper
- c. Air spring inflation valve

Odwrócony

- a. Górna goleń / Zespół rury sterowej
- b. Tłumik
- c. Zawór napełniania powietrzem amortyzującym

인버트 타입

- a. 상위 레그 / 조향튜브 조립체
- b. 댐퍼
- c. 에어스프링 팽창밸브

'Upside-down'-forgaffel

- a. Yderben / Stilksamling
- b. Dæmper
- c. Ventil til oppumpning af luftfjeder

Vidlice typu upside-down

- a. Sestava horního oblouku vnějších nohou a sloupku řízení
- b. Tlumič
- c. Plnicí ventil vzduchového odpružení

Inversată

- a. Braț superior / ansamblu al gătului furcii
- b. Amortizor
- c. Supapă de presurizare arc pneumatic

Ανεστραμμένο

- a. Συγκρότημα πάνω σκέλους / λαμιού
- b. Αποσβεστήρας
- c. Βαλβίδα φουσκώματος ελατηρίου αέρα

Inverted fork designs vary. The air inflation valve may be on the drive or non-drive side. Refer to the suspension manufacturer for more information.

Konfiguracje mogą być różne w przypadkach odwróconych widelców. Zawór napełniania powietrzem może znajdować się po stronie z napędem lub po stronie bez napędu. Bliższe informacje uzyskać można od producenta zawieszania.

인버트 포크의 디자인은 다양합니다. 공기 팽창밸브는 구동 측이나 구동 반대 측에 있을 수 있습니다. 자세한 사항은 서스펜션 제조회사에 문의하십시오.

Designet af 'upside-down'-forgaffler varierer. Ventilen til oppumpning kan være på kædesiden, eller modsat kædesiden. Se oplysninger fra producenten af affjedringen for at få flere oplysninger.

Vidlice typu upside-down mohou mít různou konstrukci. Plnicí vzduchový ventil se může nacházet na straně pohonu nebo na opačné straně. Další informace najdete v dokumentaci výrobce vidlice.

Variantele constructive ale furcii inversate variaza. Supapa de presurizare poate fi pe partea actionata sau pe partea neactionata a bicicletei. Pentru mai multe informatii contactati producatorul suspensiei.

Τα σχέδια ανεστραμμένου πηρουιού ποικίλλουν. Η αεροβαλβίδα φουσκώματος μπορεί να βρίσκεται στην πλευρά οδήγησης ή μη οδήγησης. Ανατρέξτε στον κατασκευαστή της ανάρτησης για περισσότερες πληροφορίες.

Attachment Locations

Lokalizacje punktów mocowania
부착 위치

Steder til fastgørelse
Místa upevnění

Poziții de fixare
Θέσεις πρόσδεσης



Front Arch: Attach to back of crown

Fremadvendt bro: Fastgør til bagsiden af kronen

Arc frontal: Fixare în spatele coroanei

Typ RA (Front Arch): Podłącz do tyłu korony

Oblouk směřující dopředu: Příklad upevněte na zadní stranu korunky

Εμπρός τόξο: Πρόσδεση στο πίσω μέρος της κορώνας

프런트 아치: 크라운 뒷면에 부착합니다

Reverse Arch: Attach to front of crown

Omvendt bro: Fastgør på forsiden af kronen

Arc inversat: Fixare în fața coroanei

Typ RA (Reverse Arch): Podłącz do przodu korony

Oblouk směřující dozadu: Příklad upevněte dopředu na korunku

Αντίστροφο τόξο: Πρόσδεση στο εμπρός μέρος της κορώνας

리버스 아치: 크라운의 전면에 부착합니다.



Dual Crown: Attach to upper crown

Dobbelt krone: Fastgør på den øverste krone

Coroană dublă: Fixare pe coroana superioară

Podwójna korona: Podłącz do górnej korony

Dvojitá korunka: Příklad upevněte na horní korunku

Διπλή κορώνα: Πρόσδεση στην πάνω κορώνα

이중 크라운: 상위 크라운에 부착합니다.

Inverted - Direct Mount: Attach to air valve.

'Upside-down'-forgaffel – Direkte montering: Fastgør til luftventilen.

Inversată – montare directă: Fixare pe supapa de aer

Odwrócony - Mocowanie bezpośrednie: Podłącz do zaworu powietrza

Obrácená vidlice – přímá montáž: Příklad upevněte na vzduchový ventil.

Ανεστραμμένο - Direct Mount: Πρόσδεση στην αεροβαλβίδα.

인버트 타입 - 직접 장착: 공기밸브에 부착합니다.



Remove Air Caps

Usuń kapturki zaworów powietrza
공기 마개 제거

Tag ventilhætterne af
Sejmtúí vzduchových krytek

Îndepãrtarea capacelor de aer
Αφαίρεση αεροκαπακιών



Standard ShockWiz

Standard ShockWiz

ShockWiz standard

Standardowy ShockWiz

Standardní montáž přístroje
ShockWiz

Τυπικό ShockWiz

표준 ShockWiz



Direct Mount ShockWiz

Direkte montering af
ShockWiz'en

ShockWiz cu montare
directã

ShockWiz do mocowania
bezpośredniego

Přímá montáž přístroje
ShockWiz

Direct Mount ShockWiz

직접 장착 ShockWiz



Crown Mount Fork

Montering på forgaflens krone

Montare la coroanã

Lokalizacja mocowania korony

Montáž na korunku vidlice

Πηρούνι με στερέωση στην
κορώνα

크라운 장착 포크



Inverted Fork - Direct Mount

'Upside-down'-forgaffel –
Direkte montering

Furcã inversatã - montare
directã

Odwrócony widelec -
Mocowanie bezpośrednie

Přímá montáž na vidlici typu
upside-down

Ανεστραμμένο πηρούνι -
Direct Mount

인버트 포크 - 직접 장착

To continue with Direct Mount installation,
proceed to [Installation - Inverted Fork](#).

For at fortsætte med Direkte montering,
gå videre til [Montering – 'Upside-down'-
forgaffel](#).

Pentru a continua cu montarea directã
mergeți la [Montarea - furcã inversatã](#).

Aby kontynuować montaż z mocowaniem
bezpośrednim, przejdź do sekcji [Odwrócony
widelec - Mocowanie bezpośrednie](#).

Postup přímé montáže najdete v části
[Montáž na obrácenou vidlici](#).

Για να συνεχίσετε με την τοποθέτηση
Direct Mount, προχωρήστε στην ενότητα
[Τοποθέτηση – Ανεστραμμένο πηρούνι](#).

직접 장착하여 설치하려면 [설치 - 인버트 포크](#)로
가십시오.

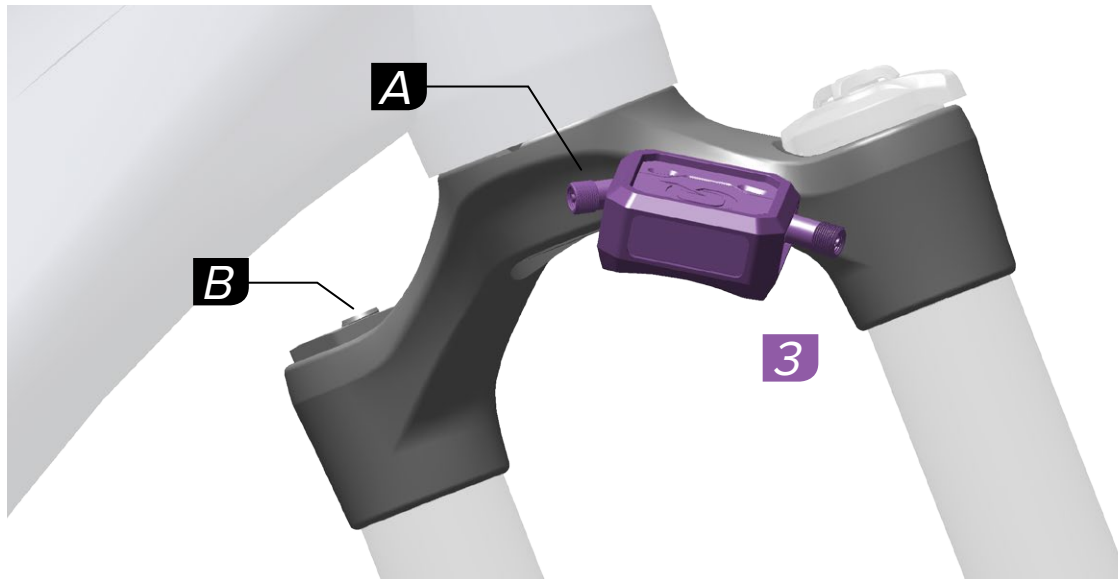


Crown Mount Location

Lokalizacja mocowania korony
크라운 장착 위치

Montering på kronen
Umístění na korunce vidlice

Poziția de montare la coroană
Θέση στερέωσης στην κορώνα



Front Arch Forks: Position ShockWiz™ on the **back** of the fork crown, **opposite** the arch, on the damper side.

Reverse Arch Forks: Position ShockWiz on the **front** of the fork crown, **opposite** the arch, on the damper side.

Orient the optimal ShockWiz air valve (A) toward the fork air valve (B) for use with the long hose.

Widelce typu FA (Front Arch): Umieść ShockWiz z tyłu korony widelca, **naprzeciw** łuku, po stronie tłumika.

Widelce typu RA (Reverse Arch): Umieść ShockWiz z przodu korony widelca, **naprzeciw** łuku, po stronie tłumika.

Ustaw optymalny zawór powietrza ShockWiz (A) w kierunku zaworu powietrza widelca (B) dla użycia z długim przewodem.

프론트 아치 포크: ShockWiz를 포크 크라운의 뒤쪽(아치의 반대방향, 댐퍼 면)에 놓습니다.

리버스 아치 포크: ShockWiz를 포크 크라운의 앞쪽(아치의 반대방향, 댐퍼 면)에 놓습니다.

긴 호스와 함께 사용하기 위해 최적의 ShockWiz 에어밸브(A)를 포크 에어밸브(B) 쪽으로 향하도록 합니다.

Forgafler med bro: Placer ShockWiz'en på **bagsiden** af forgafleens krone, **modsat** broen, på dæmpersiden.

'Upside-down'-forgafler: Placer ShockWiz'en på **forsiden** af forgafleens krone, **modsat** broen, på dæmpersiden.

Vend den vinklede ShockWiz-ventil (A) mod forgafleens luftventil (B) og brug den lange slange.

Vidlice s obloukem směřujícím dopředu: Přístroj ShockWiz umístěte na **zadní** stranu korunky vidlice, **naproti** oblouku, na stranu tlumiče.

Vidlice s obloukem směřujícím dozadu: Přístroj ShockWiz umístěte na **přední** stranu korunky vidlice, naproti oblouku, na stranu tlumiče.

Vzduchový ventil (A) přístroje ShockWiz nasměrujte co nejlépe na vzduchový ventil vidlice (B) pro použití dlouhé hadičky.

Furcile cu arc frontal: Poziționați dispozitivul ShockWiz în **spatele** coroanei, **opus** față de arc, pe partea amortizorului.

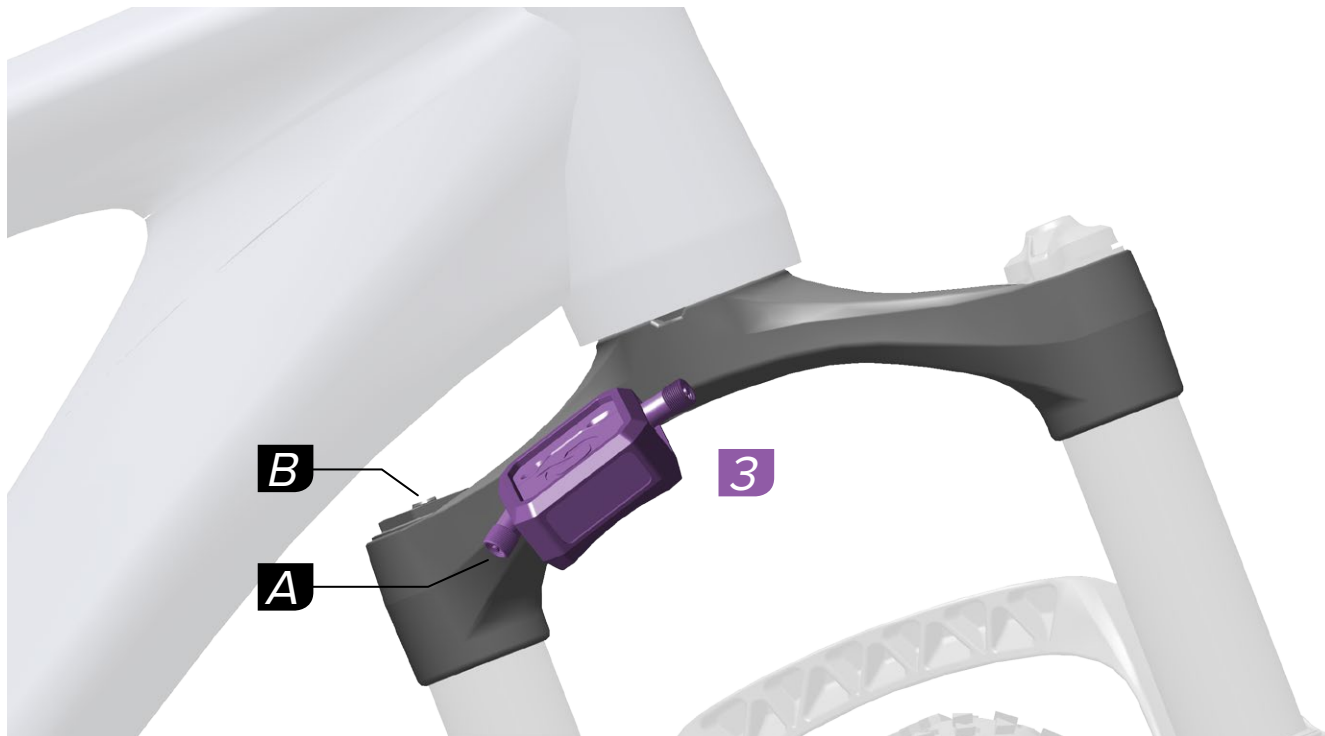
Furcile cu arc inversat: Poziționați dispozitivul ShockWiz în **fața** coroanei, **opus** față de arc, pe partea amortizorului.

Orientați supapa de aer ShockWiz optimă (A) spre supapa de aer a furcii (B) pentru a fi utilizată cu furtunul lung.

Πηρούνια εμπρός τόξου: Τοποθετήστε το ShockWiz στο **πίσω μέρος** της κορώνας του πηρουινιού, **απέναντι** από το τόξο, στην πλευρά του αποσβεστήρα.

Πηρούνια αντίστροφου τόξου: Τοποθετήστε το ShockWiz στο **εμπρός μέρος** της κορώνας του πηρουινιού, **απέναντι** από το τόξο, στην πλευρά του αποσβεστήρα.

Προσανατολίστε τη βέλτιστη αεροβαλβίδα (A) του ShockWiz προς την αεροβαλβίδα του πηρουινιού (B) για χρήση με τον μακρύ εύκαμπο σωλήνα.



Fat Bike Forks: Position ShockWiz™ on the **back** of the fork crown, **opposite** the arch, on the air valve side.

Orient the optimal ShockWiz air valve (A) toward the fork air valve (B) for use with the short hose.

Widelce do rowerów typu fatbike: Umieść ShockWiz z **tyłu** korony widelca, naprzeciw łuku, po stronie przewodu powietrza.

Ustaw optymalny zawór powietrza ShockWiz (A) w kierunku zaworu powietrza widelca (B) dla użycia z krótkim przewodem.

두꺼운 바이크 > 팻바이크 포크: ShockWiz를 포크 크라운의 뒤쪽(아치의 반대방향, 에어밸브 쪽)에 놓습니다.

짧은 호스와 함께 사용하기 위해 최적의 ShockWiz 에어밸브(A)를 포크 에어밸브(B) 쪽으로 향하도록 합니다.

Forgafler til Fat Bikes: Placer ShockWiz'en på **bagsiden** af forgaflens krone, **modsat** broen, på siden med luftventilen.

Vend den vinklede ShockWiz-ventil (A) mod forgaflens luftventil (B) og brug den korte slange.

Nestandardně široké vidlice na „fat“ biku: Přístroj ShockWiz umístěte na **zadní** stranu korunky vidlice, **naproti** oblouku, na stranu vzduchového ventilu.

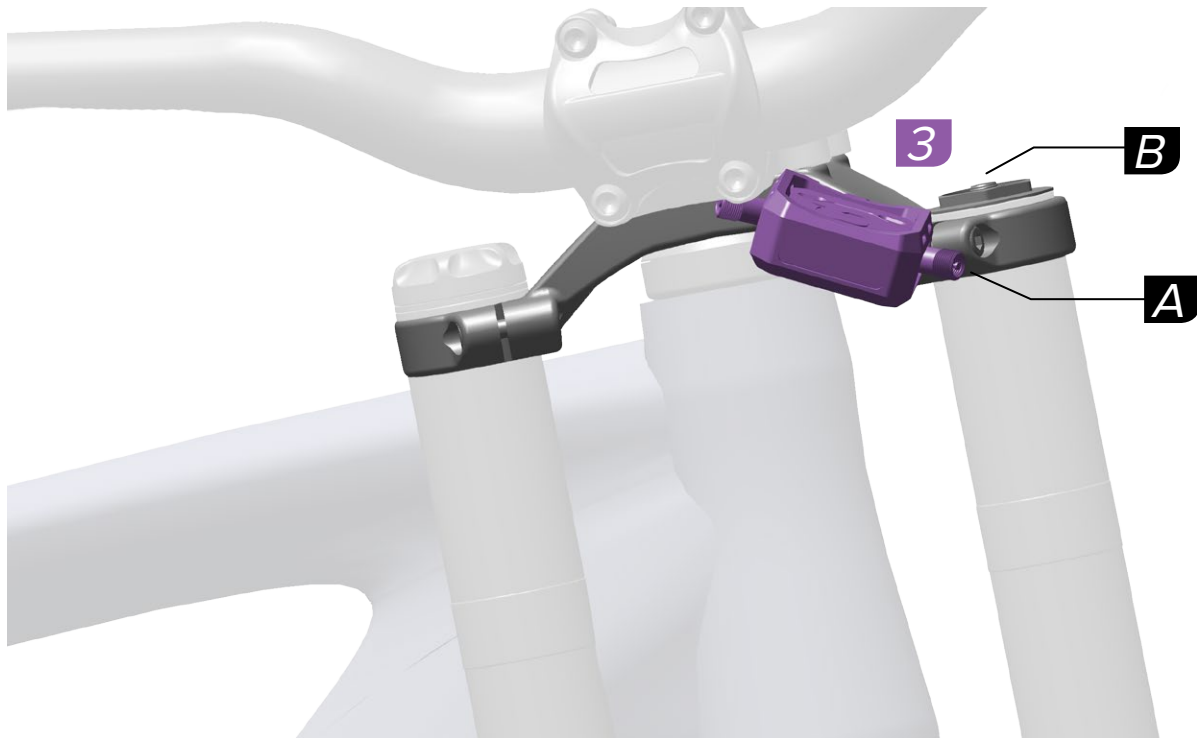
Vzduchový ventil (A) přístroje ShockWiz nasměrujte co nejlépe na vzduchový ventil vidlice (B) pro použití krátké hadičky.

Furcile pentru biciclete cu anvelope supradimensionate: Poziționați dispozitivul ShockWiz în **spatele** coroanei, **opus** față de arc, pe partea supapei de aer.

Orientați supapa de aer ShockWiz optimă (A) spre supapa de aer a furcii (B) pentru a fi utilizată cu furtunul scurt.

Πηρούνια Fat Bike: Τοποθετήστε το ShockWiz στο **πίσω μέρος** της κορώνας του πηρουινιού, **απέναντι** από το τόξο, στην πλευρά της αεροβαλβίδας.

Προσανατολίστε τη βέλτιστη αεροβαλβίδα (A) του ShockWiz προς την αεροβαλβίδα του πηρουινιού (B) για χρήση με τον κοντό εύκαμπτο σωλήνα.



Dual Crown Forks: Position ShockWiz™ on the fork **upper crown** on either the damper or spring side.

ShockWiz can be attached to any location and in any orientation on the upper crown.

Orient the optimal ShockWiz air valve (A) toward the fork air valve (B) for use with the short hose.

Widelce dwukoronowe: Umieść ShockWiz na **górnjej koronie** widelca albo po stronie tłumika, albo po stronie sprężyny.

ShockWiz może być zamontowany w dowolnym miejscu i w dowolnej orientacji na górnej koronie.

Ustaw optymalny zawór powietrza ShockWiz (A) w kierunku zaworu powietrza widelca (B) dla użycia z krótkim przewodem.

이중 크라운 포크 ShockWiz를 포크의 **상위 크라운** (댐퍼 또는 스프링 쪽)에 놓습니다.

ShockWiz는 상위 크라운의 어느 곳이나, 어느 방향으로든 설치할 수 있습니다.

짧은 호스와 함께 사용하기 위해 최적의 ShockWiz 에어밸브(A)를 포크 에어밸브(B) 쪽으로 향하도록 합니다.

Dobbeltkronede forgafler: Placer ShockWiz'en på forgafleens **øverste krone** på enten dæmper- eller fjedersiden.

ShockWiz'en kan fastgøres alle steder og vende på alle mulige måder på den øverste krone.

Vend den vinklede ShockWiz-ventil (A) mod forgafleens luftventil (B) og brug den korte slange.

Vidlice s dvojistou korunkou: Přístroj ShockWiz umístěte na **horní korunku** vidlice buď na stranu tlumiče, nebo na stranu pružiny.

ShockWiz lze upevnit na kamkoli na horní korunce a nasměrovat libovolným směrem.

Vzduchový ventil (A) přístroje ShockWiz nasměrujte co nejlépe na vzduchový ventil vidlice (B) pro použití krátké hadičky.

Furcile cu coroană dublă: Poziționați dispozitivul ShockWiz pe **coroana superioară**, pe partea amortizorului sau pe partea arcului.

Dispozitivul ShockWiz poate fi fixat în orice loc și în orice poziție de pe coroana superioară.

Orientați supapa de aer ShockWiz optimă (A) spre supapa de aer a furcii (B) pentru a fi utilizată cu furtunul scurt.

Πηροῦνια διπλῆς κορώνας: Τοποθετήστε το ShockWiz στην **πάνω κορώνα** του πηροῦνιού είτε στην πλευρά του αποσβεστήρα είτε στην πλευρά του ελατηρίου.

To ShockWiz μπορεί να προσδεθεί σε οποιαδήποτε θέση και προς οποιαδήποτε κατεύθυνση στην πάνω κορώνα.

Προσανατολίστε τη βέλτιστη αεροβαλβίδα (A) του ShockWiz προς την αεροβαλβίδα του πηροῦνιού (B) για χρήση με τον κοντό εύκαμπο σωλήνα.

Hose Installation - Direct Mount

Montaż przewodu - Mocowanie bezpośrednie
호스 설치 - 직접 장착

Montering af slange – Direkte montering
Instalace hadičky při přímé montáži

Montarea furtunului - montare directă
Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα –
Άμεσης τοποθέτησης (Direct Mount)

Standard ShockWiz™: Proceed to [ShockWiz Installation](#).

Install the Direct Mount Hose Adapter when Direct Mount ShockWiz is used with a hose on conventional forks.

Standardowy ShockWiz: Przejdź do sekcji [Montaż ShockWiz](#).

Zamontuj adapter przewodu stosowany przy mocowaniu bezpośrednim, w przypadku gdy ShockWiz do mocowania bezpośredniego jest wykorzystywany z przewodem na widelcach konwencjonalnych.

표준 ShockWiz: [ShockWiz 설치](#)로 가십시오.

직접 장착 ShockWiz를 일반적인 포크에 호스와 사용하는 경우 직접 장착 호스 어댑터를 설치하십시오.

Standard ShockWiz: Fortsæt til [Montering af ShockWiz](#).

Monter slangeadapteren til direkte montering, når Direkte montering af ShockWiz anvendes med en slange på almindelige forgafler.

Standardní montáž přístroje ShockWiz: Přejděte k části [Montáž přístroje ShockWiz](#).

Při přímé montáži přístroje ShockWiz na konvenční vidlici s použitím hadičky použijte hadičkový adaptér pro přímou montáž.

ShockWiz standard: Continuați cu [Montarea dispozitivului ShockWiz](#).

Când dispozitivul ShockWiz este utilizat pe furci convenționale cu un furtun montați adaptorul de furtun pentru montare directă.

Τυπικό ShockWiz: Προχωρήστε στην ενότητα [Τοποθέτηση ShockWiz](#).

Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα Direct Mount όταν το Direct Mount ShockWiz χρησιμοποιείται με εύκαμπο σωλήνα σε παραδοσιακά πηρούνια.

⚠WARNING

Use only Direct Mount ShockWiz™ without a hose on inverted forks. Use of Direct Mount ShockWiz with a hose on an inverted fork could cause a crash resulting in serious injury to the rider.

⚠ADVARSEL

Brug kun Direkte montering af ShockWiz'en uden en slange på 'upside-down'-forgafler. Brug af Direkte montering af ShockWiz'en med slange på en 'upside-down'-forgaffel kan forårsage styrt, som kan medføre alvorlige skader for rytteren.

⚠ATENȚIE

Utilizați numai montarea directă ShockWiz fără furtun la furcile inversate. Montarea dispozitivului ShockWiz cu montare directă cu un furtun pe o furcă inversată poate duce la accidente cu urmări grave pentru biciclist.

⚠OSTRZEŻENIE

Używaj jedynie ShockWiz do mocowania bezpośredniego bez przewodu na widelcach odwróconych. Stosowanie ShockWiz do mocowania bezpośredniego z przewodem na widelcach odwróconych może być przyczyną wypadku powodującego poważne obrażenia u użytkownika.

⚠VAROVÁNÍ

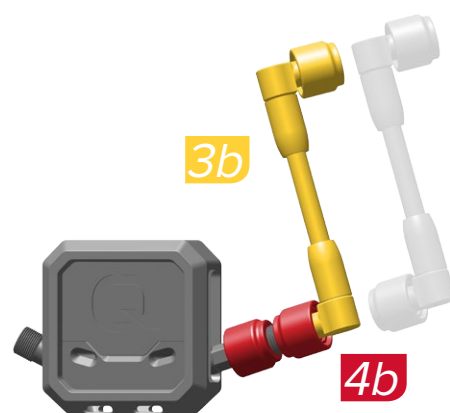
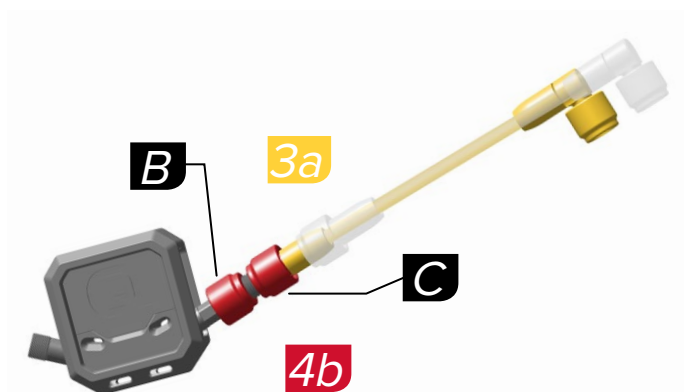
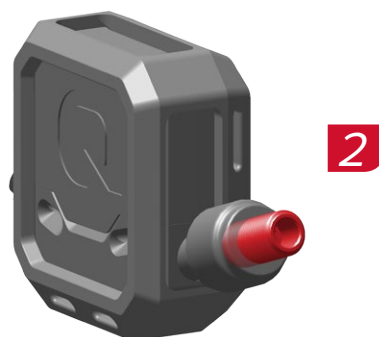
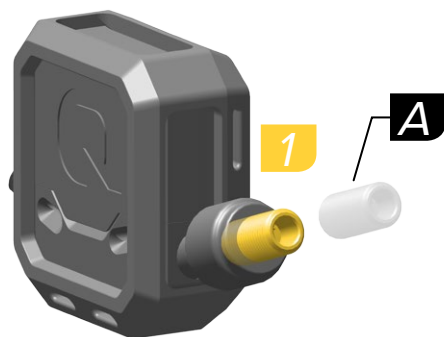
Na obrácených vidlicích (typu upside-down) používejte pouze ShockWiz s přímou montáží bez hadičky. Při použití přístroje ShockWiz s hadičkou by u obrácené vidlice hrozilo riziko nehody a vážného poranění jezdce.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε το Direct Mount ShockWiz χωρίς εύκαμπο σωλήνα μόνο σε ανεστραμμένα πηρούνια. Η χρήση του Direct Mount ShockWiz με εύκαμπο σωλήνα σε ανεστραμμένο πηρούνι θα μπορούσε να προκαλέσει ατύχημα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.

⚠경고

인버트 포크에는 호스 없이 직접 장착 ShockWiz 만 사용합니다. 직접 장착 ShockWiz를 인버트 포크에 호스와 함께 사용하는 경우 충돌로 인하여 라이더가 심각한 부상을 입을 수 있습니다.



Thread one end of the adapter (A) into the Direct Mount coupler (B). Thread the hose coupler (C) onto the adapter (A) and tighten both couplers hand tight. *Loose connections will cause air to leak.*

NOTICE

To avoid damage to the couplers, do not use tools to tighten.

Skrú en ende af adapteren (A) ind i koblingen til Direkte montering (B). Skru slangekoblingen (C) på adapteren (A) og stram begge koblinger med hænderne. *Løse forbindelser vil medføre, at luften siver ud.*

BEMÆRK

Undgå at beskadige koblingerne, brug ikke værktøjer til at spænde dem med.

Înșurubați un capăt al adaptorului (A) în racordul de montare directă (B). Înșurubați racordul de furtun (C) pe adaptor (A) și strângeți ambele racorduri cu mâna. *Conexiunile nestrânse duc la pierderi de aer.*

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge racordurile, pentru a nu le deteriora.

Wkręć jedną końcówkę adaptera (A) do złączki stosowanej przy mocowaniu bezpośrednim (B). Wkręć złączkę przewodu (C) na adapter (A) i dokładnie dokręć ręcznie obi złączki. *Niedokładne połączenia mogą powodować utratę powietrza.*

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia złączy, nie używaj do dokręcania narzędzi.

Zašroubujte jeden konec adaptéru (A) do spojky pro přímou montáž (B). Hadičkovou spojku (C) našroubujte na adaptéru (A) a utáhněte obě spojky na ruční dotah. *Netěsné spojení může způsobovat unikání vzduchu.*

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození spojek, neutahujte je pomocí nástrojů.

Βιδώστε το ένα άκρο του προσαρμογέα (A) μέσα στο σύνδεσμο Direct Mount (B). Βιδώστε το σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα (C) πάνω στον προσαρμογέα (A) και σφίξτε και τους δύο συνδέσμους με το χέρι. *Χαλαρές συνδέσεις θα προκαλέσουν διαφυγή αέρα.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στους συνδέσμους, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για το σφίξιμο.

어댑터의 한쪽 끝(A)을 직접 장착 커플러(B)에 돌려 끼웁니다. 호스 커플러(C)를 어댑터(A)로 돌려 끼우고 두 커플러를 손으로 조입니다. 느슨하게 연결되면 공기가 새어나갈 수 있습니다.

주의

커플러가 손상되지 않도록 조일 때 별도의 도구를 사용하지 마십시오.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wertosc momentu
토크

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή

ShockWiz Installation

Montaż ShockWiz
ShockWiz 설치

Montering af ShockWiz
Montáž přístroje ShockWiz

Montarea dispozitivului ShockWiz
Τοποθέτηση ShockWiz



Insert cable ties through the cable tie guide holes and affix tightly to the crown. The device should not move. Cut the excess ends of the cable ties.

Follow the same process mounted to the front or back of the crown.

Direct Mount: Hose installed (not pictured). Proceed to [Hose Installation - Fork](#).

Wprowadź opaski zaciskowe przez otwory przelotowe i umocuj ściśle do korony. Urządzenie winno być nieruchome. Odetnij zbyteczne końcówki opasek zaciskowych.

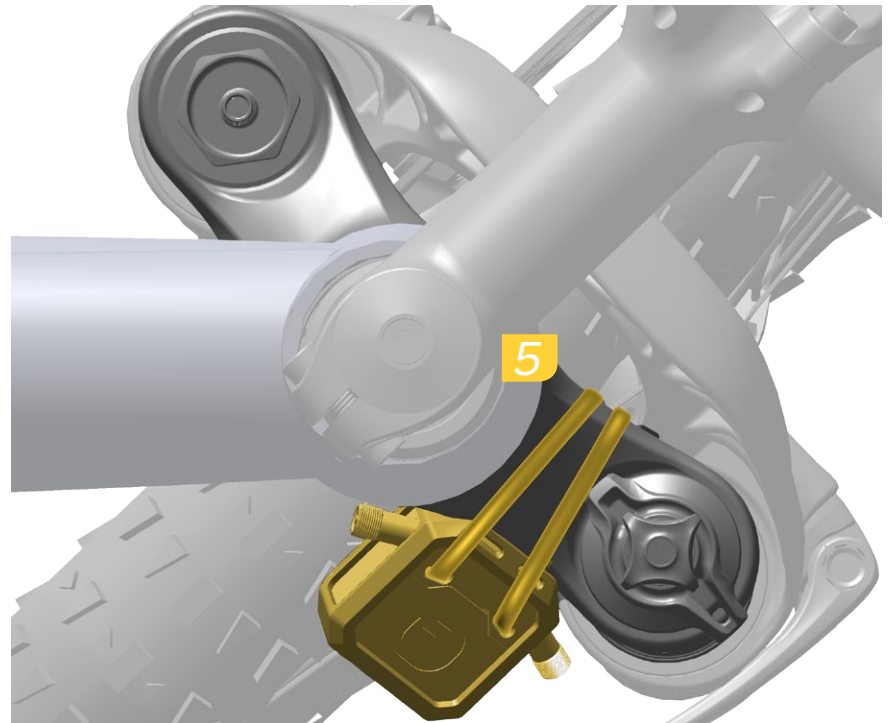
Stosuj się do tej samej procedury postępowania, mocując zarówno do przedniej, jak i tylnej strony korony.

Mocowanie bezpośrednie: Zainstalowany przewód (nie pokazano). Przejdź do sekcji [Montaż przewodu - Widelec](#).

케이블 타이 가이드 구멍으로 케이블 타이를 집어넣고 크라운에 단단히 부착합니다. 장치가 움직이면 안됩니다. 케이블 타이의 남은 부분은 잘라 버리십시오.

크라उन의 앞이나 뒤에 장착된 경우에도 동일한 절차를 거칩니다.

직접 장착: 호스가 설치됨 (그림 없음). [호스 설치 - 포크](#)로 가십시오.



Put kabelstrips gennem hullerne til kabelstrips, og spænd dem stramt til kronen. Enheden skal ikke kunne bevæge sig. Skær de overskydende ender af kabelstripsene.

Følg den samme procedure ved montering foran og bag på kronen.

Direkte montering: Monteret slange (ikke illustreret). Fortsæt til [Montering af forgaffel - forgaffel](#).

Vodicími otvory protáhněte pásky a upevněte přístroj ke korunce. Přístroj se nesmí pohybovat. Volné konce pásků ustříhněte.

Stejným postupem upevněte přístroj na přední nebo zadní stranu korunky.

Přímá montáž: Instalace hadičky (není na obrázku). Postupujte podle popisu v části [Instalace hadičky na vidlici](#).

Introduceți colierele de cablu prin orificiile de ghidare și fixați-le strâns pe coroană. Dispozitivul nu trebuie să se miște. Taiăți capetele libere ale colierelor de cablu.

Urmați aceeași procedură și pentru montarea în fața sau în spatele coroanei.

Montare directă: Furtunul instalat (nu este în figură). Continuați cu [Montarea furtunului - furcă](#).

Εισαγάγετε δεματικά καλωδίων μέσω των οπών του οδηγού των δεματικών καλωδίων και στερεώστε σφικτά στην κορώνα. Η συσκευή δεν θα πρέπει να κινείται. Κόψτε τις άκρες των δεματικών καλωδίων που περισσεύουν.

Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για στερέωση στο εμπρός ή το πίσω μέρος της κορώνας.

Direct Mount: Τοποθετημένος εύκαμπτος σωλήνας (δεν απεικονίζεται). Προχωρήστε στην ενότητα [Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα - Πηρούνι](#).

Hose Installation - ShockWiz

Montaż przewodu - ShockWiz

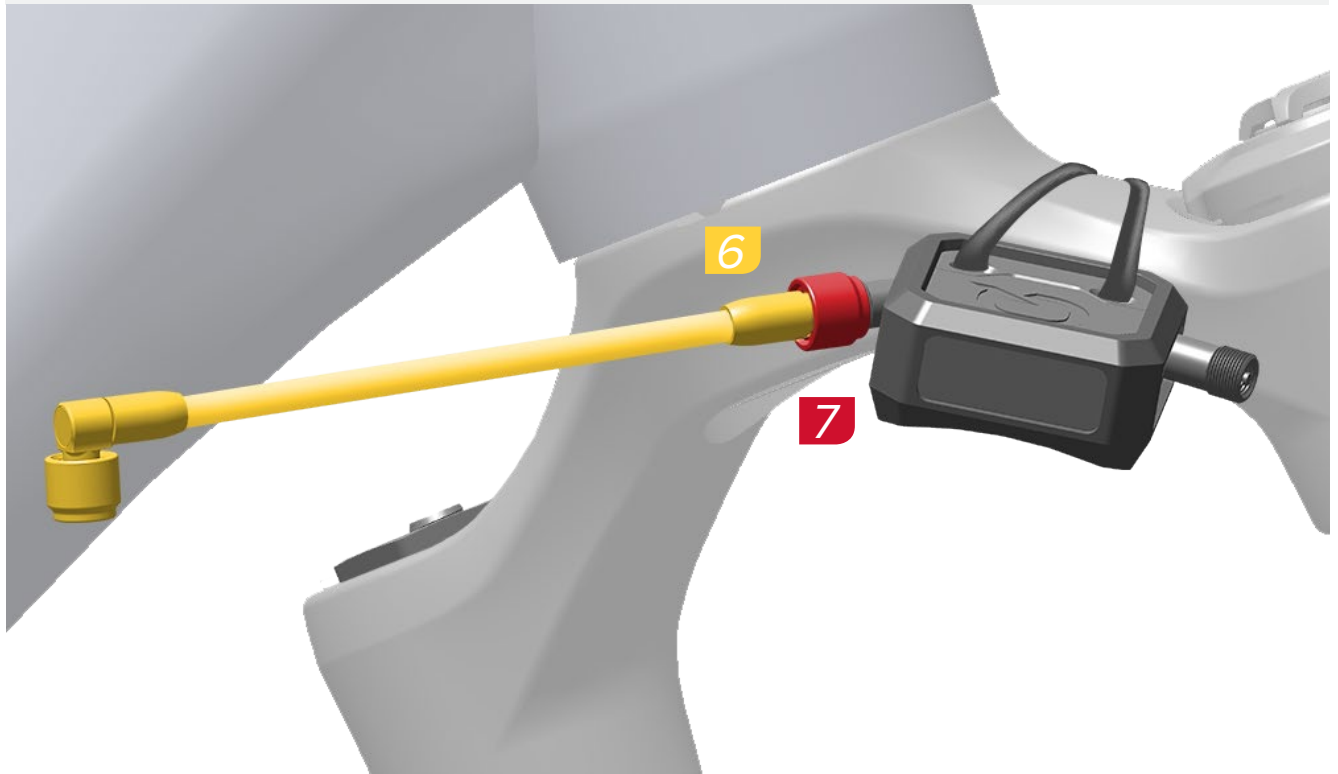
Montering af slange - ShockWiz

Montáž hadičky – přístroj ShockWiz

Montarea furtunului - ShockWiz

Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα - ShockWiz

호스 설치 - ShockWiz



Thread one end of the hose onto ShockWiz™ and tighten hand tight. *Loose hose connections will cause air to leak.*

Install the short hose (90° coupler x2) on Fat Bike suspension forks.

NOTICE

To avoid damage to the hose coupler and air valve, do not use tools to tighten.

Wkręć jedną końcówkę przewodu na ShockWiz i dokładnie dokręć ręcznie. *Niedokładne połączenia mogą powodować utratę powietrza.*

Montuj krótki przewód (złączka 90° x2) na widelce zawieszenia rowerów typu fatbike.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia złączki przewodu i zaworu powietrza, nie używaj do dokręcania narzędzi.

호스의 한쪽 끝을 ShockWiz에 돌려 끼운 후 손으로 조입니다. 호스가 느슨하게 연결되면 공기가 새어나갈 수 있습니다.

짧은 호스(90° 커플러 2개)를 두꺼운 바이크 > 팻바이크 서스펜션 포크에 설치합니다.

주의

호스 커플러와 에어밸브가 손상되지 않도록 조일 때 별도의 도구를 사용하지 마십시오.

Skrú en ende af slangen på ShockWiz'en og stram den med hånden. *Løse forbindelser vil medføre, at luften siver ud.*

Monter den korte slange (90° kobling x2) på forgafler til Fat Bikes.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige slangekoblingen og luftventilen, skal du ikke bruge værktøjer til at spænde med.

Zašroubujte jeden konec hadičky do přístroje ShockWiz a utáhněte jej na ruční dotah. *Netěsné spoje hadičky mohou způsobovat unikání vzduchu.*

Na odpruženou vidlici „fat“ biku namontujte krátkou hadičku (2 ks spojky 90 °).

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození hadičkové spojky nebo vzduchového ventilu, neutahujte je pomocí žádných nástrojů.

Înșurubați un capăt al furtunului în dispozitivul ShockWiz și strângeți-l cu mâna. *Conexiunile nestrânse duc la pierderi de aer.*

La furcile cu suspensie pentru anvelope supradimensionate montați furtunul scurt (racord la 90° x 2).

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge racordul de furtun și supapa de aer.

Βιδώστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στο ShockWiz και σφίξτε καλά με το χέρι. *Χαλαρές συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα θα προκαλέσουν διαφυγή αέρα.*

Τοποθετήστε τον κοντό εύκαμπτο σωλήνα (σύνδεσμος 90° x2) σε πηρούνια ανάρτησης Fat Bike.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα και την αεροβαλβίδα, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για το σφίξιμο.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment

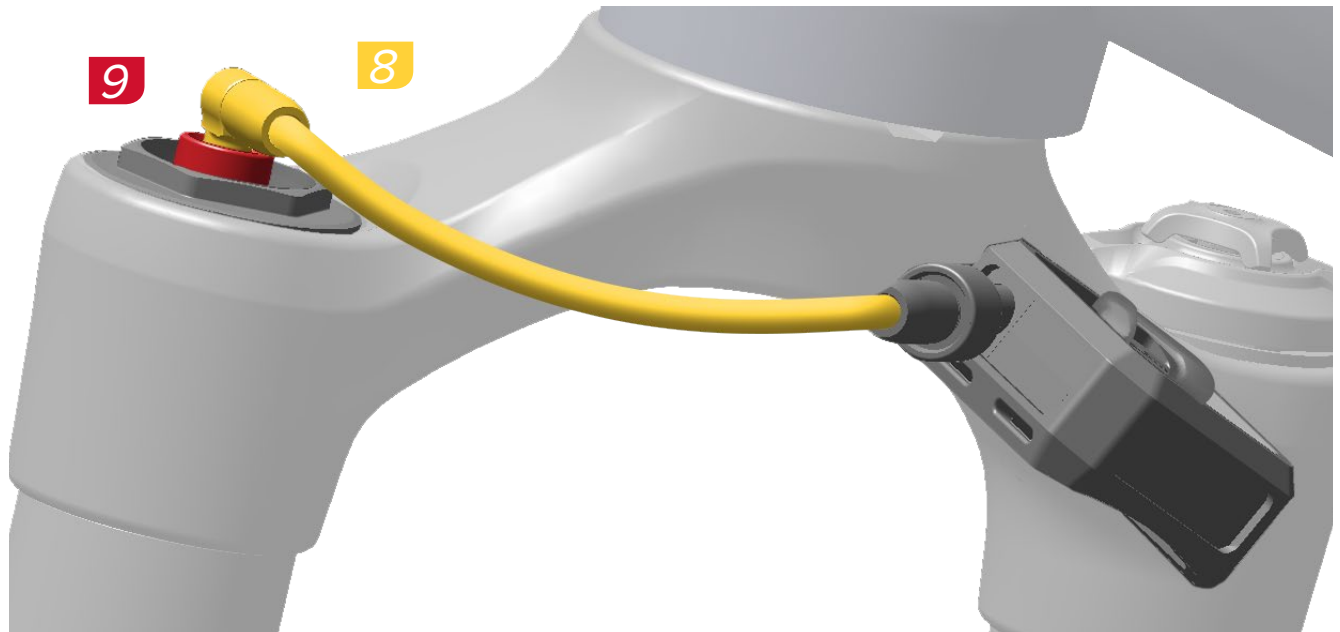
Cuplu de strângere
Ροπή

Hose Installation - Fork
Montaż przewodu - Widelec

Montering af slange – Forgaffel
Montáž hadičky – vidlice

Montarea furtunului - furcă
Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα -
Πηρούνι

호스 설치 – 포크



Thread the other hose coupler onto the fork air valve and tighten hand tight. Loose hose connections will cause air to leak.

NOTICE

To avoid damage, do not use tools to tighten the hose coupler.

To avoid damage to the hose, do not sharply bend or kink the ShockWiz™ hose.

Wkręć drugą złączkę przewodu na zawór powietrza widelca i dokładnie dokręć ręcznie. *Niedokładne połączenia mogą powodować utratę powietrza.*

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia, nie używaj narzędzi do dokręcania złączki przewodu.

Aby uniknąć uszkodzenia przewodu, nie zginaj pod ostrym kątem ani nie zapętłaj przewodu ShockWiz.

나머지 호스 커플러를 포크 에어밸브에 돌려 끼운 후 손으로 팍 조입니다. 호스가 느슨하게 연결되면 공기가 새어나갈 수 있습니다.

주의

손상을 방지하기 위해 호스 커플러를 조일 때 별도의 도구를 사용하지 마십시오.

호스가 손상되지 않도록 ShockWiz 호스를 세게 구부리거나 뒤틀지 마십시오.

Skrú den anden slangekobling på forgafflens luftventil og stram den med hånden. Løse forbindelser vil medføre, at luften siver ud.

BEMÆRK

For at undgå skader skal du ikke bruge værktøjer til at spænde slangekoblingen med.

For at undgå at beskadige slangen, skal du ikke lave skarpe bøjninger eller vride slangen til ShockWiz.

Druhý konec hadičkové spojky zašroubujte do vzduchového ventilu vidlice a utáhněte na ruční dotah. *Netěsné spoje hadičky mohou způsobovat unikání vzduchu.*

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození hadičkové spojky, neutahujte ji pomocí nástrojů.

Chcete-li předejít poškození hadičky ShockWiz, nesmí na ní být prudké ohyby ani uzly.

Înșurubați celălalt racord de furtun pe supapa de aer și strângeți-l cu mâna. *Conexiunile nestrânse duc la pierderi de aer.*

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge racordul, pentru a nu-l deteriora.

Nu îndoțiți strâns și nu striviți furtunul ShockWiz, pentru a nu-l deteriora.

Βιδώστε τον άλλο σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πάνω στην αεροβαλβίδα του πηρουνιού και σφίξτε καλά με το χέρι. *Χαλαρές συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα θα προκαλέσουν διαφυγή αέρα.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για το σφίξιμο του συνδέσμου του εύκαμπτου σωλήνα.

Για να αποφύγετε ζημιά στον εύκαμπο σωλήνα, μην λυγίζετε ή συστρέφετε έντονα τον εύκαμπο σωλήνα ShockWiz.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wertová momentu
토크

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Check Clearance

Sprawdź odstęp
간격 확인

Tjek bevægelsesfrihed
Kontrola dostatečného odstupu

Verificarea libertății de mișcare
Έλεγχος απόστασης

⚠WARNING

ShockWiz™ must not contact the fork lower leg arch, fork upper tubes, bicycle frame, tire, components, or the rider during use. Contact while riding can cause ShockWiz to disconnect from the fork and could cause a crash resulting in serious injury to the rider.

⚠ADVARSEL

ShockWiz må ikke røre broen på forgjællens inderben, forgjællens inderben, cykelrammen, dæk, andre dele eller rytteren under brug. Hvis ShockWiz'en rører nogen dele under kørsel, kan den rives løs fra forgjællen og forårsage styrt, hvilket kan medføre alvorlige skader for rytteren.

⚠ATENȚIE

În timpul utilizării dispozitivul ShockWiz nu trebuie să vină în contact cu arcul brațelor inferioare ale furcii, brațele superioare, cadrul bicicletei, anvelopa, cu alte componente, sau cu biciclistul. Contactul în timpul mersului poate duce la deconectarea dispozitivului ShockWiz de la furcă, iar aceasta poate duce la accidente cu urmări grave pentru biciclist.

⚠OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy ShockWiz nie może stykać się z łukiem dolnej nogi, górnymi nogami widelca, ramą roweru, oponami ani użytkownikiem. Stykanie się podczas jazdy może spowodować odłączenie się ShockWiz od widelca i może być przyczyną wypadku powodującego poważne obrażenia u użytkownika.

⚠VAROVÁNÍ

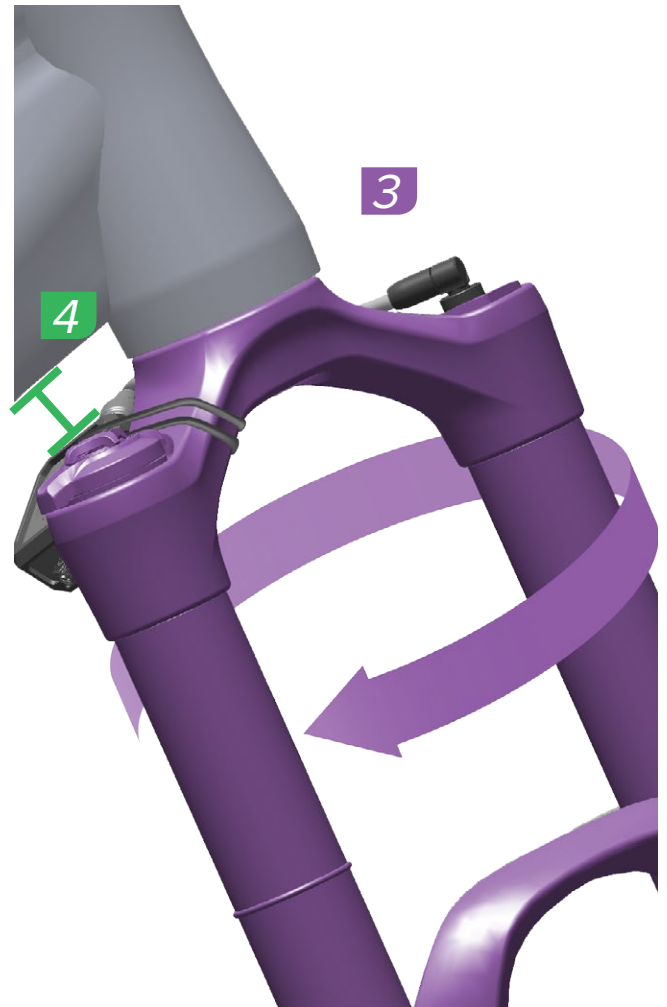
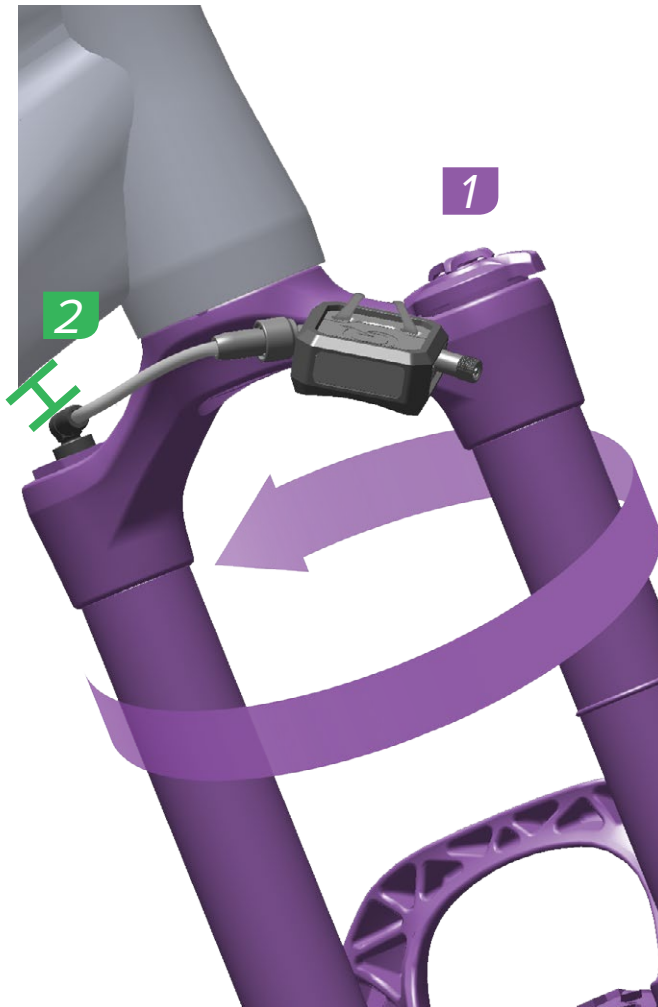
Přístroj ShockWiz nesmí při jízdě přijít do kontaktu s dolním obloukem nohou vidlice, horními trubkami vidlice, rámem kola, pláštěm, dalšími komponentami ani jezdcem. Pokud by došlo ke kontaktu, přístroj ShockWiz by se mohl oddělit od vidlice a způsobit nehodu s vážným poraněním jezdce.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ShockWiz δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το τόξο του κάτω σκέλους του πηρουνιού, τους πάνω σωλήνες του πηρουνιού, τον σκελετό του ποδηλάτου, το ελαστικό, τα εξαρτήματα ή τον ποδηλάτη κατά τη χρήση. Επαφή κατά την ποδηλασία μπορεί να προκαλέσει αποσύνδεση του ShockWiz από το πηρούνι και θα μπορούσε να προκαλέσει ατύχημα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.

⚠경고

주행 중에 ShockWiz가 포크의 하단 레그 아치나 상단 튜브, 자전거 프레임, 타이어, 부품 또는 라이더에 닿으면 안됩니다. 주행 중 접촉할 경우 ShockWiz가 포크에서 분리되고 이로 인한 충돌로 라이더가 심각한 부상을 입을 수 있습니다.



Turn the handlebars to the left and right to confirm ShockWiz™ and the hose assembly do not contact the frame at any point during the full range of turning motion.

If ShockWiz or the hose assembly contacts the frame, adjust as needed.

Obracaj kierownicę w lewo i prawo, by upewnić się, że ShockWiz i zespół przewodu nie stykają się z ramą w żadnym punkcie podczas pełnego zakresu skrętów.

Jeśli ShockWiz lub zespół przewodu stykają się z ramą, dokonaj korekty w miarę potrzeby.

핸들바를 왼쪽, 오른쪽으로 돌려 ShockWiz와 호스 결합체가 전 회전 범위에서 프레임과 닿는 부분이 전혀 없는지 확인합니다.

ShockWiz나 호스 결합체가 프레임에 닿으면 필요에 맞게 조정해 주십시오.

Drej til venstre og højre for at tjekke, at ShockWiz'en og slangesamlingen ikke rører ved rammen på noget tidspunkt, mens styret drejes helt rundt.

Hvis ShockWiz'en eller slangesamlingen rører ved rammen, er det nødvendigt med en justering.

Otočením řídkétek doleva i doprava až na doraz zkontrolujte, že ShockWiz ani sestava hadičky nepřichází v žádné poloze do nežádoucího kontaktu s rámem.

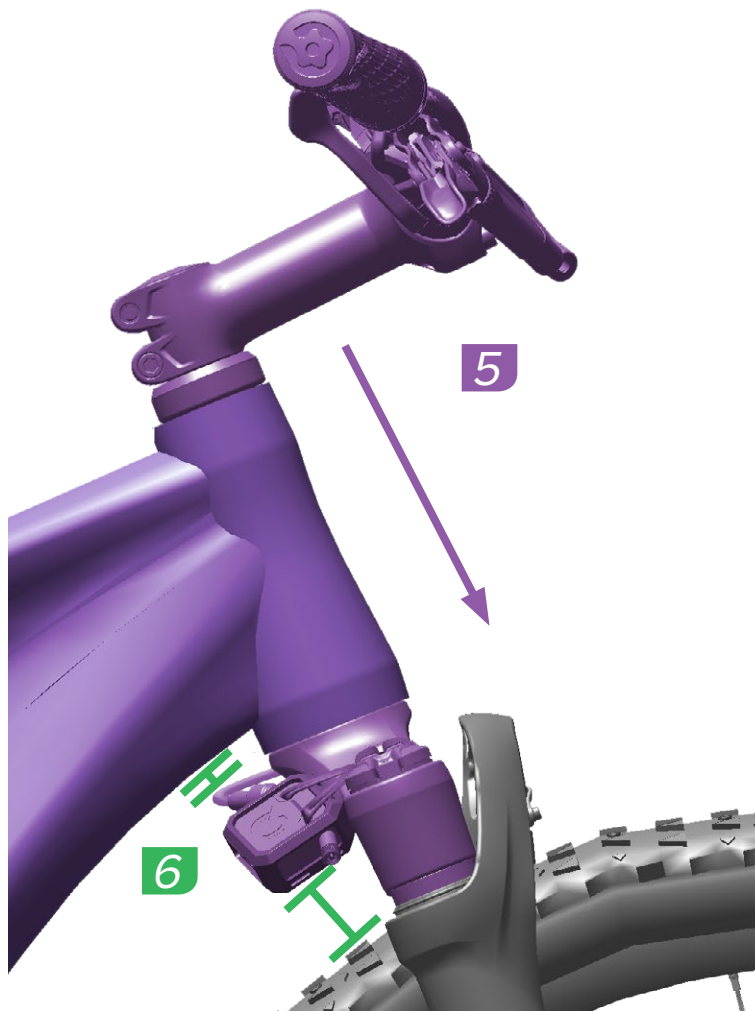
Pokud se ShockWiz nebo sestava hadičky dotkne rámu, provedte potřebné úpravy.

Virați ghidonul la stânga și la dreapta pentru a vă asigura că ShockWiz și ansamblul furtunului nu vin în contact cu cadrul în niciun moment al mișcării de virare.

Dacă ShockWiz sau ansamblul furtunului vin în contact cu cadrul ajustați-le în conformitate.

Στρέψτε το τιμόνι προς τα αριστερά και προς τα δεξιά για να επιβεβαιώσετε ότι το ShockWiz και το συγκρότημα του εύκαμπτου σωλήνα δεν έρχονται σε επαφή με τον σκελετό σε οποιοδήποτε σημείο του πλήρους εύρους της περιστροφικής κίνησης.

Αν το ShockWiz ή το συγκρότημα του εύκαμπτου σωλήνα έρχεται σε επαφή με τον σκελετό, προσαρμόστε όπως χρειάζεται.



Single Crown Forks: Compress the fork to full bottom out and confirm ShockWiz™ does not contact the tire or fork lower leg.

If ShockWiz or the hose assembly contacts the frame, tire, or lower leg adjust as needed.

Widelce o pojedynczej koronnie: Ściśnij widelec aż na sam dół i upewnij się, że ShockWiz nie styka się z oponą ani dolną golenią widelca.

Jeśli ShockWiz lub zespół przewodu stykają się z ramą, oponą dolną golenią, dokonaj korekty w miarę potrzeby.

단일 크라운 포크: 포크를 끝까지 눌러서 ShockWiz가 타이어나 포크 하단 레그에 닿지 않는지 확인합니다.

ShockWiz나 호스 결합체가 프레임이나 타이어, 하단 레그에 닿는 경우 필요에 맞게 조정해 주십시오.

Forgafler med enkelt krone: Pres forgaflen helt ned for at tjekke, at ShockWiz'en ikke rører ved dækket eller forgaflens nederste ben.

Hvis ShockWiz'en eller slangesamlingen rører ved rammen, dækket eller det nederste ben, er det nødvendigt med en justering.

Vidlice s jednoduchou korunkou: Stlačte vidlici až úplně dolů a zkontrolujte, že přístroj ShockWiz nepřichází do kontaktu s pláštěm ani s dolními nohami vidlice.

Pokud se ShockWiz nebo sestava hadičky dotkne rámu, pláště nebo dolních nohou vidlice provedte potřebné úpravy.

Furcile cu coroană simplă: Comprimați furca la maximum și asigurați-vă că ShockWiz nu vine în contact cu anvelopa sau brațul inferior al furcii.

Dacă ShockWiz sau ansamblul furtunului vin în contact cu cadrul, anvelopa sau brațul inferior ajustați-le în conformitate.

Πηρούνια μονής κορώνας: Συμπιέστε το πηρούνι ως το τέρμα και επιβεβαιώστε ότι το ShockWiz δεν έρχεται σε επαφή με το ελαστικό ή το κάτω σκέλος του πηρουινιού.

Αν το ShockWiz ή το συγκρότημα του εύκαμπτου σωλήνα έρχεται σε επαφή με τον σκελετό, το ελαστικό ή το κάτω σκέλος, προσαρμόστε όπως χρειάζεται.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση

Installation - Inverted Fork
Montaż – Widelec odwrócony

설치 – 인버트 포크

Montering – 'upside-down'-forgaffel
Montáž na obrácenou vidlici

Montarea - furcă inversată
Τοποθέτηση – Ανεστραμμένο
πηρούνι

⚠WARNING

Use **only** Direct Mount ShockWiz **without** a hose on inverted forks. Use of Direct Mount ShockWiz with a hose on an inverted fork could cause a crash resulting in serious injury to the rider.

⚠ADVARSEL

Brug **kun** Direkte monteringen af en Mount ShockWiz **uden** en slange på 'upside-down'-forgaffler. Bruges Direkte monteringen af en ShockWiz med en slange på en 'upside-down'-forgaffel kan det forårsage styrt og medføre alvorlige skader på rytteren.

⚠ΑΤΕΝΤΙΕ

Utilizați **numai** montarea directă ShockWiz **fără** furtun la furcile inversate. Montarea dispozitivului ShockWiz cu montare directă cu un furtun pe o furcă inversată poate duce la accidente cu urmări grave pentru biciclist.

⚠OSTRZEŻENIE

Używaj **jedynie** ShockWiz do mocowania bezpośredniego **bez** przewodu na widełkach odwróconych. Stosowanie ShockWiz do mocowania bezpośredniego z przewodem na widełkach odwróconych może być przyczyną wypadku powodującego poważne obrażenia u użytkownika.

⚠VAROVÁNÍ

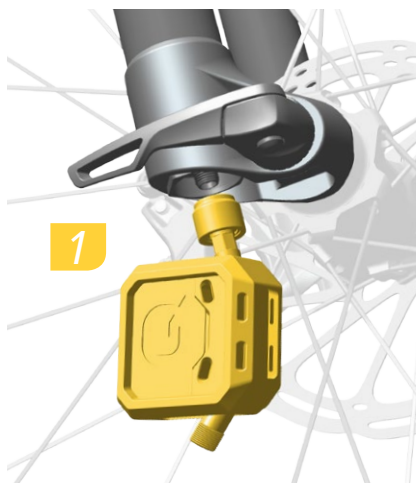
Na obrácených (upside-down) vidlicích použijte **pouze** ShockWiz s přímou montáží **bez** hadičky. Při použití přístroje ShockWiz s hadičkou by u obrácené vidlice hrozilo riziko nehody a vážného poranění jezdce.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε το Direct Mount ShockWiz **χωρίς** εύκαμπτο σωλήνα **μόνο** σε ανεστραμμένα πηρούνια. Η χρήση του Direct Mount ShockWiz με εύκαμπτο σωλήνα σε ανεστραμμένο πηρούνι θα μπορούσε να προκαλέσει ατύχημα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.

⚠경고

인버트 포크에는 직접 장착 ShockWiz를 호스가 없는 상태로만 사용합니다. 인버트 포크에 직접 장착 ShockWiz를 호스와 같이 사용하는 경우 충돌로 인해 라이더가 심각한 부상을 입을 수 있습니다.



Thread the coupler onto the fork air valve and tighten it hand tight. *Loose connections will cause air to leak.*

Skrú koblingen på forgafflens luftventil og stram den med hånden. *Løse forbindelser vil medføre, at luften siver ud.*

Înșurubați racordul pe supapa de aer și strângeți-l cu mâna. *Conexiunile nestrânse duc la pierderi de aer.*

NOTICE

To avoid damage, do not use tools to tighten the hose coupler.

BEMÆRK

For at undgå skader skal du ikke bruge værktøjer til at spænde slangekoblingen med

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge racordul, pentru a nu-l deteriora.

Wkręć złączkę na zawór powietrza widełca i dokładnie dokręć ręcznie. *Niedokładne połączenia mogą powodować utratę powietrza.*

Hadičkovou spojku zašroubujte do vzduchového ventilu vidlice a utáhněte na ruce dotah. *Netěsné spojení může způsobovat unikání vzduchu.*

Βιδώστε τον σύνδεσμο πάνω στην αεροβαλβίδα του πηρουνιού και σφίξτε καλά με το χέρι. *Χαλαρές συνδέσεις θα προκαλέσουν διαφυγή αέρα.*

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia złączki przewodu i zaworu powietrza, nie używaj narzędzi do dokręcania złączki przewodu.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození hadičkové spojky, neutahujte ji pomocí nástrojů.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για το σφίξιμο του συνδέσμου του εύκαμπτου σωλήνα.



커플러를 포크 에어밸브에 돌려 끼운 후 손으로 팍 조입니다. 느슨하게 연결되면 공기가 새어나갈 수 있습니다.

주의

손상을 방지하기 위해 호스 커플러를 조일 때 별도의 도구를 사용하지 마십시오.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Andraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭矩

Check Clearance

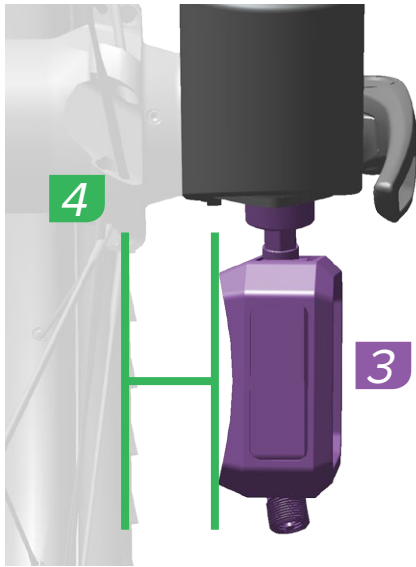
Sprawdź odstęp
간격 확인

Tjek bevægelsesfrihed

Kontrola dostatečného odstupu

Verificarea libertății de mișcare

Έλεγχος απόστασης



Rotate and orient ShockWiz™ **parallel** with the wheel. Confirm the coupler is tight and does not rotate during use.

⚠WARNING

ShockWiz must not contact any part of the wheel. Contact while riding can cause ShockWiz to disconnect from the fork and could cause a crash resulting in serious injury to the rider.

Obracaj i zorientuj ShockWiz **równolegle** z kołem. Upewnij się, że złączka jest ściśle zamontowana i nie obraca się podczas użytkowania.

Drej og vend ShockWiz'en **parallel** med hjulet. Tjek, at koblingen er spændt og ikke drejer sig under brug.

⚠ADVARSEL

ShockWiz'en må ikke røre ved nogen dele af hjulet. Hvis ShockWiz'en rører nogen dele under kørsel, kan den rives løs fra forgafflen og forårsage styrt, hvilket kan medføre alvorlige skader for rytteren.

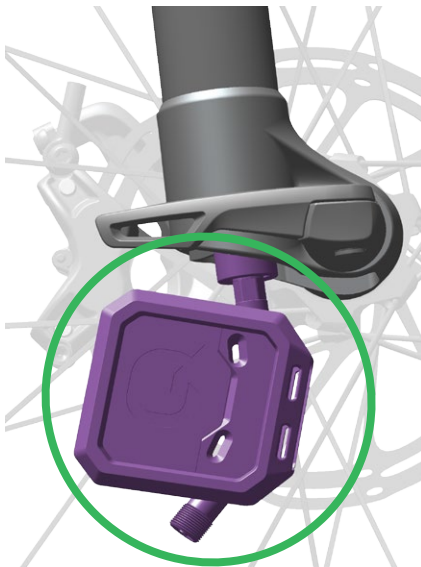
Přístroj ShockWiz natočte a nasměrujte **rovnoběžně** s kolem. Zkontrolujte, že je spojka dobře upevněna a při roužívání se neprotáčí.

Rotiți și orientați dispozitivul ShockWiz în **paralel** cu roata. Asigurați-vă că racordul este strâns și nu se rotește în timpul utilizării.

⚠ATENȚIE

ShockWiz nu trebuie să vină în contact cu nicio parte a roții. Contactul în timpul mersului poate duce la deconectarea dispozitivului ShockWiz de la furcă, iar aceasta poate duce la accidente cu urmări grave pentru biciclist.

Περιστρέψτε και προσανατολίστε το ShockWiz **παράλληλα** με τον τροχό. Επιβεβαιώστε ότι ο σύνδεσμος είναι σφικτός και δεν περιστρέφεται κατά τη χρήση.



⚠OSTRZEŻENIE

ShockWiz nie może stykać się z jakąkolwiek częścią koła. Stykanie się podczas jazdy może spowodować odłączenie się ShockWiz od widelca i może być przyczyną wypadku powodującego poważne obrażenia u użytkownika.

ShockWiz를 회전시켜 바퀴와 **평행**하도록 방향을 조정합니다. 커플러가 느슨하지 않고 사용 중에 돌아가지 않는지 확인합니다.

⚠VAROVÁNÍ

ShockWiz se nesmí dotýkat žádné části kola. Pokud by došlo ke kontaktu, přístroj ShockWiz by se mohl oddělit od vidlice a způsobit nehodu s vážným poraněním jezdce.

⚠경고

ShockWiz가 바퀴의 어느 부분과도 닿으면 안됩니다. 주행 중 접촉으로 인해 ShockWiz가 포크에서 분리되고 이로 인한 충동로 라이더에 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ShockWiz δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με οποιοδήποτε τμήμα του τροχού. Επαφή κατά την ποδηλασία μπορεί να προκαλέσει αποσύνδεση του ShockWiz από το πηρούνι και θα μπορούσε να προκαλέσει ατύχημα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.



Rear Suspension

Zawieszenie tylne
리어 서스펜션

Bagaffjedring
Zadní odpružení

Suspensia spate
Πίσω ανάρτηση

ShockWiz™ is not compatible with all air sprung rear shocks. For more information, please visit www.shockwiz.com.

Attach ShockWiz to the rear shock air can nearest to the fixed air inflation valve.

NOTICE

Do not attach ShockWiz to any part of the shock that moves **independent** of the air valve. ShockWiz must not contact the shock body or any part of the shock that moves during compression. The hose cannot move when the shock is compressed.

ShockWiz nie jest kompatybilny z jakimikolwiek tylnymi widelcami pneumatycznymi. Aby uzyskać bliższe informacje, proszę odwiedzić stronę pod adresem www.shockwiz.com.

Zamontuj ShockWiz do komory powietrza tylnego amortyzatora jak najbliżej to zamontowanego zaworu napełniania powietrzem.

UWAGA

Nie montuj ShockWiz na jakiegokolwiek części amortyzatora, która porusza się **niezależnie** od zaworu powietrza. ShockWiz nie może stykać się z jakąkolwiek częścią amortyzatora, która porusza się podczas kompresji. Przewód nie może poruszać się, gdy amortyzator podlega kompresji.

ShockWiz가 모든 종류의 에어 서스펜션 포크 및 리어속과 호환되는 것은 아닙니다. 자세한 사항은 www.shockwiz.com을 참조하십시오.

고정 공기팽창밸브에 가장 가까운 리어속 에어캔에 ShockWiz를 부착합니다.

주의

에어밸브와 **별개로** 움직이는 속의 어느 부분에도 ShockWiz를 부착하지 마십시오. ShockWiz는 속의 몸체나 속의 압축 중에 움직이는 어느 부분과도 닿아서는 안됩니다. 포크가 압축되었을 때는 호스가 움직이지 않습니다.

ShockWiz er ikke kompatibel med alle bagaffjedringer med luftfjeder. Find flere oplysninger på www.shockwiz.com.

Fastgør ShockWiz'en til bagaffjedringens luftkammer, som er tættest på den fastgjorte ventil til oppumpning.

BEMÆRK

Fastgør ikke ShockWiz'en til nogen dele af affjedringen, som bevæger sig **uafhængigt** af luftventilen. ShockWiz'en må ikke røre selve affjedringen eller nogen dele af affjedringen, som bevæger sig under sammenpresning. Slangen kan ikke bevæge sig, når affjedringen er sammenpresset.

Zařízení ShockWiz nemusí být kompatibilní se všemi zadními tlumiči se vzduchovým odpružením. Další informace najdete na webových stránkách www.shockwiz.com.

Přístroj ShockWiz upevněte na vzduchovou komoru zadního tlumiče co nejbliže k plnicímu vzduchovému ventilu.

UPOZORNĚNÍ

Přístroj ShockWiz neupevňujte k žádné části tlumiče, která se pohybuje **nezávisle** na vzduchovém ventilu. ShockWiz se nesmí dotýkat těla tlumiče ani žádné jiné části tlumiče, která se při stlačení pohybuje. Hadička se při stlačení tlumiče nesmí pohybovat.

ShockWiz nu este compatibil cu toate amortizoarele spate pneumatice. Pentru informații suplimentare vizitați www.shockwiz.com.

Fixați dispozitivul ShockWiz pe cartușul de aer al amortizorului din spate, cât mai aproape de supapa de presurizare fixă.

NOTĂ

Nu fixați dispozitivul ShockWiz în nicio zonă a amortizorului care se mișcă **independent** de supapa de aer. ShockWiz nu trebuie să vină în contact cu corpul amortizorului sau orice parte a amortizorului care se mișcă în timpul comprimării. Furtunul nu se poate mișca la comprimarea furcii.

To ShockWiz δεν είναι συμβατό με όλες τις πίσω αναρτήσεις με ελατήρια αέρα. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.shockwiz.com.

Προσδέστε το ShockWiz στο δοχείο αέρα του πίσω αμορτισέρ που βρίσκεται πλησιέστερα στην σταθερή αεροβαλβίδα φουσκώματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

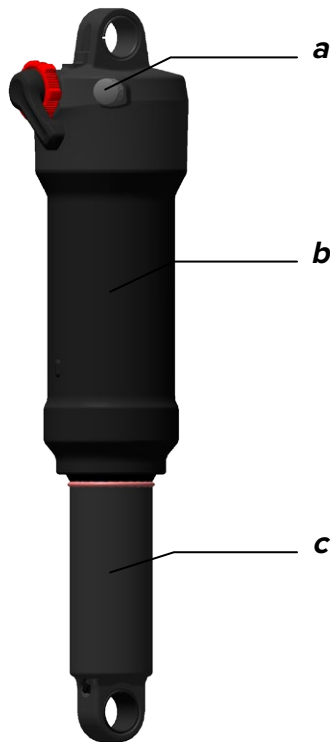
Μην προσδένετε το ShockWiz σε οποιοδήποτε μέρος του αμορτισέρ που κινείται **ανεξάρτητα** από την αεροβαλβίδα. Το ShockWiz δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα του αμορτισέρ ή οποιοδήποτε μέρος του αμορτισέρ που κινείται κατά τη συμπίεση. Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν μπορεί να κινηθεί όταν είναι συμπιεσμένο το αμορτισέρ.

Shock Types

Rodzaje amortyzatorów
속 유형

Typy af affjedring
Typy tlumičů

Tipuri de amortizoare
Τύποι αμορτισέρ



Standard

- a. Air spring inflation valve
- b. Air Can
- c. Shock damper body

Standardowy

- a. Zawór napełniania powietrzem amortyzującym
- b. Komora powietrza
- c. Korpus tłumika wstrząsów

일반형

- a. 에어스프링 팽창밸브
- b. 에어캔
- c. 속 댐퍼 몸체

Standard

- a. Ventil til oppumpning af luftfjeder
- b. Luftkammer
- c. Affjedningsstempel

Standardní provedení

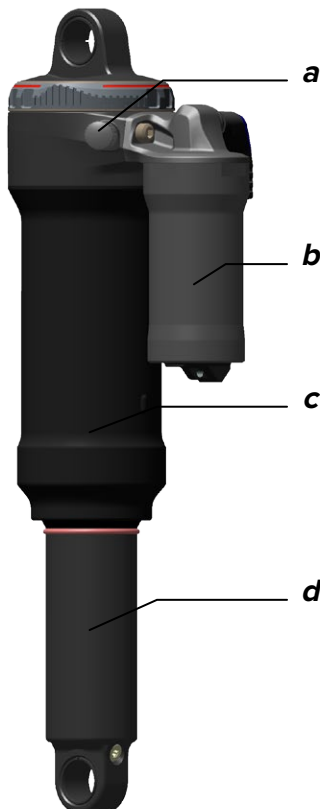
- a. Plnicí ventil vzduchového odpružení
- b. Vzduchová komora
- c. Tělo tlumiče nárazů

Standard

- a. Supapă de presurizare arc pneumatic
- b. Cartuș de aer
- c. Corp amortizor de șocuri

Τυπική

- a. Βαλβίδα φουσκώματος ελατηρίου αέρα
- b. Δοχείο αέρα
- c. Σώμα αποσβεστήρα αμορτισέρ



Reservoir

- a. Air spring inflation valve
- b. Reservoir
- c. Air Can
- d. Shock damper body

Zbiornik

- a. Zawór napełniania powietrzem amortyzującym
- b. Zbiornik
- c. Komora powietrza
- d. Korpus tłumika wstrząsów

저장형

- a. 에어스프링 팽창밸브
- b. 저장통
- c. 에어캔
- d. 속 댐퍼 몸체

Reservoir

- a. Ventil til oppumpning af luftfjeder
- b. Reservoir
- c. Luftkammer
- C. Affjedningsstempel

Se zásobníkem

- a. Plnicí ventil vzduchového odpružení
- b. Zásobník
- c. Vzduchová komora
- d. Tělo tlumiče nárazů

Rezervor

- a. Supapă de presurizare arc pneumatic
- b. Rezervor
- c. Cartuș de aer
- d. Corp amortizor de șocuri

Δεξαμενή

- a. Βαλβίδα φουσκώματος ελατηρίου αέρα
- b. Δεξαμενή
- c. Δοχείο αέρα
- d. Σώμα αποσβεστήρα αμορτισέρ

Attachment Locations

Lokalizacje punktów mocowania
부착 위치

Steder til fastgørelse
Místa upevnění

Pozíții de fixare
Θέσεις πρόσδεσης



No Reservoir: Attach to the air can.

Uden reservoir: Fastgør til luftkammeret.

Fără rezervor: Fixare pe cartușul de aer.

Bez zbiornika: Podłącz do komory powietrza.

Bez zásobníku: Upevnění na vzduchovou komoru.

Χωρίς δεξαμενή: Πρόσδεση στο δοχείο αέρα.

저장통이 없는 경우: 에어캔에 부착



Reservoir on Air Can: Attach to the air can.

Reservoir på luftkammer: Fastgør til luftkammeret.

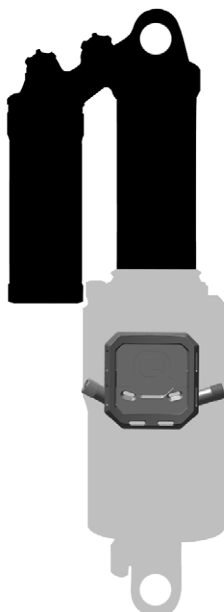
Rezervor pe cartușul de aer: Fixare pe cartușul de aer.

Zbiornik na komorze powietrza: Podłącz do komory powietrza.

Zásobník na vzduchové komoře: Upevnění na vzduchovou komoru.

Δεξαμενή στο δοχείο αέρα: Πρόσδεση στο δοχείο αέρα.

에어캔에 부착된 저장통:
에어캔에 부착



Reservoir on Damper Body: Attach to the air can.

Reservoir på dæmperhuset: Fastgør til luftkammeret.

Rezervor pe corpul amortizorului: Fixare pe cartușul de aer.

Zbiornik na korpusie tłumika: Podłącz do komory powietrza.

Zásobník na těle tlumiče: Upevnění na vzduchovou komoru.

Δεξαμενή στο σώμα του αποσβεστήρα: Πρόσδεση στο δοχείο αέρα.

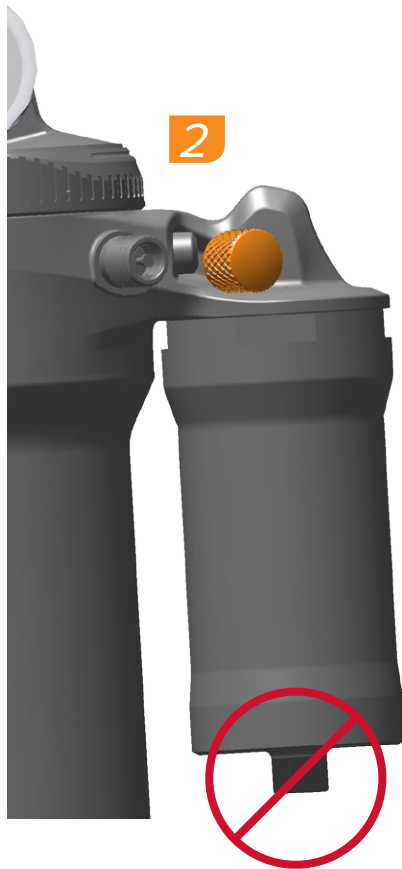
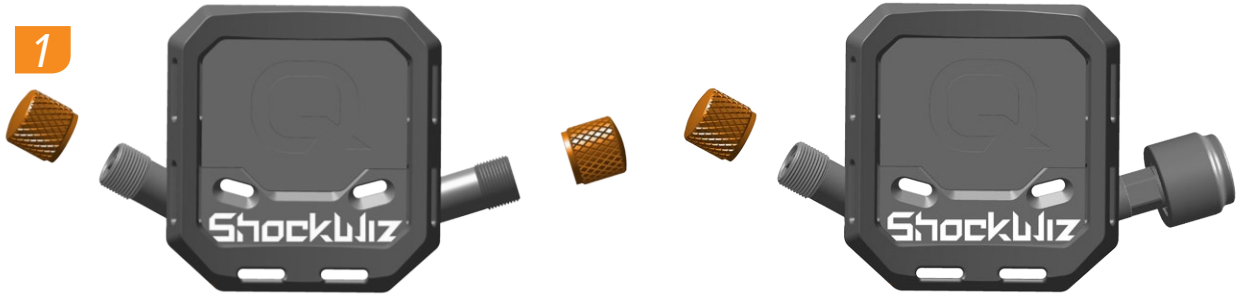
댐퍼 몸체에 부착된 저장통:
에어캔에 부착

Remove Air Caps

Usuń kapturki zaworów powietrza
공기 마개 제거

Tag ventilhætterne af
Sejmtíí vzduchových krytek

Îndepãrtarea capacelor de aer
Αφαίρεση αεροκαπακιών



Remove the positive air spring inflation valve cap from the rear shock.

Fjern hætten til ventilen på den positive luftfjeder på bagaffjederingen.

Demontați capacul supapei de presurizare a arcului pneumatic de la amortizorul din spate.

NOTICE

Reservoir Rear Shocks: Do not remove the air valve cap from the shock reservoir. ShockWiz does not connect to the shock reservoir air valve.

BEMÆRK

Bagaffjeder med reservoir: Fjern ikke hætten til luftventilen fra affjederings reservoir. ShockWiz'en har ikke forbindelse til luftventilen på affjederings reservoir.

NOTĂ

Amortizoare spate cu rezervor: Nu demontați capacul supapei de aer de pe rezervorul amortizorului. ShockWiz nu se poate conecta la supapa de aer a rezervorului amortizorului

Zdejmij z tylnego amortyzatora kapturek naciśnieniowego zaworu napełniania powietrzem amortyzującym.

Sejměte kryt plnicího ventilu vzduchového odpružení na zadním tlumiči.

Αφαιρέστε το καπάκι βαλβίδας φουσκώματος του θετικού ελατηρίου αέρα από το πίσω αμορτισέρ.

UWAGA

Tylne amortyzatory ze zbiornikiem: Nie zdejmuj kapturka zaworu powietrza ze zbiornika amortyzatora. ShockWiz nie jest połączony z zaworem zbiornika powietrza amortyzatora.

UPOZORNĚNÍ

Zadní tlumiče se zásobníkem: Ze zásobníku tlumiče nedemontujte kryt vzduchového ventilu. ShockWiz se nepřipojuje ke vzduchovému ventilu na zásobníku tlumiče.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεξαμενή πίσω αμορτισέρ: Μην αφαιρείτε το καπάκι της αεροβαλβίδας από τη δεξαμενή του αμορτισέρ. Το ShockWiz δεν συνδέεται με την αεροβαλβίδα της δεξαμενής του αμορτισέρ.

리어속에서 +쪽 에어스프링 팽창밸브 캡을 분리합니다.

주의

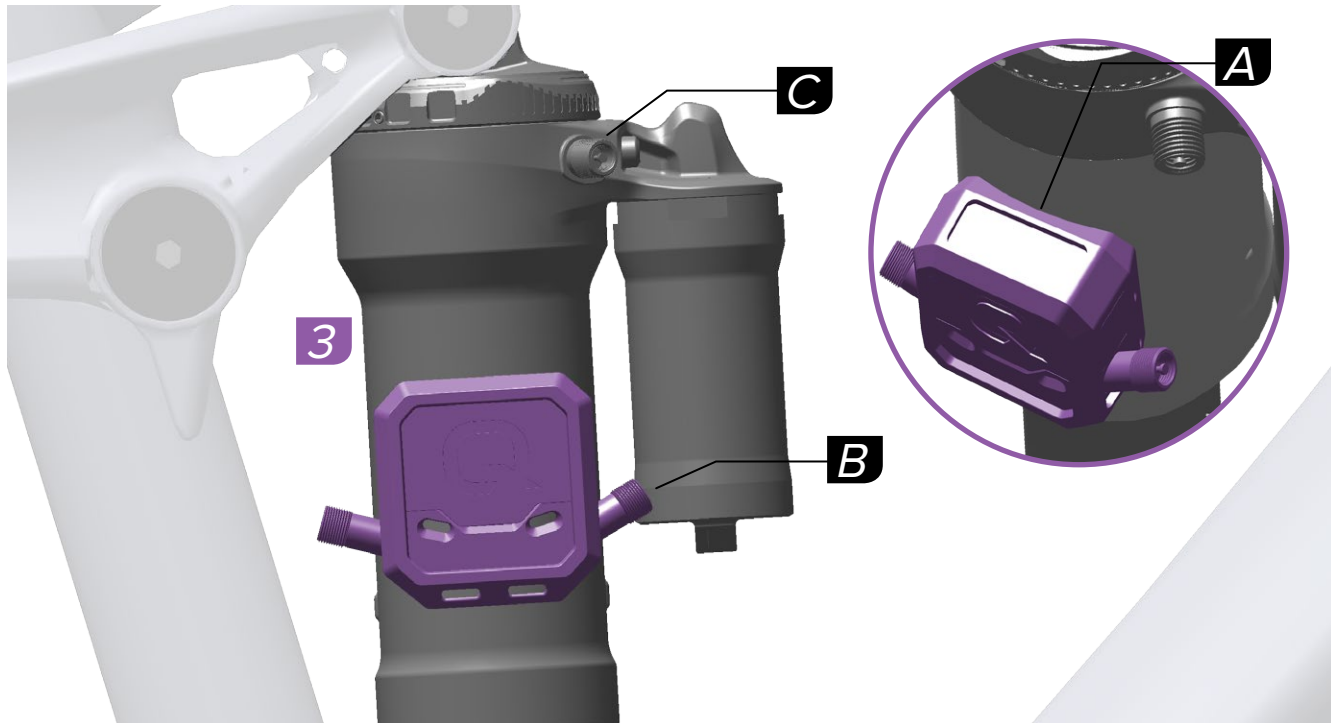
리어속에 부착된 저장통: 속의 저장통에서 에어밸브 캡을 분리하지 마십시오. ShockWiz는 속의 저장통 에어밸브에 연결되지 않습니다.

Attachment Location

Lokalizacje punktów mocowania
부착 위치

Steder til fastgørelse
Místa upevnění

Poziții de fixare
Θέσεις πρόσδεσης



Position ShockWiz™ on the rear shock air can close enough to the rear shock air valve to connect the hose.

Orient the curved side (A) of the rubber mounting boot against the air can.

Orient the optimal ShockWiz air valve (B) toward the shock air valve (C).

Ulokuj ShockWiz na komorze powietrza tylnego amortyzatora dostatecznie blisko zaworu powietrza tylnego amortyzatora, by podłączyć przewód.

Zorientuj wygiętą stronę (A) gumowej klatki montażowej naprzeciw komory powietrza.

Ustaw optymalny zawór powietrza ShockWiz (B) w kierunku zaworu powietrza amortyzatora (C).

리어속 에어밸브와 호스를 연결하기에 충분히 가깝도록 리어속의 에어캔에 ShockWiz를 위치시킵니다.

고무 장착부트의 곡면(A)이 에어캔을 등지도록 합니다.

최적의 ShockWiz 에어밸브(B)가 속 에어밸브(C)를 향하도록 합니다.

Placer ShockWiz'en på bagaffjedringens luftkammer så tæt på bagaffjedringens luftventil, at den kan nå slangen.

Vend den kurvede side (A) af gummihylsteret ind mod luftkammeren.

Vend den vinklede luftventil (B) på ShockWiz'en ind mod affjedringens luftventil (C).

Umístěte přístroj ShockWiz na vzduchovou komoru zadního tlumiče dostatečně blízko ke vzduchovému ventilu tlumiče, aby bylo možné připojit hadičku.

Zakřivenou stranu (A) gumového montážního pouzdra nasměrujte proti vzduchové komoře.

Vzduchový ventil (B) přístroje ShockWiz nasměrujte co nejlépe na vzduchový ventil tlumiče (C).

Poziționați dispozitivul ShockWiz pe cartușul de aer al amortizorului din spate, suficient de aproape de supapa de aer a amortizorului pentru a conecta furtunul.

Orientați partea curbă (A) a carcasei de cauciuc spre cartușul de aer.

Orientați supapa de aer ShockWiz optimă (B) spre supapa de aer a amortizorului (C).

Τοποθετήστε το ShockWiz στο δοχείο αέρα του πίσω αμορτισέρ αρκετά κοντά στην αεροβαλβίδα του πίσω αμορτισέρ για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα.

Προσανατολίστε την καμπύλη πλευρά (A) του ελαστικού βύσματος στερέωσης πάνω στο δοχείο αέρα.

Προσανατολίστε τη βέλτιστη αεροβαλβίδα ShockWiz (B) προς την αεροβαλβίδα του αμορτισέρ (C).

Hose Installation - Direct Mount

Montaż przewodu - Mocowanie bezpośrednie

호스 설치 - 직접 장착

Montering af slange – Direkte montering
Instalace hadičky při přímé montáži

Montarea furtunului - montare directă
Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα –
Άμεσης τοποθέτησης (Direct Mount)

Standard ShockWiz: Proceed to [ShockWiz Installation](#).

Install the Direct Mount Hose Adapter when Direct Mount ShockWiz™ is used with a hose.

Standardowy ShockWiz: Przejdź do sekcji [Montaż ShockWiz](#).

Adapter przewodu stosowany przy mocowaniu bezpośrednim.

일반 ShockWiz: [ShockWiz 설치](#)로 가십시오.

직접 장착 ShockWiz를 호스와 사용하는 경우에는 직접 장착 호스 어댑터를 설치합니다.

Standard ShockWiz: Fortsæt til [Montering af ShockWiz](#).

Monter slangeadapteren til Direkte montering, når Direkte montering af Mount ShockWiz bruges med en slange.

Standardní montáž přístroje ShockWiz: Přejděte k části [Montáž přístroje ShockWiz](#).

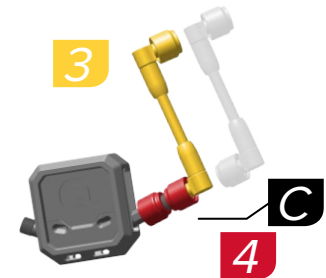
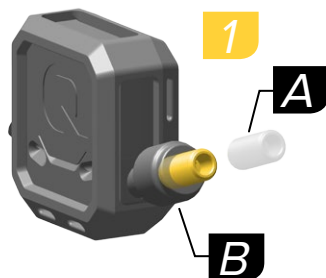
Při přímé montáži přístroje ShockWiz s použitím hadičky použijte hadičkový adaptér pro přímou montáž.

ShockWiz standard: Continuați cu [Montarea dispozitivului ShockWiz](#).

Când dispozitivul ShockWiz cu montare directă este utilizat cu un furtun montați adaptorul de furtun pentru montare directă.

Τυπικό ShockWiz: Προχωρήστε στην ενότητα [Τοποθέτηση ShockWiz](#).

Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα Direct Mount όταν το Direct Mount ShockWiz χρησιμοποιείται με εύκαμπτο σωλήνα.



Thread one end of the adapter (A) into the Direct Mount coupler (B). Thread the hose coupler (C) onto the adapter (A) and tighten both couplers hand tight.

Loose connections will cause air to leak.

NOTICE

To avoid damage to the hose couplers, do not use tools to tighten.

Wkręć jedną końcówkę adaptera (A) do złączki stosowanej przy mocowaniu bezpośrednim (B). Wkręć złączkę przewodu (C) na adapter (A) i dokładnie dokręć ręcznie oba złącza.

Niedokładne połączenia mogą powodować utratę powietrza.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia złączek przewodu, nie używaj narzędzi do dokręcania złączki przewodu.

어댑터(A)의 한쪽 끝을 직접 장착 커플러(B)에 돌려 끼웁니다. 호스 커플러(C)를 어댑터(A)에 돌려 끼운 후 두 커플러를 손으로 꼭 조입니다.

느슨하게 연결되면 공기가 새어나갈 수 있습니다.

주의

호스 커플러가 손상되지 않도록 조일 때 별도의 도구를 사용하지 마십시오.

Skrú en ende af adapteren (A) ind i koblingen til Direkte montering (B). Skrú slangekoblingen (C) på adapteren (A) og stram begge koblinger med hånden.

Løse forbindelser vil medføre, at luften siver ud.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige slangekoblingerne, skal du ikke bruge værktøjer til at spænde med.

Zašroubujte jeden konec adaptéru (A) do spojky pro přímou montáž (B). Hadičkovou spojku (C) našroubujte na adaptér (A) a utáhněte obě spojky na ruční dotah.

Netěsné spojení může způsobovat unikání vzduchu.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození hadičkových spojek, neutahujte je pomocí nástrojů.

Înșurubați un capăt al adaptorului (A) în racordul de montare directă (B). Înșurubați racordul de furtun (C) pe adaptor (A) și strângeți ambele racorduri cu mâna.

Conexiunile nestrânse duc la pierderi de aer.

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge racordurile, pentru a nu le deteriora.

Βιδώστε το ένα άκρο του προσαρμογέα (A) μέσα στο σύνδεσμο Direct Mount (B). Βιδώστε το σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα (C) πάνω στον προσαρμογέα (A) και σφίξτε και τους δύο συνδέσμους με το χέρι.

Χαλαρές συνδέσεις θα προκαλέσουν διαφυγή αέρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στους συνδέσμους του εύκαμπτου σωλήνα, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για το σφίξιμο.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wertosé momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
토크

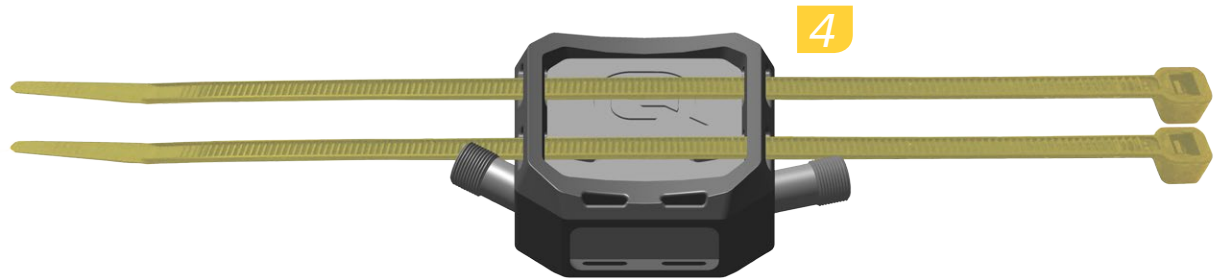
Cuplu de strângere
Ροπή

ShockWiz Installation

Montaż ShockWiz
ShockWiz 설치

Montering af ShockWiz
Montáž přístroje ShockWiz

Montarea dispozitivului ShockWiz
Τοποθέτηση ShockWiz



Insert plastic cable ties through the guide holes on the curved side of the rubber mounting boot and attach ShockWiz™ tightly to the rear shock air can.

Cut the excess ends of the cable ties.

Direct Mount: Hose installed (not pictured). Proceed to [Hose Installation - Shock](#).

Wprowadź plastikowe opaski zaciskowe przez otwory przelotowe na wygiętą stronę gumowej klatki montażowej i umocuj ściśle ShockWiz do komory powietrza tylnego amortyzatora.

Odetnij zbędne końcówki opasek zaciskowych.

Mocowanie bezpośrednie: Zainstalowany przewód (nie pokazano). Przejdź do sekcji [Montaż przewodu - Amortyzator](#).

플라스틱 케이블 타이틀 고무 장착부트의 곡면에 있는 가이드 구멍으로 넣어 ShockWiz를 리어속 에어캔에 단단히 고정시킵니다.

케이블 타이틀의 남은 부분은 잘라냅니다.

직접 장착: 호스가 설치됨 (그림 없음) [호스 설치 - 포크](#)로 가십시오.

Sæt kabelstrips af plastik gennem hullerne på den kurvede side af gummihylsteret og fastgør ShockWiz'en stramt til bagaffjedringens luftkammer.

Skær de overskydende ender af kabelstripsene.

Direkte montering: Slange monteret (ikke illustreret). Fortsæt til [Montering af slange - affjedring](#).

Protáhněte plastové upevňovací pásky skrz otvory na zakřivené straně gumového montážního pouzdra a upevněte přístroj ShockWiz na vzduchovou komoru zadního tlumiče.

Volné konce pásků ustříhněte.

Přímá montáž: Instalace hadičky (není na obrázku). Postupujte podle části [Montáž hadičky – tlumič](#).

Introduceți colierele de cablu prin orificiile de ghidare de pe partea curbă a carcasei din cauciuc și fixați dispozitivul ShockWiz strâns pe cartușul de aer al amortizorului din spate.

Tăiați capetele libere ale colierelor de cablu.

Montare directă: Furtunul instalat (nu este în figură). Continuați cu [Montarea furtunului - amortizor](#).

Εισαγάγετε τα πλαστικά δεματικά καλωδίων μέσω των οπών οδηγού στην καμπύλη πλευρά του ελαστικού βύσματος στερέωσης και προσδέστε σφικτά το ShockWiz στο δοχείο αέρα του πίσω αμορτισέρ.

Κόψτε τις άκρες των δεματικών καλωδίων που περισσεύουν.

Direct Mount: Τοποθετημένος εύκαμπτος σωλήνας (δεν απεικονίζεται). Προχωρήστε στην ενότητα [Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα - Αμορτισέρ](#).



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

Hose Installation - ShockWiz

Montaż przewodu - ShockWiz

Montering af slange - ShockWiz

Montáž hadičky – přístroj ShockWiz

Montarea furtunului - ShockWiz

Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα - ShockWiz

호스 설치 - ShockWiz



Thread one end of the short hose assembly onto the ShockWiz™ air valve. Tighten the hose coupler hand tight. *Loose hose connections will cause air to leak.*

NOTICE

To avoid damage to the hose coupler, do not use tools to tighten the hose coupler.

Skrú en ende af den korte slangesamling på ShockWiz'ens luftventil. Stram slangekoblingen med hånden. *Løse forbindelser vil medføre, at luften siver ud.*

BEMÆRK

For at undgå at beskadige slangekoblingen, skal du ikke bruge værktøjer til at stramme slangekoblingen med.

Înșurubați un capăt al ansamblului furtunului scurt pe supapa de aer a dispozitivului ShockWiz. Strângeți racordul furtunului cu mâna. *Conexiunile nestrânse duc la pierderi de aer.*

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge racordul de furtun, pentru a nu-l deteriora.

Wkręć jedną końcówkę zespołu krótkiego przewodu na zawór powietrza ShockWiz. Ścisłe dokręć ręcznie złączkę przewodu. *Niedokładne połączenia mogą powodować utratę powietrza.*

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia złączki przewodu, nie używaj do dokręcania narzędzi.

Jeden konec sestavy krátké hadičky zašroubujte do vzduchového ventilu přístroje ShockWiz. Hadičkovou spojku utáhněte na ruční dotah. *Netěsné spoje hadičky mohou způsobovat unikání vzduchu.*

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození hadičkové spojky, neutahtujte ji pomocí nástrojů.

Βιδώστε το ένα άκρο του συγκροτήματος του κοντού εύκαμπτου σωλήνα πάνω στην αεροβαλβίδα ShockWiz. Σφίξτε καλά το σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα με το χέρι. *Χαλαρές συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα θα προκαλέσουν διαφυγή αέρα.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για το σφίξιμο.

짧은 호스 결합체의 한쪽 끝을 ShockWiz 에어밸브에 돌려 끼웁니다. 호스 커플러를 손으로 조입니다. 호스가 느슨하게 연결되면 공기가 새어나갈 수 있습니다.

주의

호스 커플러가 손상되지 않도록 호스 커플러를 조일 때 별도의 도구를 사용하지 마십시오.

Install
Montuj
설치Monter
NamontovatMontare
ΤοποθέτησηTorque
Wertosc momentu
토크Spænd
Utahovací momentCuplu de strângere
Ροπή

Hose Installation - Shock
Montaż przewodu - Amortyzator

호스 설치 - 속

Slangesamling – affjedring
Montáž hadičky – tlumič

Montarea furtunului - amortizor
Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα -
Αμορτισέρ



Thread the other hose coupler onto the rear shock air valve and tighten the hose coupler hand tight. *Loose hose connections will cause air to leak.*

NOTICE

To avoid damage to the hose coupler, do not use tools to tighten the hose coupler.

To avoid damage to the hose, do not sharply bend or kink the ShockWiz™ hose.

Wkręć drugą złączkę przewodu na zawór powietrza tylnego amortyzatora i dokładnie dokręć ręcznie złączkę przewodu. *Niedokładne połączenia mogą powodować utratę powietrza.*

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia złączki przewodu, nie używaj narzędzi do dokręcania złączki przewodu.

Aby uniknąć uszkodzenia przewodu, nie zginaj pod ostrym kątem ani nie zapętłaj przewodu ShockWiz.

나머지 호스 커플러를 리어속 에어밸브에 돌려 끼운 후 손으로 꼭 조입니다. 호스가 느슨하게 연결되면 공기가 새어나갈 수 있습니다.

주의

호스 커플러가 손상되지 않도록 호스 커플러를 조일 때 별도의 도구를 사용하지 마십시오.

호스가 손상되지 않도록 ShockWiz 호스를 세게 구부리거나 뒤틀지 마십시오.

Skrú den anden slangekobling på bagaffjedringens luftventil og stram slangekoblingen med hånden. *Løse forbindelser vil medføre, at luften siver ud.*

BEMÆRK

For at undgå at beskadige slangekoblingen, skal du ikke bruge værktøjer til at stramme slangekoblingen med.

For at undgå at beskadige slangen, skal du ikke lave skarpe bøjninger eller vride slangen til ShockWiz'en.

Druhý konec hadičkové spojky zašroubujte do vzduchového ventilu zadního tlumiče a spojku utáhněte na ruční dotah. *Netěsné spoje hadičky mohou způsobovat unikání vzduchu.*

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození hadičkové spojky, neutahujte ji pomocí nástrojů.

Chcete-li předejít poškození hadičky ShockWiz, nesmí na ní být prudké ohyby ani uzly.

Înșurubați celălalt record de furtun pe supapa de aer a amortizorului din spate și strângeți-l cu mâna. *Conexiunile nestrânse duc la pierderi de aer.*

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge recordul de furtun, pentru a nu-l deteriora.

Nu îndoiiți strâns și nu striviți furtunul ShockWiz, pentru a nu-l deteriora.

Βιδώστε τον άλλο σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πάνω στην αεροβαλβίδα του πίσω αμορτισέρ και σφίξτε καλά τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα με το χέρι. *Χαλαρές συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα θα προκαλέσουν διαφυγή αέρα.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για το σφίξιμο.

Για να αποφύγετε ζημιά στον εύκαμπο σωλήνα, μην λυγίζετε ή συστρέφετε έντονα τον εύκαμπο σωλήνα ShockWiz.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wertosc momentu
토크

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Check Clearance

Sprawdź odstęp
간격 확인

Tjek bevægelsesfrihed
Kontrola dostatečného odstupu

Verificarea libertății de mișcare
Έλεγχος απόστασης

⚠WARNING

ShockWiz™ must not contact the shock damper body, shock reservoir, bicycle frame, tire, components, or the rider during use. Contact while riding can cause ShockWiz to disconnect from the shock and could cause a crash resulting in serious injury to the rider.

⚠ADVARSEL

ShockWiz'en må ikke røre affjedringsstemplet, affjedringens reservoir, cykelrammen, dækket, nogen dele eller rytteren under brug. Hvis den rører noget under kørsel, kan det medføre, at ShockWiz'en rykker sig løs fra affjedringen og forårsager styrt, som kan medføre alvorlige uheld for rytteren.

⚠ΑΤΕΝΤΙΕ

În timpul utilizării dispozitivului ShockWiz nu trebuie să vină în contact cu corpul amortizorului, rezervor, cadrul bicicletei, anvelopa, cu alte componente, sau cu biciclistul. Contactul în timpul mersului poate duce la deconectarea dispozitivului ShockWiz de la amortizor, iar aceasta poate duce la accidente cu urmări grave pentru biciclist.

⚠OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy ShockWiz nie może stykać się z korpusem tłumika, zbiornikiem amortyzatora, ramą roweru, oponą, komponentami ani użytkownikiem. Stykanie się podczas jazdy może spowodować odłączenie się ShockWiz od amortyzatora i może być przyczyną wypadku powodującego poważne obrażenia u użytkownika.

⚠VAROVÁNÍ

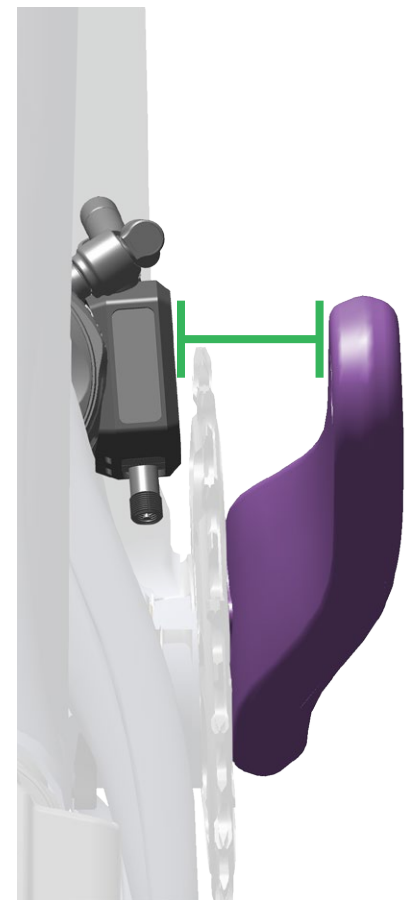
Přístroj ShockWiz nesmí při jízdě přijít do kontaktu s tělem zadního tlumiče, komorou tlumiče, rámem jízdního kola, pláštěm, dalšími komponentami ani jezdce. Pokud by došlo ke kontaktu, přístroj ShockWiz by se mohl oddělit od tlumiče a způsobit nehodu s vážným poraněním jezdce.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To ShockWiz δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα του αποσβεστήρα του αμορτισέρ, τη δεξαμενή του αμορτισέρ, τον σκελετό του ποδηλάτου, το ελαστικό, τα εξαρτήματα ή τον ποδηλάτη κατά τη χρήση. Επαφή κατά την ποδηλασία μπορεί να προκαλέσει αποσύνδεση του ShockWiz από το αμορτισέρ και θα μπορούσε να προκαλέσει ατύχημα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του ποδηλάτη.

⚠경고

ShockWiz가 사용 중에 속 댐퍼 몸체, 속 저장통, 자전거 프레임, 타이어, 구성품 또는 라이더와 닿으면 안됩니다. 주행 중 접촉할 경우 ShockWiz가 포크에서 분리되고 이로 인한 충들로 라이더가 심각한 부상을 입을 수 있습니다.



Fully compress the shock, rotate the crank backward, and confirm ShockWiz™ does not contact the frame, crank arm, components, or the rider.

If ShockWiz or the hose assembly make contact, adjust as needed before use.

W pełni ściśnij amortyzator, obróć korbę do tyłu i upewnij się, że ShockWiz nie styka się z ramą, ramieniem korby, komponentami ani użytkownikiem.

Jeśli ShockWiz lub zespół przewodu stykają się, przed jazdą dokonaj korekty w miarę potrzeby.

속을 완전히 압축한 후 크랭크를 뒤로 돌려서 ShockWiz가 프레임이나 크랭크암, 구성품 또는 라이더와 닿지 않는지 확인합니다.

ShockWiz나 호스 결합체가 닿는 경우 사용하기 전에 필요에 맞게 조정하십시오.

Pres affjedringen helt sammen, drej kranken baglæns, og tjek, at ShockWiz'en ikke rører rammen, krankarmen, nogen dele eller rytteren.

Hvis ShockWiz'en eller slangesamlingen rører noget, er det nødvendigt med justeringer før brug.

Úplně stlačte tlumič, protočte kliky dozadu a zkontrolujte, zda přístroj ShockWiz nepřichází do kontaktu s rámem, klikami, jinými komponentami ani jezdcem.

Pokud se přístroj ShockWiz nebo sestava hadičky dotkne rámu, proved'te potřebné úpravy.

Comprimați furca la maximum, rotiți pedalierea înapoi și asigurați-vă că ShockWiz nu vine în contact cu cadrul, brațul pedalierei, cu alte componente sau cu biciclistul.

Dacă ShockWiz sau ansamblul furtunului vin în contact ajustați-le în conformitate.

Συμπιέστε πλήρως το αμορτισέρ, περιστρέψτε τημανιβέλα προς τα πίσω, και επιβεβαιώστε ότι το ShockWiz δεν έρχεται σε επαφή με τον σκελετό, τημανιβέλα, τα εξαρτήματα ή τον ποδηλάτη.

Αν το ShockWiz ή το συγκρότημα του εύκαμπτου σωλήνα έρχεται σε επαφή, προσαρμόστε όπως χρειάζεται πριν τη χρήση.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



ShockWiz™ must be on to connect to the ShockWiz App.

ShockWiz is motion-activated. Bounce the wheel to turn ShockWiz on. A flashing LED on one side of the device will indicate ShockWiz is on.

ShockWiz will turn off automatically when idle for 10 minutes.

Aby połączyć się z aplikacją ShockWiz, ShockWiz musi być włączony.

ShockWiz jest aktywowany ruchowo. Porusz koło, by włączyć ShockWiz. Migająca dioda LED na jednej ze stron urządzenia wskaże, że ShockWiz jest włączony.

ShockWiz wyłączy się automatycznie po 10 minutach spoczynku.

ShockWiz 앱과 연결하려면 ShockWiz가 켜져 있어야 합니다.

ShockWiz는 움직임이 있으면 작동합니다. ShockWiz 전원을 켜려면 바퀴를 튕기십시오. 장치의 한쪽에 있는 LED가 깜빡거리면 ShockWiz의 전원이 켜진 것입니다.

ShockWiz를 10분 동안 사용하지 않으면 자동으로 전원이 꺼집니다.

ShockWiz'en skal være tændt for at kunne få forbindelse til ShockWiz-app'en.

ShockWiz'en aktiveres af bevægelse. Stød hjulet mod jorden for at tænde for ShockWiz'en. En blinkende LED-lampe på den ene side af enheden vil indikere, at ShockWiz'en er tændt.

ShockWiz vil automatisk slukke, når den er passiv i 10 minutter.

Před připojováním k aplikaci ShockWiz je nutné přístroj ShockWiz zapnout.

Přístroj ShockWiz se automaticky aktivuje pohybem. Zapněte přístroj ShockWiz tak, že kolo mírně nadzvednete a necháte je dopadnout na zem. Zapnutí přístroje ShockWiz je signalizováno blikající kontrolkou LED na boku přístroje.

Po 10 minutách nečinnosti se přístroj ShockWiz automaticky opět vypne.

Pentru a se conecta la aplicație ShockWiz trebuie să fie pornit.

Dispozitivul ShockWiz este activat prin mișcare. Pentru a-l porni mișcați roata în sus și în jos. Când ShockWiz este pornit ledul de pe partea laterală a dispozitivului se aprinde intermitent.

ShockWiz se va opri după aproximativ 10 de minute de nemiscare.

To ShockWiz πρέπει να είναι ενεργοποιημένο για σύνδεση με την εφαρμογή ShockWiz.

To ShockWiz ενεργοποιείται με την κίνηση. Κάντε τον τροχό να αναπηδήσει για να ενεργοποιηθεί το ShockWiz. Μια λυχνία LED που αναβοσβήνει στη μία πλευρά της συσκευής υποδεικνύει ότι το ShockWiz είναι ενεργό.

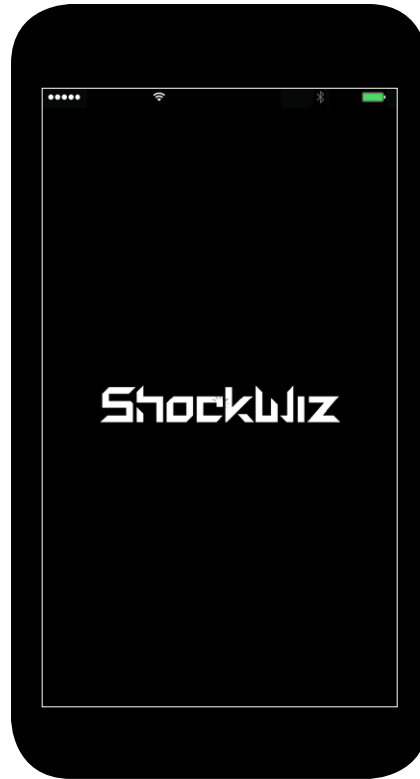
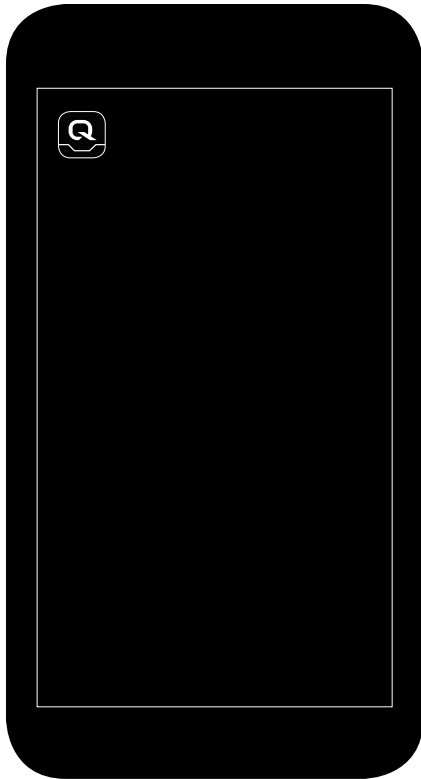
To ShockWiz απενεργοποιείται αυτόματα όταν μείνει αδρανές για 10 λεπτά.

Connect to App

Połącz się z aplikacją
앱 연결

Forbindelse til app'en
Připojení k aplikaci

Conectarea la aplicație
Σύνδεση με εφαρμογή



Open the ShockWiz™ App.

Åbn ShockWiz-app'en.

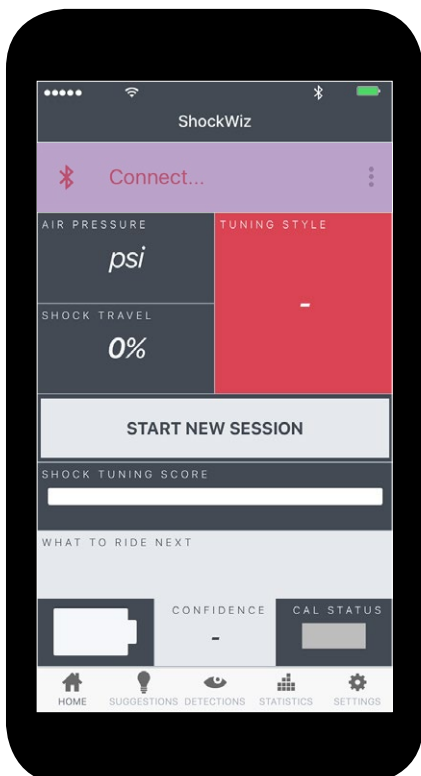
Deschideți aplicația ShockWiz.

Otwórz aplikację ShockWiz.

Otevřete aplikaci ShockWiz.

Ανοίξτε την εφαρμογή ShockWiz.

ShockWiz 앱을 엽니다.



From the **Home** screen, select **Connect**.

Bluetooth® must be activated on your smartphone or tablet.

Na ekranie **Home** (ekran główny) wybierz **Connect** (połącz się).

Bluetooth musi być aktywowany na twoim smartfonie lub tablecie.

홈(Home) 화면에서 **연결(Connect)**을 선택합니다.

스마트폰이나 태블릿의 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 합니다.

Fra **Home** (Start)-siden vælg **Connect**.

Bluetooth skal være aktiveret på din smartphone eller tablet.

Na domovské obrazovce **Home** vyberte možnost **Connect** (Připojit).

Na svém smartphonu nebo tabletu nezapomeňte zapnout Bluetooth.

În fereastra **Home** (Acasă) selectați **Connect** (Conectare).

La smartphone sau tabletă trebuie să fie activată conexiunea Bluetooth.

Από την οθόνη **Home** (Αρχική οθόνη), επιλέξτε **Connect** (Σύνδεση).

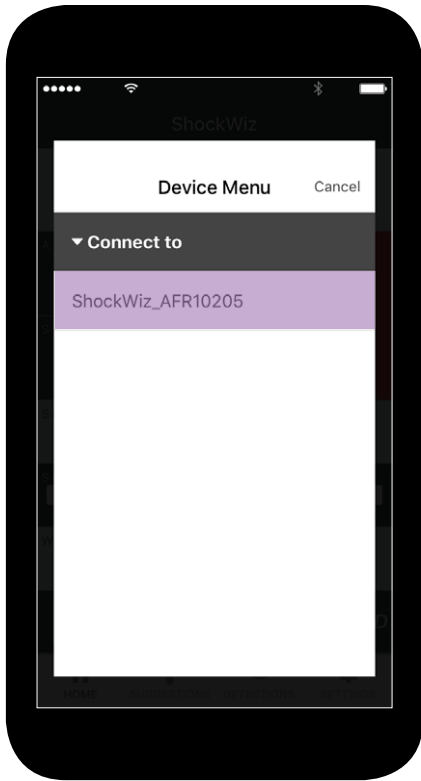
Πρέπει να είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth στο έξυπνο τηλέφωνο ή την ταμπλέτα σας.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Select your ShockWiz™.

For first time use the device name will appear as: **ShockWiz_Serial Number.**

The serial number is printed on the ShockWiz device.

Wybierz swój ShockWiz.

Przy pierwszym użyciu nazwa urządzenia pojawi się jako: **ShockWiz_Serial Number.**

Numer seryjny wydrukowany jest na urządzeniu ShockWiz.

자신의 ShockWiz를 선택합니다.

처음에는 장치의 이름이 다음과 같이 표시됩니다: **ShockWiz_일련번호 (ShockWiz_Serial Number)**

이 일련번호는 ShockWiz 장치에 표시되어 있습니다.

Vælg din ShockWiz.

Første gang enheden bruges, vil navnet være: **ShockWiz_serienummer.**

Serienummeret er trykt på ShockWiz-enheden.

Vyberte přístroj ShockWiz.

Při prvním použití bude zařízení označeno následujícím názvem: **ShockWiz_sériové_číslo.**

Sériové číslo je vytištěno na zařízení ShockWiz.

Selectați dispozitivul dumneavoastră ShockWiz.

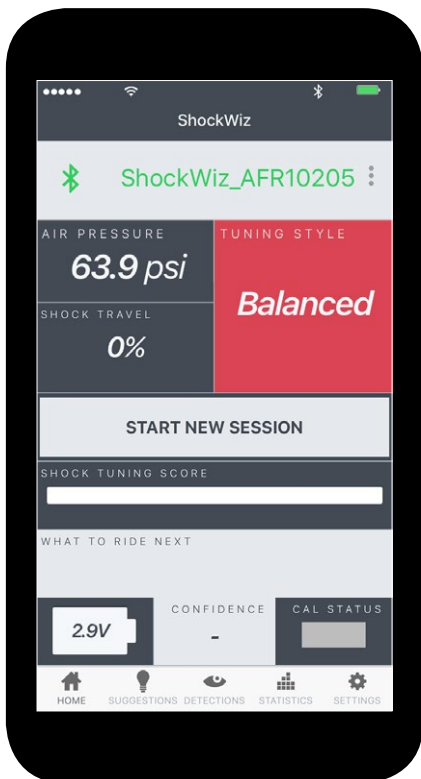
La prima utilizare numele dispozitivului va apărea sub forma: **ShockWiz_seria.**

Seria este imprimat pe dispozitivul ShockWiz.

Επιλέξτε το ShockWiz.

Για την πρώτη χρήση, το όνομα της συσκευής εμφανίζεται ως: **ShockWiz_Σειριακός αριθμός.**

Ο σειριακός αριθμός είναι τυπωμένος στη συσκευή ShockWiz.



When ShockWiz is connected the **Home** screen will display information from the device.

Air Pressure and Shock Travel readings may fluctuate. This is normal.

Kiedy ShockWiz jest połączony, ekran **Home** (ekran główny) wyświetli informacje z urządzenia.

Dane dotyczące ciśnienia powietrza i skoku tłumienia mogą podlegać wahaniom. Jest to normalne.

Når ShockWiz'en er forbundet, vil **Home (Start)**-siden vise informationer om enheden.

Air Pressure (Lufttryk) og Shock Travel (Vandring for affjedring) kan give udsving. Dette er normalt.

Jakmile se přístroj ShockWiz připojí, budou na domovské obrazovce **Home** zobrazeny údaje ze zařízení.

Hodnoty Air Pressure (Tlak vzduchu) a Shock Travel (Zdvih tlumiče) mohou kolísat. To je normální.

După conectare fereastra **Home (Acasă)** va afișa informațiile primite de la dispozitiv.

Valorile pentru Air Pressure (Presiunea aerului) și Shock Travel (Cursa amortizorului) pot să oscileze. Acest lucru este normal.

Όταν το ShockWiz είναι συνδεδεμένο, η οθόνη **Home** (Αρχική οθόνη) εμφανίζει πληροφορίες από τη συσκευή.

Οι τιμές Air Pressure (Πίεση αέρα) και Shock Travel (Διαδρομή αμορτισέρ) μπορεί να κυμαίνονται. Αυτό είναι φυσιολογικό.

ShockWiz가 연결되면 홈 화면에 장치의 정보가 표시될 것입니다.

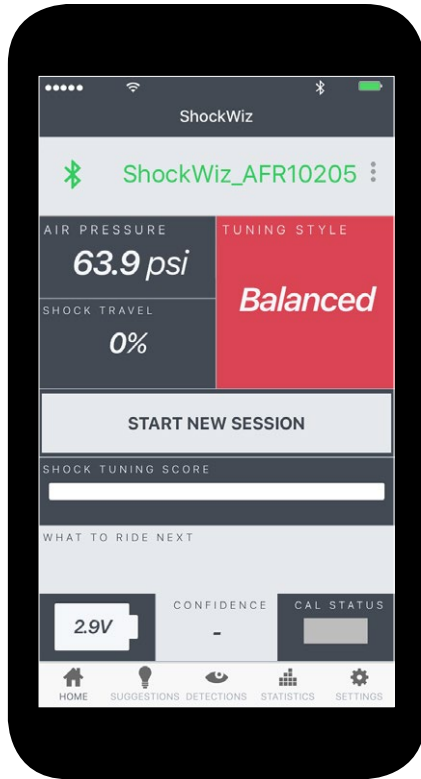
공기압(Air Pressure)과 속이동(Shock Travel) 수치에 변동이 있을 수 있습니다. 이는 정상입니다.

Rename Device

Zmień nazwę urządzenia
장치 이름 바꾸기

Omdøb enheden
Přejmenování zařízení

Redenumirea dispozitivului
Μετονομασία συσκευής



To rename the device, select the connected ShockWiz™ device in green.

Aby změnit názvě zařízení, vyberz připojené zařízení ShockWiz wyświetlone w kolorze zielonym.

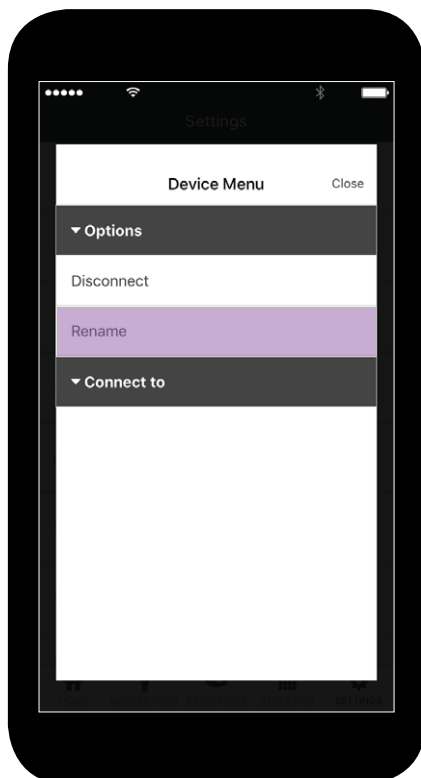
장치의 이름을 바꾸려면 연결되어 녹색으로 표시된 ShockWiz 장치를 선택하십시오.

For at omdøbe enheden skal du vælge den tilsluttede ShockWiz-enheden markeret med grøn.

Chcete-li přejmenovat připojené zařízení ShockWiz, vyberte jeho název (zobrazený zelenou barvou).

Pentru a redenumi dispozitivul selectați dispozitivul ShockWiz conectat, afișat cu verde.

Για μετονομασία της συσκευής, επιλέξτε τη συνδεδεμένη συσκευή ShockWiz με πράσινο χρώμα.



Select **Rename**.

Wybierz **Rename** (zmień nazwę).

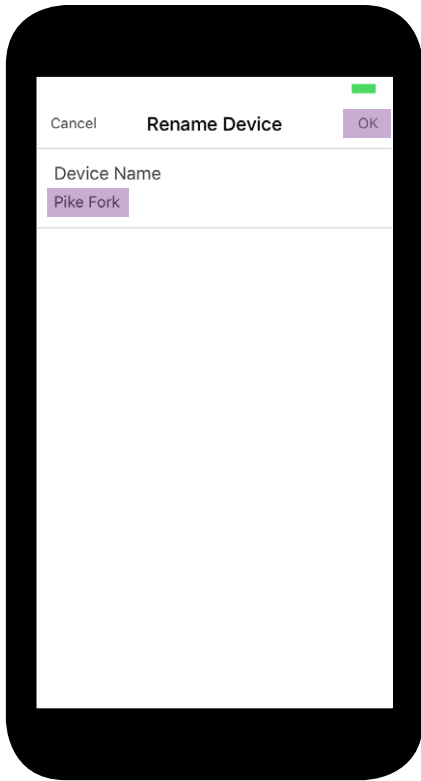
이름변경(**Rename**)을 선택합니다.

Vælg **Rename**.

Vyberte volbu **Rename** (Přejmenovat).

Selectați **Rename** (Redenumiște).

Επιλέξτε **Rename** (Μετονομασία).



Select the **Device Name** to activate the entry bar.
Enter the new device name.
Select OK to save.

Wybierz **Device Name (nazwę urządzenia)**, by aktywować pasek wprowadzania.

Wprowadź nową nazwę urządzenia.

Wybierz OK, by zapisać.

장치이름(Device Name)을 선택하면 입력 바가 활성화됩니다.

새로운 장치 이름을 입력합니다.

저장하려면 OK를 선택합니다.

Vælg **Device Name** for at aktivere indtastningsfeltet.

Skriv enhedens nye navn.

Vælg OK for at gemme.

Výběrem položky **Device Name (Název zařízení)** zobrazíte zadávací pole.

Zadejte nový název zařízení.

Uložte nový název kliknutím na OK.

Selectați **Device Name (Nume dispozitiv)** pentru a activa bara de introducere a datelor.

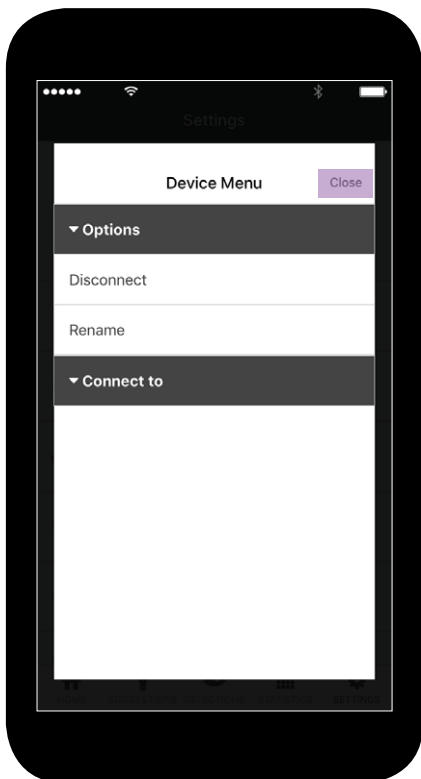
Introduceți noul nume.

Selectați OK pentru a-l salva.

Επιλέξτε το **Device Name (Όνομα συσκευής)** για να ενεργοποιήσετε την μπάρα πληκτρολόγησης.

Πληκτρολογήστε το νέο όνομα της συσκευής.

Επιλέξτε OK για αποθήκευση.



Select **Close** to exit.

Wybierz **Close (zamknij)**, by wyjść.

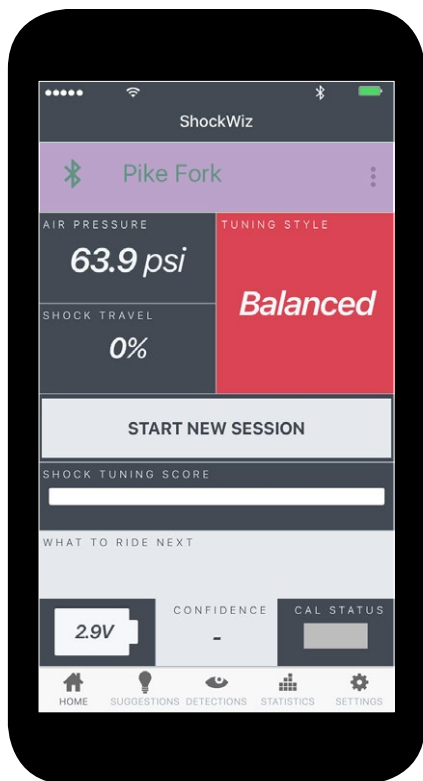
닫기(Close)를 선택하면 화면에서 나오게 됩니다.

Vælg **Close** for at lukke.

Zadání ukončete pomocí volby **Close (Zavřít)**.

Selectați **Close (Închide)** pentru a ieși.

Επιλέξτε **Close (Κλείσιμο)** για έξοδο.



The new ShockWiz™ name will be visible in the **Home** screen in green.

To rename the device again follow the same procedures.

Nowa nazwa ShockWiz pojawi się na ekranie **Home** (ekranie głównym) w kolorze zielonym.

Aby zmienić nazwę urządzenia, podejmij te same kroki.

ShockWiz 장치의 새 이름이 홈 화면에 녹색으로 나타납니다.

장치 이름을 다시 변경하려면 동일한 절차를 따르면 됩니다.

Det nye ShockWiz-navn vil være synligt og markeret grønt på **Home** (Start)-siden.

For at omdøbe enheden igen skal du følge samme procedurer.

Nový název zařízení ShockWiz se nyní zobrazí na domovské obrazovce (**Home**) a bude mít zelenou barvu.

Podle potřeby můžete zařízení přejmenovat znovu stejným postupem.

Noul nume al dispozitivului ShockWiz va fi vizibil în fereastra **Home** (Acasă), afișat cu verde.

Pentru a redenumi dispozitivul din nou urmați aceeași procedură.

To νέο όνομα του ShockWiz θα είναι ορατό στην οθόνη **Home** (Αρχική οθόνη) με πράσινο χρώμα.

Για να μετονομάσετε τη συσκευή και πάλι, ακολουθήστε τις ίδιες διαδικασίες.

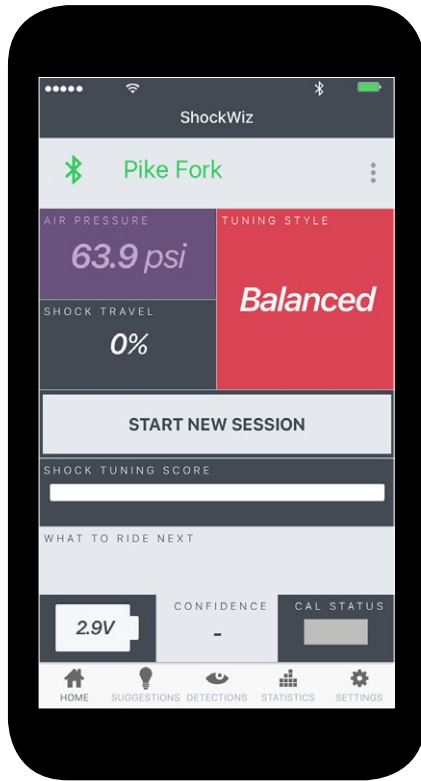
Pressure Unit and Altitude

Jednostka ciśnienia a wysokość
bezwzględna
압력 유닛 및 고도

Trykkehøde og højde

Tlaková jednotka a výška

Unitatea de măsură pentru
presiune și altitudinea
Μονάδα πίεσης και υψόμετρο



Select **Air Pressure**.

Vælg **Air Pressure** (Luftryk).

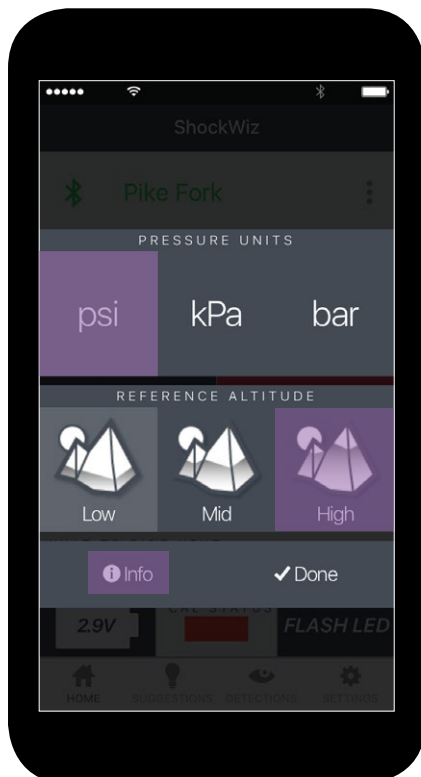
Selectați **Air Pressure**
(Presiune aer).

Wybierz **Air Pressure**
(ciśnienie powietrza).

Vyberte možnost **Air
Pressure** (Tlak vzduchu).

Επιλέξτε **Air Pressure**
(Πίεση αέρα).

공기압을 선택합니다.



Select **Pressure Units**.

Vælg **Pressure Units**
(Trykkehøder).

Selectați **Pressure Units**
(Unități presiune).

Select **Reference Altitude**,
then select **Done**.

Vælg Reference **Altitude**
(Reference-højde), og vælg
så **Done** (Udført).

Select **Reference Altitude**
(Altitudine referință), apoi
Done (Efectuat).

Select **Info** for **Altitude**
range details.

Vælg Info for **info** om
højdemeter under **Altitude**.

Selectați **Info** (Informații)
pentru detaliile domeniului
de **altitudine**.

Wybierz **Pressure Units**
(jednostki ciśnienia).

Vyberte možnost **Pressure
Units** (Jednotky tlaku).

Επιλέξτε **Pressure Units**
(Μονάδες πίεσης).

Wybierz **Reference Altitude**
(referencyjną wysokość
bezwzględną), a następnie
wybierz **Done** (zakończ).

Vyberte možnost **Reference
Altitude** (Referenční výška)
a poté **Done** (Hotovo).

Επιλέξτε **Reference
Altitude** (Υψόμετρο
αναφοράς) και κατόπιν
επιλέξτε **Done** (Τέλος).

Wybierz **Info**, by uzyskać
szczegóły dotyczące
Altitude (wysokości
bezwzględnej).

Pomocí tlačítka **Info**
zobrazíte údaje o rozsahu
výšky (**Altitude**).

Επιλέξτε **Info** (Πληροφορίες)
για λεπτομέρειες του
εύρους **Altitude** (Υψόμετρο).

압력단위(Pressure Units)를
선택합니다.

참조고도(Reference
Altitude)를 선택하고 난 후
완료(Done)를 선택합니다.

고도(Altitude) 범위의 자세한
내용을 확인하려면 정보(Info)
를 선택합니다.

Calibration Wizard

Kreator kalibracji
조정마법사

Kalibreringsguide
Průvodce kalibrací

Asistentul pentru calibrare
Οδηγός βαθμονόμησης

ShockWiz™ must be calibrated with the suspension fork or rear shock before use. The **Calibration Wizard** will guide you through the **Calibration** process.

ShockWiz must be installed onto the suspension fork or rear shock during calibration.

Przed użyciem z widelcem zawieszenia lub tylnym amortyzatorem ShockWiz musi być poddany kalibracji. **Calibration Wizard** (kreator kalibracji) przeprowadzi cię przez proces **Kalibracji**.

Podczas kalibracji ShockWiz musi być zamontowany na widelcu zawieszenia lub tylnym amortyzatorze.

사용 전에 서스펜션 포크나 리어쇼크와 같이 ShockWiz를 조정해야 합니다. **조정마법사 (Calibration Wizard)**가 안내하는 대로 조정 절차를 거치면 됩니다.

조정 중에 서스펜션 포크나 리어쇼크에 ShockWiz를 설치해야 합니다.

ShockWiz'en skal kalibreres med forgaflen eller bagaffjedringen før brug. **Calibration Wizard** (Kalibreringsguiden) vil guide dig gennem **kalibrerings**-processen.

ShockWiz'en skal være monteret på forgaflen eller bagaffjedringen under kalibreringen.

Přístroj ShockWiz je nutné před použitím pro odpruženou vidlici nebo zadní tlumič kalibrovat. Procesem **kalibrace** vás provede Průvodce kalibrací (**Calibration Wizard**).

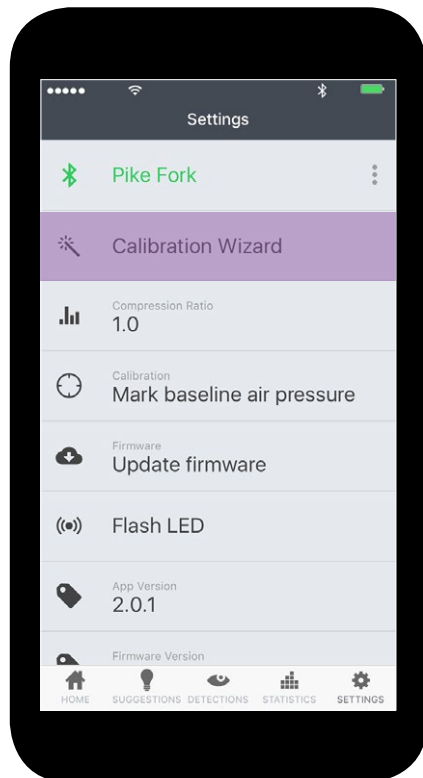
Během kalibrace musí být na odpružené vidlici nebo zadním tlumiči nainstalován přístroj ShockWiz.

Înainte de utilizare ShockWiz trebuie calibrat cu furca cu suspensie sau amortizorul din spate. **Calibration Wizard** (Asistent calibrare) vă va ghida de-a lungul procesului de calibrare.

Pentru calibrare ShockWiz trebuie să fie montat pe furca cu suspensie sau amortizorul din spate.

To ShockWiz πρέπει να βαθμονομείται με το πηρούνι ανάρτησης ή το πίσω αμορτισέρ πριν τη χρήση. Το **Calibration Wizard** (Οδηγός βαθμονόμησης) θα σας καθοδηγήσει στη διαδικασία **Calibration** (Βαθμονόμηση).

To ShockWiz πρέπει να τοποθετηθεί πάνω στο πηρούνι ανάρτησης ή το πίσω αμορτισέρ κατά τη βαθμονόμηση.



In the **Settings** screen, select **Calibration Wizard**.

Na ekranie **Settings** (ustawienia), wybierz **Calibration Wizard** (kreator kalibracji).

설정(Settings) 화면에서 **조정마법사(Calibration Wizard)**를 선택합니다.

På siden **Settings** (Indstillinger), vælg **Calibration Wizard**.

Na obrazovce Settings (Nastavení) vyberte **Calibration Wizard** (Průvodce kalibrací).

În fereastra **Settings** (Setări) selectați **Calibration Wizard** (Asistent calibrare).

Στην οθόνη **Settings** (Ρυθμίσεις), επιλέξτε **Calibration Wizard** (Οδηγός βαθμονόμησης).



Select **Begin** and complete the **Calibration** process.

Repeat the entire process if a second ShockWiz™ is installed.

Wybierz **Begin** (rozpocznij) i dokonaj kalibracji.

Jeśli zainstalowany jest drugi ShockWiz, cały proces kalibracji musi zostać powtórzony.

시작(Begin)을 선택하여 조정 절차를 완료합니다.

두 번째 ShockWiz 장치를 설치하려면 전체 절차를 반복합니다.

Vælg **Begin** og færdiggør **kalibrerings**-processen.

Gentag hele processen, hvis der monteres en anden ShockWiz.

Stiskněte tlačítko **Begin** (Začít) a proved'te proces **kalibrace**.

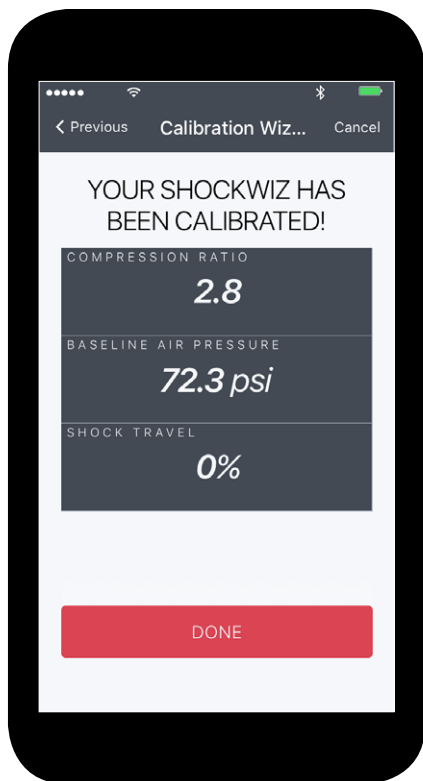
Je-li nainstalováno druhé zařízení ShockWiz, proved'te celý postup ještě jednou.

Selectați **Begin** (Începe) și parcurgeți procesul de calibrare până la capăt.

Pentru a instala un al doilea dispozitiv ShockWiz repetați întregul proces.

Επιλέξτε **Begin** (Έναρξη) και ολοκληρώστε τη διαδικασία **Calibration** (Βαθμονόμηση).

Επαναλάβετε όλη τη διαδικασία αν τοποθετηθεί δεύτερο ShockWiz.



When complete, take a screenshot of your **Compression Ratio** and **Baseline Air Pressure** for future reference.

Shock Travel displayed should read 0%.

Po zakończeniu wykonaj zrzut ekranu ze swoim **stopniem sprężenia** (Compression Ratio) i **referencyjnym ciśnieniem powietrza** (Baseline Air Pressure), aby móc dokonać sprawdzenia w przyszłości.

Odczyt **skoku tłumienia** powinien wynosić 0%.

설치 절차를 완료하면 나중에 참고할 수 있도록 **압축비 (Compression Ratio)**와 **기준공기압(Baseline Air Pressure)**의 스크린샷을 저장해 둡니다.

속 이동(Shock Travel) 수치가 0%이어야 합니다.

Når du er færdig, så tag et skærmbillede af dit **Compression Ratio** (Sammenpresningsområde) og **Baseline Air Pressure** (Basis-lufttryk), så du kan finde det senere.

Shock Travel (Vandring for affjedring) bør være 0%.

Po dokončení si uložte snímek obrazovky s hodnotami **Compression Ratio** (Kompresní poměr) a **Baseline Air Pressure** (Referenční tlak vzduchu).

Zobrazená hodnota **Shock Travel** (Zdvih tlumiče) by měla být 0%.

La final efectuați o captură de ecran cu valorile **Compression Ratio** (Raport comprimare) și **Baseline Air Pressure** (Presiune referință aer) pentru consultare ulterioară.

Shock Travel (Cursa amortizorului) afișată trebuie să fie 0%.

Όταν ολοκληρώσετε, καταγράψτε ένα στιγμιότυπο οθόνης του **Compression Ratio** (Λόγος συμπίεσης) και του **Baseline Air Pressure** (Πίεση αέρα αναφοράς) για μελλοντική αναφορά.

Η τιμή του **Shock Travel** (Διαδρομή αμορτισέρ) που εμφανίζεται θα πρέπει να είναι 0%.

If **Shock Travel** displayed exceeds $\pm 3\%$, an error was made during calibration. The **Mark Baseline Air Pressure** process must be repeated. Go to **Settings** and repeat the **Mark Baseline Air Pressure** procedure.

Shock Travel readings may fluctuate slightly when the bike is idle. This is normal.

Jeśli skok **tłumienia** przekracza $\pm 3\%$, oznacza to, że podczas kalibracji nastąpił błąd. Proces **ustalania referencyjnego ciśnienia powietrza** musi zostać powtórzony. **Przejdź do Settings** (ustawień) i powtórz procedurę ustalania referencyjnego ciśnienia powietrza - **Mark Baseline Air Pressure**.

Odczyty **skoku tłumienia** mogą podlegać wahaniom, jeśli rower jest w stanie spoczynku. Jest to normalne.

속 이동 수치가 $\pm 3\%$ 를 초과하면 조정 작업 중 오류가 발생한 것입니다. **기준 공기압 표시** 절차를 반복해야 합니다. **설정**으로 이동하여 **기준 공기압 표시** 절차를 반복합니다.

자전거가 움직이지 않을 때는 **속 이동** 수치에 약간의 변동이 있을 수 있습니다. 이는 정상입니다.

Hvis den viste **Shock Travel** (Vandring for affjedring) overstiger $\pm 3\%$, er der sket fejl under kalibreringen. Så skal **Mark Baseline Air Pressure** (Marker basis-lufttryk) gentages. Gå til **Settings** og gentag **Mark Baseline Air Pressure**.

Shock Travel (Vandring for affjedring) kan svinge en anelse, når cyklen er i ro. Dette er normalt.

Pokud zobrazená hodnota **Shock Travel** překračuje $\pm 3\%$, došlo při kalibraci k chybě. Proces nastavení referenčního tlaku vzduchu (**Mark Baseline Air Pressure**) je nutné provést znovu. Přejděte na obrazovku **Settings** (Nastavení) a znovu spusťte proces **Mark Baseline Air Pressure** (Nastavení referenčního tlaku vzduchu).

Není-li kolo zatíženo, mohou hodnoty **Shock Travel** (Zdvih tlumiče) lehce kolísat. To je normální.

În cazul în care valoarea **Shock Travel** (Cursa amortizorului) afișată depășește $\pm 3\%$ a intervenit o eroare în decursul calibrării. Procesul **Mark Baseline Air Pressure** (Stabilire Presiune referință aer) trebuie repetat. Mergeți la **Settings** (Setări) și repetați procedura **Mark Baseline Air Pressure** (Stabilire presiune referință aer).

Valorile **Shock Travel** (Cursă amortizor) pot fluctua ușor când bicicleta este nemișcată. Acest lucru este normal.

Αν η τιμή του **Shock Travel** (Διαδρομή αμορτισέρ) που εμφανίζεται υπερβαίνει το $\pm 3\%$, έχει γίνει κάποιο λάθος κατά τη βαθμονόμηση. Πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία **Mark Baseline Air Pressure** (Επισήμανση της πίεσης αέρα αναφοράς). Μεταβείτε στο **Settings** (Ρυθμίσεις) και επαναλάβετε τη διαδικασία **Mark Baseline Air Pressure** (Επισήμανση της πίεσης αέρα αναφοράς).

Οι τιμές του **Shock Travel** (Διαδρομή αμορτισέρ) μπορεί να κυμαίνονται ελαφρώς όταν το ποδήλατο είναι αδρανές. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Select Tuning Style

Wybierz opcję stylu tuningu
튜닝 방식 선택

ShockWiz™ offers four **Tuning Styles** that allow you to customize the ride and feel of your bike.

ShockWiz daje cztery opcje w zakresie **stylu tuningu (Tuning Styles)**, które pozwalają ci na wybranie stylu jazdy twojego roweru i wrażenia, którego dostarcza.

ShockWiz는 바이크의 주행과 느낌을 라이더 개개인에 맞게 조정할 수 있도록 네 가지 튜닝스타일(Tuning Styles)을 제공합니다.

Vælg grundindstilling
Výběr stylu vyladění

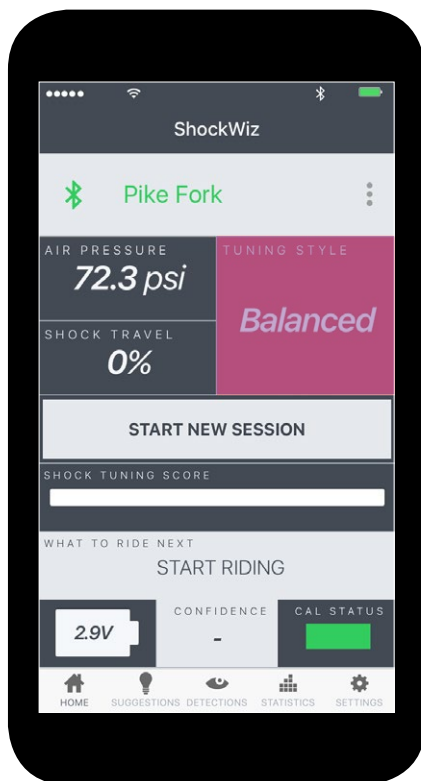
ShockWiz'en har fire **Tuning Styles** (Grundindstillinger), så du kan tilpasse, hvordan din cykel skal reagere.

Aplikace ShockWiz umožňuje nastavit různé styly vyladění (**Tuning Styles**), které vám umožní upravit jízdní vlastnosti a dosáhnout požadovaného pocitu z jízdy.

Selectarea stilului de tuning
Επιλογή στυλ συντονισμού

ShockWiz oferă patru **stiluri de tuning** care vă permit să personalizați comportamentul în mers al bicicletei.

To ShockWiz προσφέρει τέσσερα **Tuning Styles** (Στυλ συντονισμού) που σας επιτρέπουν να εξατομικεύσετε την ποδηλασία και την αίσθηση του ποδηλάτου σας.



Select **Tuning Style**.

Balanced is the default setting.

Wybierz **Tuning Style** (styl tuningu).

Ustawieniem domyślnym jest styl **Balanced** (zrównoważony).

튜닝 스타일을 선택합니다.

기본 설정은 균형(Balanced)입니다.

Vælg **Tuning Style** (Grundindstilling).

Standardindstillingen er **Balanced** (Balanceret).

Vyberte volbu **Tuning style** (Styl vyladění).

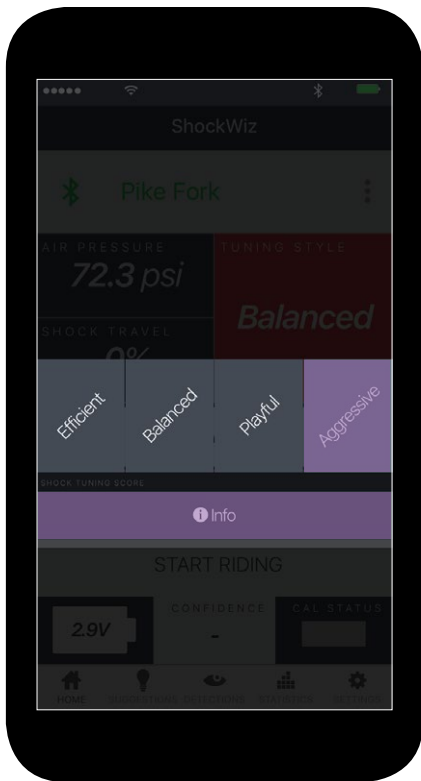
Výchozí nastavení je **Balanced** (Vyvážené).

Selectați **Tuning Style** (Stil tuning).

Setarea implicită este **Balanced** (Echilibrat).

Επιλέξτε **Tuning Style** (Στυλ συντονισμού).

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι **Balanced** (Ισορροπημένη).



Select your preferred **Tuning Style**. This can be changed at any time and will not erase ride data.

Select **Info** for **Tuning Style** details.

Wybierz preferowany **styl tuningu**. Zmiana ta jest możliwa do dokonania w dowolnym czasie i nie spowoduje ona skasowania danych dotyczących jazdy.

Wybierz **Info**, aby zapoznać się ze szczegółami na temat **stylu tuningu**.

선호하는 튜닝 스타일을 선택합니다. 선호하는 튜닝 스타일은 언제든지 변경할 수 있으며 주행 데이터는 지워지지 않습니다.

자세한 튜닝 스타일을 보려면 정보를 선택합니다.

Vælg din foretrukne **Tuning Style**. Dette kan til enhver tid ændres uden at slette køredata.

Vælg **Info** for oplysninger om **Tuning Style**.

Vyberte upřednostňovaný styl vyladění (**Tuning Style**). Toto nastavení lze kdykoli změnit, aniž by došlo k vymazání jízdních dat.

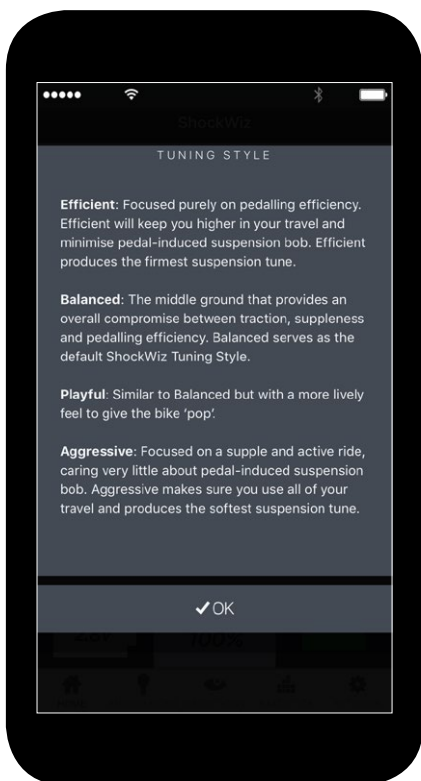
Podrobnosti o stylu vyladění (**Tuning Style**) zobrazíte tlačítkem **Info**.

Selectați stilul de **tuning preferat**. Acesta poate fi schimbat oricând și nu va duce la ștergerea datelor de mers.

Pentru detalii privind stilurile de tuning selectați **Info** (Informații).

Επιλέξτε το **Tuning Style** (Στυλ συντονισμού) που προτιμάτε. Αυτό μπορεί να αλλάξει οποιαδήποτε στιγμή και δεν αφαιρεί τα δεδομένα ποδηλασίας.

Επιλέξτε **Info** (Πληροφορίες) για λεπτομέρειες **Tuning Style** (Στυλ συντονισμού).



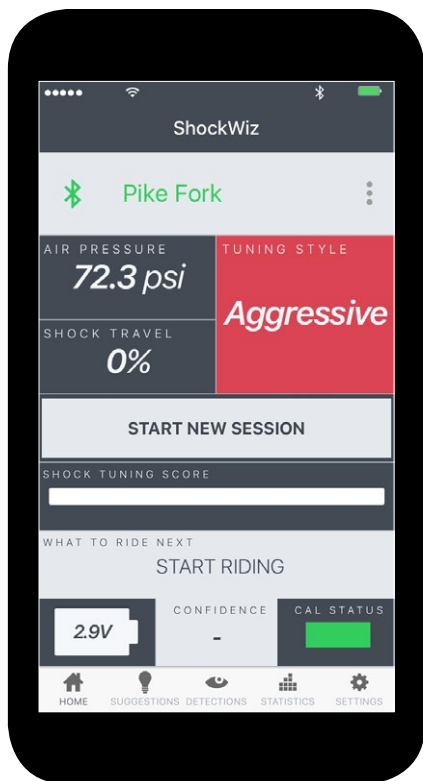
Efficient: Focused purely on pedalling efficiency. Efficient will keep you higher in your travel and minimise pedal-induced suspension bob. Efficient produces the firmest suspension tune.

Balanced: The middle ground that provides an overall compromise between traction, suppleness and pedalling efficiency. Balanced serves as the default ShockWiz Tuning Style.

Playful: Similar to Balanced but with a more lively feel to give the bike 'pop'.

Aggressive: Focused on a supple and active ride, caring very little about pedal-induced suspension bob. Aggressive makes sure you use all of your travel and produces the softest suspension tune.

✓ OK



The selected **Tuning Style** will be displayed on the **Home** screen.

ShockWiz™ is now ready to analyze your suspension.

Wybrany **styl tuningu** zostanie wyświetlony na **ekranie głównym**.

ShockWiz jest teraz gotowy do poddania analizie twojego zawieszenia.

선택한 튜닝 스타일이 홈 화면에 표시됩니다.

이제 ShockWiz가 서스펜션을 분석할 준비가 되었습니다.

Den valgte **Tuning Style** (Grundindstilling) vil stå på **Home** (Start)-siden.

Nu er ShockWiz'en klar til at analysere din affjedring.

Vybraný styl vyladění (**Tuning Style**) bude zobrazen na domovské obrazovce (**Home**).

Zařízení ShockWiz je nyní připraveno k analýze vašeho odpružení.

Stilul de **tuning selectat** va fi afișat în fereastra **Home** (Acasă).

Dispozitivul ShockWiz este acum gata să analizeze suspensia.

Το επιλεγμένο **Tuning Style** (Στυλ συντονισμού) θα εμφανίζεται στην οθόνη **Home** (Αρχική οθόνη).

Το ShockWiz είναι τώρα έτοιμο να αναλύσει την ανάρτησή σας.

ShockWiz™ records your suspension's performance during the ride **Session**. ShockWiz wirelessly transfers data to the ShockWiz App when your connected smartphone or tablet is in close proximity to the ShockWiz device.

ShockWiz must be 'on' for data to transfer to the app. Bounce the front wheel to turn ShockWiz on, and connect to the app, if idle for more than 10 minutes.

When a ride **Session** is complete, review performance in the app and make adjustments to the suspension as recommended.

ShockWiz rejestruje dane dotyczące działania twojego zawieszenia podczas **sesji** jazdy. ShockWiz bezprzewodowo przysyła dane do aplikacji ShockWiz, kiedy twój połączony smartfon lub tablet znajduje się w pobliżu urządzenia ShockWiz.

ShockWiz musi być włączony ("on"), by dane zostały przekazane do aplikacji. Porusz przednie koło, by włączyć ShockWiz i połączyć się z aplikacją, jeśli minęło 10 minut spoczynku.

Kiedy **sesja** jazdy zakończy się, dokonaj przeglądu wyników w aplikacji i wykonaj regulację zawieszenia zgodnie ze wskazaniami.

ShockWiz가 주행 세션(**Session**) 중 서스펜션의 성능을 기록합니다. ShockWiz는 스마트폰이나 태블릿이 ShockWiz 장치와 가까이 있으면 무선으로 ShockWiz 앱에 데이터를 전송합니다.

데이터를 앱에 전송하려면 ShockWiz가 켜져 있어야 합니다. 10분 이상 움직이지 않은 경우에는 앞 바퀴를 튕겨서 ShockWiz의 전원을 켜 앱과 연결합니다.

주행 세션이 끝나면 앱에서 성능을 확인하고 권고에 따라 서스펜션을 조정합니다.

ShockWiz'en registrerer, hvordan din affjedring arbejder under en **Session** (Test). ShockWiz overfører trådløst dataene til ShockWiz-app'en, når din tilsluttede smartphone eller tablet er i nærheden af ShockWiz-enheden.

ShockWiz'en skal være 'on', for at data kan overføres til app'en. Stød hjulet mod jorden for at tænde for ShockWiz'en og forbinde app'en, hvis den er passiv i over 10 minutter.

Når du har taget en **Session** (Test), kan du se registreringerne i app'en og justere affjedringen efter anbefalingerne.

Zařízení ShockWiz bude během jízdy (**Session**) zaznamenávat údaje vygenerované při činnosti odpružení. Pokud se váš smartphone nebo tablet nachází v blízkosti zařízení ShockWiz, budou data ze zařízení ShockWiz bezdrátově přenášena do aplikace ShockWiz.

Podmínkou přenosu do aplikace je zapnuté zařízení ShockWiz. Je-li bicykl v nečinnosti déle než 10 minut, nadzvedněte přední kolo a nechte je dopadnout na zem – tím zařízení ShockWiz zapnete.

Po dokončení jízdy (**Session**) projděte v aplikaci naměřená jízdní data a proveďte doporučené úpravy nastavení.

ShockWiz înregistrează comportamentul suspensiei în decursul unei **sesiuni** de mers cu bicicleta. ShockWiz transferă datele wireless spre aplicație când smartphone-ul sau tableta conectate se găsesc în apropierea dispozitivului.

Pentru a se realiza transferul de date spre aplicație ShockWiz trebuie să fie pornit. Dacă bicicleta a fost imobilă mai mult de 10 minute mișcați roata din față în sus și în jos pentru a porni dispozitivul ShockWiz și a-l conecta la aplicație.

La finalul unei **sesiuni** de mers revedeți performanțele în aplicație și reglați suspensia conform recomandărilor.

To ShockWiz καταγράφει την απόδοση της ανάρτησής σας κατά το **Session** (Περίοδος) της ποδηλασίας. Το ShockWiz μεταφέρει δεδομένα ασύρματα στην εφαρμογή ShockWiz όταν το συνδεδεμένο έξυπνο τηλέφωνο ή ταμπλέτα σας βρίσκεται κοντά στη συσκευή ShockWiz.

To ShockWiz πρέπει να είναι ενεργό για να μεταφερθούν δεδομένα στην εφαρμογή. Κάντε τον μπροστινό τροχό να αναπηδήσει για να ενεργοποιηθεί το ShockWiz, και συνδέστε με την εφαρμογή, αν είναι αδρανής για περισσότερο από 10 λεπτά.

Όταν έχει ολοκληρωθεί ένα **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας, κάντε ανασκόπηση της απόδοσης στην εφαρμογή και προσαρμόστε την ανάρτηση σύμφωνα με τις συστάσεις.

ShockWiz™ does not have to be connected to the ShockWiz App while riding. All data collection and analysis is performed within the ShockWiz device and uploads to the app when connected. Results can be viewed in the app at any time. ShockWiz saves ride data until a new **Session** is started.

IMPORTANT

While tuning with ShockWiz, any time a damping adjustment is made to your suspension, you must select **Start New Session** to clear all existing ride data.

Any time air spring pressure is changed, you must reset **Baseline Air Pressure** in the **Settings** screen.

Any time **Air Spring Ramp** is changed, you must remeasure the **Compression Ratio** in the **Calibration Wizard**.

Refer to the suspension manufacturer for adjustments available on your suspension.

Podczas jazdy ShockWiz nie musi być połączony z aplikacją ShockWiz. Zbiór wszelkich danych i ich analiza odbywają się w urządzeniu ShockWiz, a ich przesył dokonywany jest, kiedy aplikacja jest połączona. Wyniki mogą być sprawdzone w aplikacji w dowolnym czasie. Urządzenie ShockWiz zapisuje dane dotyczące jazdy do momentu rozpoczęcia nowej **sesji**.

WAŻNE

Kiedykolwiek podczas tuningu przy użyciu urządzenia ShockWiz dokonywana jest regulacja tłumienia twojego zawieszenia, musisz wybrać opcję **Start New Session** (rozpocznij nową sesję), by skasować zebrane dane.

Kiedykolwiek podlega zmianie amortyzujące ciśnienie powietrza, musisz wyzerować **Baseline Air Pressure** (referencyjne ciśnienie powietrza) na ekranie **Settings** (ustawienia).

Kiedykolwiek podlega modyfikacji zmiana poziomu amortyzującego ciśnienia powietrza (Air Spring Ramp), musisz ponownie zmierzyć stopień sprężenia (Compression Ratio) w kreatorze kalibracji (Calibration Wizard).

Informacje dotyczące regulacji dotyczących twojego zawieszenia uzyskać można od producenta zawieszenia.

ShockWiz'en behøver ikke at være forbundet til ShockWiz-app'en under kørsel. Al dataindsamling og analyse foregår i ShockWiz-enheden og overføres til app'en, når der er forbindelse. Resultaterne til enhver tid ses i app'en. ShockWiz'en gemmer køredata, indtil en ny **Session** (Test) startes.

VIGTIGT

Når du tuner med ShockWiz'en, skal du, hver gang du justerer din affjedring, vælge **Start New Session** for at slette alle eksisterende køredata.

Hver gang lufttrykket i luftfjederen ændres, skal du nulstille **Baseline Air Pressure** (Basis-lufttryk) på siden **Settings** (Indstillinger).

Hver gang **Air Spring Ramp** (Fjeder-progression) ændres, skal du igen måle **Compression Ratio** (Sammenpresningsområde) med **Calibration Wizard** (Kalibreringsguiden).

Se info fra producenten af din affjedring for info om mulige justeringer af din affjedring.

Přístroj ShockWiz nemusí být za jízdy k aplikaci ShockWiz připojen. Veškeré shromažďování a analýza dat se provádějí v zařízení ShockWiz a po připojení se data do aplikace načtou automaticky. Výsledky lze v aplikaci zobrazit kdykoli. ShockWiz ukládá jízdní data až do okamžiku spuštění nové jízdní relace (**Session**).

DŮLEŽITÉ

Pokaždé, když při ladění změníte v aplikaci ShockWiz nastavení odpružení, musíte vymazat všechna existující data výběrem volby **Start New Session** (Zahájit novou jízdní relaci).

Po každé změně tlaku vzduchového odpružení je nutné resetovat hodnotu **Baseline Air Pressure** (Referenční tlak vzduchu) na obrazovce **Settings** (Nastavení).

Po každé změně hodnoty Air Spring Ramp (Náběh účinku vzduchového odpružení) je nutné v průvodci kalibrací (**Calibration Wizard**) resetovat hodnotu **Compression Ratio** (Kompresní poměr).

Informace o možných úpravách najdete v dokumentaci výrobce komponent odpružení.

În timpul mersului nu este necesar ca ShockWiz să fie conectat la aplicație. Colectarea și analiza datelor se efectuează în dispozitivul ShockWiz și vor fi încărcate în aplicație după conectare. Rezultatele pot fi vizualizate oricând în aplicație. ShockWiz stochează datele până la începerea unei **sesiuni** noi.

IMPORTANT

La tuningul cu ShockWiz ori de câte ori este efectuat un reglaj al amortizării suspensiei trebuie să selectați **Start New Session** (Început sesiune nouă) pentru a șterge datele existente.

Ori de câte ori este modificată presiunea aerului trebuie să resetați valoarea pentru **Baseline Air Pressure** (Presiune referință aer) în fereastra **Settings** (Setări).

Ori de câte ori este modificată valoarea pentru **Air Spring Ramp** (Rampă arc pneumatic) trebuie să măsurați din nou **Compression Ratio** (Raport comprimare) în **Calibration Wizard** (Asistent calibrare).

Pentru reglajele posibile ale suspensiei dumneavoastră contactați producătorul suspensiei.

To ShockWiz δεν χρειάζεται να είναι συνδεδεμένο με την εφαρμογή ShockWiz στη διάρκεια της ποδηλασίας. Η συλλογή και ανάλυση όλων των δεδομένων διεξάγονται μέσα στη συσκευή ShockWiz και μεταφορτώνονται στην εφαρμογή όταν συνδεθούν. Τα αποτελέσματα μπορούν να προβληθούν στην εφαρμογή οποιαδήποτε στιγμή. Το ShockWiz αποθηκεύει δεδομένα ποδηλασίας μέχρι να ξεκινήσει νέο **Session** (Περίοδος).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κατά το συντονισμό με ShockWiz, οποτεδήποτε γίνεται προσαρμογή απόσβεσης στην ανάρτησή σας, πρέπει να επιλέγετε το **Start New Session** (Εναρξη νέας περιόδου) για να διαγράψετε όλα τα υπάρχοντα δεδομένα ποδηλασίας.

Οποτεδήποτε αλλάζει η πίεση του ελατηρίου αέρα, πρέπει να επαναφέρετε το **Baseline Air Pressure** (Πίεση αέρα αναφοράς) στην οθόνη **Settings** (Ρυθμίσεις).

Οποτεδήποτε αλλάζει το **Air Spring Ramp** (Κλίση ελατηρίου αέρα), πρέπει να μετρήσετε εκ νέου το **Compression Ratio** (Λόγος συμπίεσης) στο **Calibration Wizard** (Οδηγός βαθμονόμησης).

Ανατρέξτε στον κατασκευαστή της ανάρτησης για τις διαθέσιμες προσαρμογές για τη δική σας ανάρτηση.

주행 중에는 ShockWiz를 ShockWiz 앱에 연결할 필요가 없습니다. 모든 데이터 수집과 분석은 ShockWiz 장치에서 실행되며, 앱에 연결되면 업로드됩니다. 결과는 앱에서 언제든지 볼 수 있습니다. ShockWiz는 새로운 **세션**이 시작될 때까지 주행 데이터를 저장합니다.

중요

ShockWiz를 튜닝하는 동안 서스펜션 댐퍼를 조정할 경우에는 반드시 **세션 새로 시작(Start New Session)**을 선택하여 저장되어 있는 주행 데이터를 모두 삭제해야 합니다.

에어스프링의 압력이 변경되면 **설정** 화면에서 **기준 공기압**을 초기화해야 합니다.

에어스프링 램프가 변경되면 **조정마법사**에서 **압축비**를 다시 측정해야 합니다.

서스펜션의 조정 방법은 서스펜션 제조사에 문의하십시오.

Riding with ShockWiz

Jazda z ShockWiz

ShockWiz와 함께 주행하기

Sådan kører du med ShockWiz

Jízda s přístrojem ShockWiz

Bicicleta cu ShockWiz

Ποδηλασία με το ShockWiz

ShockWiz™ must record particular suspension movements during a ride **Session**.

ShockWiz converts measured suspension pressure into **Shock Travel** percentage by using the **Compression Ratio** and **Baseline Air Pressure** established during the **Calibration** procedure.

By monitoring suspension movement, ShockWiz builds a set of **Detections** to analyze performance. When the number of **Detections** are sufficient, ShockWiz can determine which suspension **Settings** should be adjusted to improve performance.

ShockWiz musi rejestrować poszczególne ruchy zawieszenia podczas **sesji** jazdy.

ShockWiz przetwarza pomiary ciśnienia zawieszenia na procenty skoku tłumienia, wykorzystując stopień sprężenia (**Compression Ratio**) i referencyjne ciśnienie powietrza (**Baseline Air Pressure**) ustalone podczas procesu **kalibracji**.

Monitorując ruchy zawieszenia, ShockWiz tworzy zbiór **ustaleń** wykorzystywany do analizowania działania. Jeśli liczba **ustaleń** jest dostateczna, ShockWiz może określić, które z **ustawień** zawieszenia winno być wyregulowane dla uzyskania poprawy wyników.

ShockWiz는 주행 **세션** 중 특정 서스펜션의 움직임을 기록해야 합니다.

ShockWiz는 **조정 절차** 중에 설정된 **압축비**와 **기준공기압**을 이용해서 측정된 서스펜션 압력을 **속 이동 비율**로 변환합니다.

ShockWiz는 서스펜션의 움직임을 모니터링하여 성능을 분석하기 위한 탐지 세트를 구축합니다. 탐지가 충분히 이루어지면 성능 개선을 위해 어느 서스펜션의 **설정(Settings)**을 조정해야 하는지 ShockWiz가 판단할 수 있습니다.

ShockWiz'en skal gemme særlige bevægelser af affjedringen under en **Session**.

ShockWiz omdanner trykket, som måles i affjedringen, til **Shock Travel** (Vandring for affjedring) i procent ved hjælp af **Compression Ratio** (Sammenpresningsområde) og **Baseline Air Pressure** (Basis-lufttryk), som findes under **Kalibreringen**.

Ved at måle affjedringens bevægelser danner ShockWiz'en et sæt **Detections** (Registreringer) for at analysere ydelsen. Når der er nok **Detections**, kan ShockWiz'en bestemme, hvilke **Settings** (Indstillinger), der bør justeres for at forbedre ydelsen.

Zařízení ShockWiz musí během jízdy (**Session**) zaznamenávat konkrétní pohyby odpružení.

Systém ShockWiz poté převádí naměřené hodnoty tlaku odpružení na procentní hodnotu **Shock Travel** (Zdvih tlumiče), přičemž využívá hodnoty **Compression Ratio** (Kompresní poměr) a **Baseline Air Pressure** (Referenční tlak vzduchu) nastavené při procesu kalibrace (**Calibration**).

Při sledování pohybu odpružení vytváří přístroj ShockWiz soubor naměřených dat (**Detections**) pro analýzu jízdních vlastností. Jakmile je počet naměřených dat (**Detections**) dostatečný, může aplikace ShockWiz určit parametry (**Settings**) odpružení, jejichž vyladěním lze dosáhnout lepších jízdních vlastností.

ShockWiz trebuie să înregistreze anumite mișcări ale suspensiei în decursul unei **sesiuni** de mers.

ShockWiz transformă presiunea măsurată a suspensiei în procente **Shock Travel** (Cursă amortizor) utilizând valorile **Compression Ratio** (Raport comprimare) și **Baseline Air Pressure** (Presiune referință aer) stabilite în decursul procedurii de calibrare.

Prin monitorizarea mișcărilor suspensiei ShockWiz creează un set de **Detections** (Date detectate) pentru a analiza performanțele. Când numărul datelor detectate (**Detections**) este suficient ShockWiz poate determina Setările suspensiei care trebuie ajustate pentru a îmbunătăți performanțele.

To ShockWiz πρέπει να καταγράφει ιδιαίτερες κινήσεις της ανάρτησης στη διάρκεια ενός **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας.

To ShockWiz μετατρέπει την μετρούμενη πίεση της ανάρτησης σε ποσοστό **Shock Travel** (Διαδρομή αμορτισέρ) χρησιμοποιώντας τα **Compression Ratio** (Λόγος συμπίεσης) και **Baseline Air Pressure** (Πίεση αέρα αναφοράς) που καθορίζονται κατά τη διαδικασία **Calibration** (Βαθμονόμηση).

Παρακολουθώντας την κίνηση της ανάρτησης, το ShockWiz συλλέγει ένα σύνολο **Detections** (Ανιχνεύσεις) ώστε να αναλύει την απόδοση. Όταν ο αριθμός **Detections** (Ανιχνεύσεις) είναι επαρκής, το ShockWiz μπορεί να προσδιορίσει ποια **Settings** (Ρυθμίσεις) της ανάρτησης θα πρέπει να προσαρμοστούν ώστε να βελτιωθεί η απόδοση.

For effective results, follow these ride **Session** recommendations:

1. Ride a variety of terrain including:

- Rocky, rolling, and flat terrain
- Climbing and descending
- Jumps and drops
- Successive small, medium, and large bumps
- Low and high speed bumps

2. Do not make air pressure or damper changes during the ride **Session**.

*If changes to air pressure and/or damper settings are made, a new **Session** must be started prior to further riding.*

When **Start New Session** is selected, ShockWiz™ resets the **Detections** recorded in the prior **Session**.

3. Do not lock the suspension out, and do not adjust threshold, or pedal platform, during the **Session**.

Dla osiągnięcia skutecznych wyników, stosuj się do tych zaleceń wynikających z **sesji**.

1. Odbывaj jazdy w różnicowanym terenie, w tym:

- w terenie skalistym, pofałdowanym i płaskim
- jazda pod górę i w dół
- skoki i opadanie
- sukcesywne małe, średnie i duże nierówności
- pokonywanie nierówności przy małej i dużej prędkości

2. Podczas **sesji** jazdy nie dokonuj zmian dotyczących ciśnienia powietrza ani tłumika.

*Jeśli dokonane zostaną zmiany ustawień dotyczących ciśnienia powietrza i/ lub tłumika, przed dalszą jazdą należy rozpocząć nową **sesję**.*

W przypadku wybrania opcji **Start New Session** (rozpocznij nową sesję), ShockWiz wyzeruje **ustalenia** zarejestrowane podczas wcześniejszej sesji.

3. Podczas **sesji** nie blokuj zawieszania ani nie reguluj progu czy platformy pedału.

For at få effektive resultater under en **Session** (Test), anbefaler vi følgende:

1. Kør i et varieret terræn med:

- Stenet, bølgende og fladt terræn
- Opkørsler og nedkørsler
- Spring og drops
- Rækker af små, medium og store bump
- Bump ved lav og høj hastighed

2. Juster ikke lufttryk eller foretag ændringer af dæmperen under en **Session** (Test).

*Hvis lufttrykket justeres og/eller der foretages ændringer af dæmperen, skal der startes en ny **Session**, før kørslen forbedres.*

Når **Start New Session** vælges, nulstiller ShockWiz'en de **Detections** (Registreringer) fra den foregående **Session**.

3. Lås ikke affjedringen, og juster ikke tærskel, eller pedal platform, under en **Session**.

Chcete-li dosáhnout efektivních výsledků, řiďte se při jízdě relaci (**Session**) následujícími doporučeními:

1. Snažte se do jízdy zahrnout rozmanité typy terénu:

- Skalnatý, vlněný i plochý terén
- Výjezdy i sjezdy
- Skoky a seskoky
- Po sobě jdoucí malé, střední i velké výmoly či boule
- Jízda na hrbolech nízkou i vyšší rychlostí

2. Během jízdě relace (**Session**) neupravujte nastavení tlaku vzduchu ani tlumiče.

*Upravíte-li nastavení tlaku vzduchu nebo tlumiče, musí být zahájena nová jízdě relace (**Session**). Teprve pak pokračujte v jízdě.*

Po výběru volby **Start New Session** (Zahájit novou relaci) budou v zařízení ShockWiz resetována všechna naměřená data (**Detections**) zaznamenaná v předchozí jízdě relaci (**Session**).

3. Během jízdě relace (**Session**) nezamykejte odpružení ani neprovádějte úpravy platformy ani prahového nastavení pedálů.

Pentru rezultate eficiente urmați recomandările de mai jos privind **sesiunea** de mers:

1. Parcurgeți un teren divers, incluzând:

- Teren stâncos, ondulat și plan
- Ascendent și descendent
- Sărituri în sus și în jos
- Denivelări succesive mici, medii și mari
- Denivelări cu viteză mică și cu viteză mare

2. Nu modificați presiunea aerului sau amortizoarele în decursul **sesiunii**.

*Dacă sunt efectuate modificări ale presiunii aerului și/sau ale amortizoarelor trebuie începută o **sesiune** nouă înainte de a merge cu bicicleta.*

Dacă selectați **Start New Session** (Start sesiune nouă) ShockWiz resetează datele detectate (**Detections**) înregistrate în sesiunea precedentă.

3. În decursul sesiunii nu blocați **suspensia**, nu reglați pragul sau platforma pedalei.

Για αποδοτικά αποτελέσματα, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις για το **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας:

1. Ποδηλατήστε σε ποικιλία εδαφών μεταξύ των οποίων:

- Βραχώδεις, κατηφορικό και επίπεδο έδαφος
- Αναβάσεις και καταβάσεις
- Άλματα και πτώσεις
- Διαδοχικά μικρά, μεσαία και μεγάλα σαμαράκια
- Σαμαράκια με χαμηλή και υψηλή ταχύτητα

2. Μην κάνετε αλλαγές στην πίεση του αέρα ή στον αποσβεστήρα κατά το **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας.

*Αν γίνουν αλλαγές στις ρυθμίσεις πίεσης αέρα ή/και αποσβεστήρα, πρέπει να ξεκινήσει νέο **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας πριν την περαιτέρω ποδηλασία.*

Όταν επιλέγεται το **Start New Session** (Έναρξη νέας περιόδου), το ShockWiz μηδενίζει τα **Detections** (Ανιχνεύσεις) που έχουν καταγραφεί στο προηγούμενο **Session** (Περίοδος).

3. Μην κλειδώνετε την ανάρτηση απενεργοποιώντας την, και μην προσαρμόζετε το όριο ή την πλατφόρμα πεταλιών στη διάρκεια του **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας.

효과적인 결과를 얻기 위해 다음의 주행 **세션** 권고 사항을 따릅니다.

1. 다음을 포함하여 다양한 지형에서 주행합니다.

- 자갈길, 완만한 경사지, 평지
- 오르막과 내리막
- 뛰어오르고 내리는 지형
- 크고 작은 돌출이 계속되는 지형
- 저속/고속의 돌출 지형

2. 주행 **세션** 중에는 공기압이나 댐퍼를 변경하지 않습니다.

*공기압 및/또는 댐퍼의 설정이 변경되면 주행을 계속하기 전에 새로운 **세션**을 시작해야 합니다.*

세션 새로 시작을 선택하면 ShockWiz는 이전 **세션**에서 기록된 **타지 내용**을 초기화합니다.

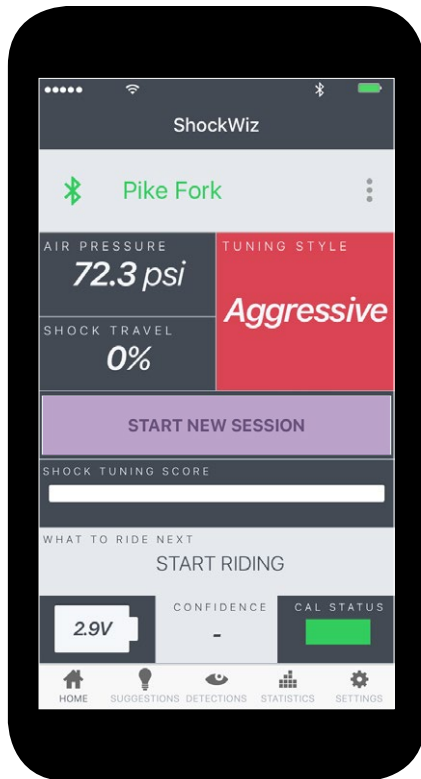
3. **세션** 중에는 서스펜션을 잠그거나 한계치를 조정하거나 플랫폼을 페달링하지 않습니다.

Start New Session

Rozpocznij nową sesję
세션 새로 시작

Start en ny test
Zahájení nové jízdny relace

Pornirea unei sesiuni noi
Έναρξη νέας περιόδου



It's time to start a new **Session** and go for a ride!

Select **Start New Session** and go for a ride so ShockWiz™ can collect data to analyze.

Selecting **Start New Session** resets the ShockWiz data set and clears **Suggestions** and **Detections**.

Czas rozpocząć nową sesję i rozpocząć jazdę!

Wybierz opcję **Start New Session** (rozpocznij nową sesję) i rozpocznij jazdę, tak by ShockWiz był w stanie zebrać dane do przeanalizowania.

Wybór opcji **Start New Session** (rozpocznij nową sesję) zeruje zbiór danych oraz kasuje **sugestie i ustalenia**.

이제 새로운 세션을 시작하고 라이딩을 시작할 시간입니다!

세션 새로 시작을 선택하고 주행을 시작하면 ShockWiz가 분석할 데이터를 수집합니다.

세션 새로 시작을 선택하면 ShockWiz 데이터가 초기화되고 제안 사항과 탐지 내용이 삭제됩니다.

Det er tid til at starte en ny **Session** og tage en prøvetur!

Vælg **Start New Session** og tag en prøvetur, så ShockWiz'en kan registrere data og analysere dem.

Når **Start New Session** vælges, så nulstilles dataindstillingerne i ShockWiz og **Suggestions** (Forslag) og **Detections** (Registreringer) slettes.

Nyní je čas spustit novou jízdny relaci (**Session**) a vyrazit na vyjížděku!

Vyberte volbu **Start New Session** (Zahájit novou relaci) a vydejte se na vyjížděku, aby zařízení ShockWiz mohlo začít shromažďovat data k analýze.

Při výběru volby **Start New Session** se resetuje soubor údajů ShockWiz a vymažou se hodnoty **Suggestions** (Doporučené hodnoty) a **Detections** (Naměřená data).

E timpul să începeți o **sesiune** nouă și să mergeți cu bicicleta!

Selectați **Start New Session** (Start sesiune nouă) și mergeți cu bicicleta pentru ca ShockWiz să colecteze datele pentru analiză.

Prin selectarea comenzii **Start New Session** (Start sesiune nouă) este resetat setul de date ShockWiz și sunt șterse **Suggestions** (Sugestii) și **Detections** (date detectate).

Ώρα να ξεκινήσετε νέο **Session** (Περίοδος) και να πάτε για ποδήλατο!

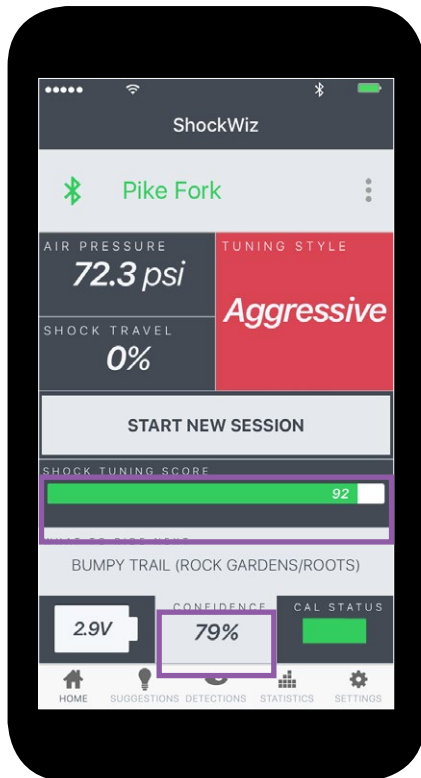
Επιλέξτε **Start New Session** (Έναρξη νέας περιόδου) και πηγαίνατε για ποδηλασία ώστε το ShockWiz να μπορεί να συλλέξει δεδομένα για ανάλυση.

Η επιλογή του **Start New Session** (Έναρξη νέας περιόδου) μηδενίζει το σύνολο δεδομένων του ShockWiz και διαγράφει τα **Suggestions** (Προτάσεις) και **Detections** (Ανιχνεύσεις).

Shock Tuning Score

Wynik tuningu amortyzatora

속 튜닝 점수



Mål affjedrings ydelse
Skóre vyladění tlumiče

Selectarea scorului de tuning
Βαθμολογία συντονισμού
αμορτισέρ

When the ride **Session** is over, open the app and check your **Shock Tuning Score** and **Confidence**.

If you are using more than one ShockWiz™, you must connect the app to each separately.

Kiedy **sesja** jazdy jest zakończona, otwórz aplikację i sprawdź wynik tuningu tłumienia (**Shock Tuning Score**) oraz stopień zaufania (**Confidence**).

Jeśli używasz więcej niż jednego urządzenia ShockWiz, musisz połączyć się do każdego z nich osobno.

주행 세션이 끝나면 앱을 열고 속 튜닝 점수(Shock Tuning Score)와 신뢰도(Confidence)를 확인합니다.

ShockWiz를 한 개 이상 사용하는 경우에는 각각을 앱에 따로 연결해야 합니다.

Når din **Session** er slut, så åbn app'en og tjek din **Shock Tuning Score** (Affjedrings ydelse) og **Confidence** (Pålidelighed).

Hvis du bruger mere end en ShockWiz, skal du forbinde app'en til separat til hver af dem.

Po dokončení jízdy (**Session**) otevřete aplikaci a zkontrolujte hodnoty **Shock Tuning Score** (Skóre vyladění tlumiče) a **Confidence** (Spolehlivost).

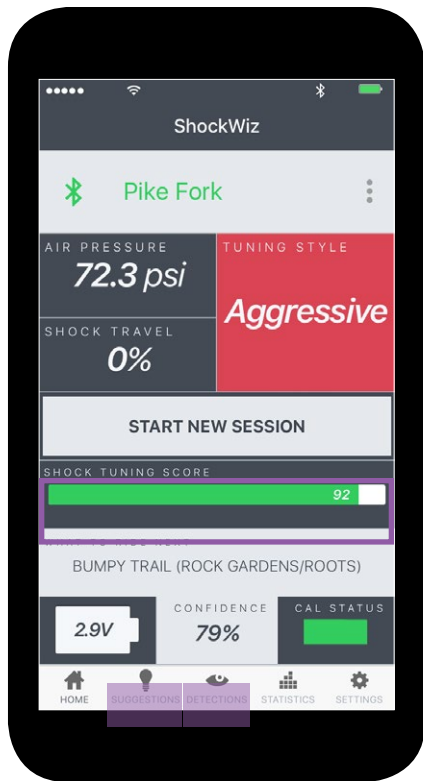
Používáte-li více zařízení ShockWiz, je nutné aplikaci připojit ke každému z nich samostatně.

La finalul **sesiunii** de mers deschideți aplicația și verificați scorul de tuning al amortizorului (**Shock Tuning Score**) și probabilitatea (**Confidence**).

Dacă utilizați mai multe dispozitive ShockWiz trebuie să conectați aplicația separat, la fiecare.

Όταν τελειώσει το **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας, ανοίξτε την εφαρμογή και ελέγξτε τα **Shock Tuning Score** (Βαθμολογία συντονισμού αμορτισέρ) και **Confidence** (Εμπιστοσύνη).

Αν χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα ShockWiz, πρέπει να συνδέσετε την εφαρμογή με καθένα από αυτά ξεχωριστά.



Shock Tuning Score is a value placed on your current suspension performance during the ride **Session**.

To improve the **Shock Tuning Score**, select **Detections** to review suspension behaviors, and **Suggestions** to review recommended suspension adjustments to improve negative suspension behaviors.

Wynik tuningu tłumienia (**Shock Tuning Score**) jest wartością odnoszącą się do obecnego działania twojego zawieszenia podczas danej **sesji** jazdy.

Aby poprawić wynik tuningu tłumienia (**Shock Tuning Score**), wybierz opcję **Detections** (ustalenia), by dokonać przeglądu zachowań zawieszenia, a także **Suggestions** (sugestie), by dokonać przeglądu zalecanych regulacji zawieszenia w celu poprawy negatywnych zachowań zawieszenia.

Shock Tuning Score (Affjedrings ydelse) er en værdi for ydelsen af din affjedring under **Sessionen** (Testen).

For at forbedre **Shock Tuning Score**, skal du vælge **Detections** for at se affjedringens reaktioner, og **Suggestions** (Forslag) for at se anbefalede justeringer af affjedringen for at forbedre uhensigtsmæssige reaktioner for affjedringer.

Hodnota **Shock Tuning Score** (Skóre vyladění tlumiče) charakterizuje aktuální vlastnosti odpružení během jízdy (**Session**).

Chcete-li hodnotu **Shock Tuning Score** (Skóre vyladění tlumiče) vylepšit, použijte volbu **Detections** (Naměřené hodnoty) pro kontrolu vlastností odpružení a volbu **Suggestions** (Doporučené hodnoty), pomocí nichž můžete provést doporučené úpravy odpružení, a tím vylepšit případné nežádoucí projevy odpružení.

Shock Tuning Score (Scor tuning amortizor) este o valoare care redă performanțele curente ale suspensiei în decursul **sesiunii** de mers.

Pentru a îmbunătăți valoarea **Shock Tuning Score** (Scor tuning amortizor) selectați **Detections** (Date detectate) pentru a revizui comportamentul suspensiei și **Suggestions** (Sugestii) pentru a revizui reglajele recomandate pentru îmbunătățirea aspectelor negative ale comportamentului suspensiei.

To **Shock Tuning Score** (Βαθμολογία συντονισμού αμορτισέρ) είναι μια τιμή που εκχωρείται στην τρέχουσα απόδοση της ανάρτησής σας κατά το **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας.

Για βελτίωση του **Shock Tuning Score** (Βαθμολογία συντονισμού αμορτισέρ), επιλέξτε το **Detections** (Ανιχνεύσεις) για να εξετάσετε τη συμπεριφορά της ανάρτησης και το **Suggestions** (Προτάσεις) για να εξετάσετε τις συνιστώμενες προσαρμογές της ανάρτησης για να βελτιωθεί η αρνητική συμπεριφορά της ανάρτησης.

속 튜닝 점수는 주행 세션 중 측정된 현재 서스펜션 성능에 대한 값입니다.

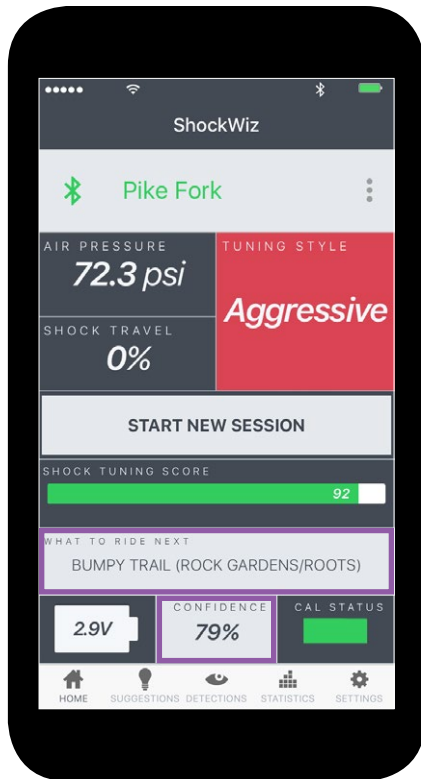
속 튜닝 점수를 향상시키려면 탐지 내용을 선택하여 서스펜션의 반응을 검토하고, 제안 사항을 선택하여 서스펜션의 부정적인 반응을 개선하기 위한 권장되는 조정 사항을 확인하십시오.

Confidence

Stopień zaufania
신뢰도

Pålidelighed
Míra spolehlivosti

Probabilitate
Εμπιστοσύνη



Confidence indicates the percentage of sufficient data collected that ShockWiz™ needs to provide an effective **Shock Tuning Score** and tuning **Suggestions**. Suspension tuning adjustments are not recommended unless **Confidence** reads greater than 50%.

If **Confidence** reads less than 50%, refer to **What to Ride Next**.

Stopień zaufania (**Confidence**) wskazuje procent zebranych wystarczających danych, który jest wymagany przez ShockWiz dla zapewnienia efektywnego **wyniku tuningu tłumienia i sugestii** dotyczących zawieszenia. Regulacje tuningu zawieszenia nie są zalecane, o ile **stopień zaufania** nie przekracza 50%.

Jeśli **stopień zaufania** jest mniejszy niż 50%, zapoznaj się z sekcją **Rodzaj kolejnej jazdy**.

신뢰도는 효과적인 속 튜닝 점수와 튜닝 제안 사항을 제공하기 위해 ShockWiz가 필요로 하는 수집된 데이터의 비율을 나타냅니다. 신뢰도 값이 50%를 넘지 않는 한 서스펜션 튜닝 조정을 권장하지 않습니다.

신뢰도 값이 50% 아래인 경우 **향후 주행 권장사항** (What to Ride Next)을 참조하십시오.

Confidence (Pålidelighed) angiver procentdelen af tilstrækkelige, indsamlede data, som ShockWiz'en har brug for, for at kunne oplyse **Shock Tuning Score** og **Suggestions** (Forslag) til justeringer. Det anbefales ikke at justere affjedringen, hvis **Confidence** ikke er over 50%.

Hvis **Confidence** er under 50%, så se **What to Ride Next** (Næste test).

Hodnota **Confidence** (Spolehlivost) udává procentní hodnotu pro dostatečný objem shromážděných dat, které ShockWiz potřebuje k získání účinných hodnot **Shock Tuning Score** (Skóre vyladění tlumiče) a **Suggestions** (Doporučené hodnoty). Úpravy vyladění tlumiče se nedoporučuje provádět, dokud míra spolehlivosti (**Confidence**) nepřekročí alespoň 50 %.

Je-li hodnota **Confidence** nižší než 50 %, postupujte podle pokynů v části **Jaký terén zvolit pro další jízdu**.

Confidence (Probabilitate) indică procentul datelor suficiente colectate, necesare pentru ca ShockWiz să ofere un **Shock Tuning Score** (Scor tuning amortizor) și **Suggestions** (Sugestii) eficiente. Reglarea suspensiei nu este recomandată până când valoarea pentru **Confidence** (Probabilitate) nu depășește 50%.

În cazul în care **Confidence** (Probabilitate) este sub 50% consultați **What to Ride Next** (Tipul traseului următor).

Η τιμή **Confidence** (Εμπιστοσύνη) υποδεικνύει το ποσοστό επαρκών συλλεχθέντων δεδομένων που χρειάζεται το ShockWiz για να προσφέρει αποτελεσματικό **Shock Tuning Score** (Βαθμολογία συντονισμού αμορτισέρ) και **Suggestions** (Προτάσεις) συντονισμού. Δεν γίνονται συστάσεις για προσαρμογές συντονισμού της ανάρτησης αν η τιμή του **Confidence** (Εμπιστοσύνη) δεν είναι μεγαλύτερη από 50%.

Αν η τιμή του **Confidence** (Εμπιστοσύνη) είναι μικρότερη από 50%, ανατρέξτε στο **What to Ride Next** (Πού να ποδηλατήσετε μετά).

What to Ride Next

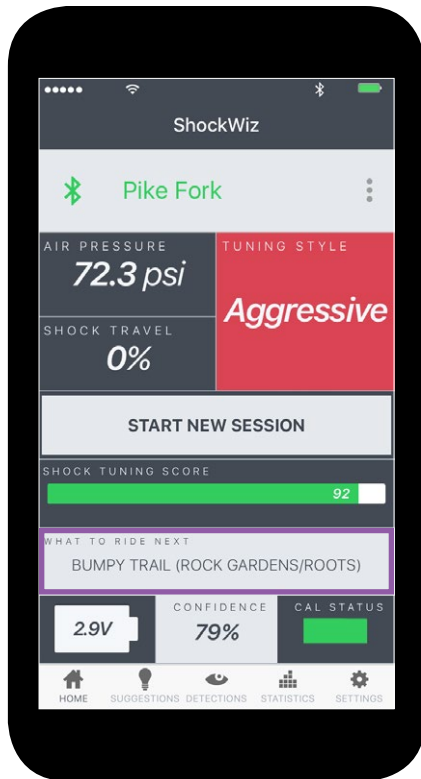
Rodzaj kolejnej jazdy
향후 주행 권장사항

Næste test

Jaký terén zvolit pro další jízdu

Tipul traseului următor

Πού να ποδηλατήσετε μετά



To increase **Confidence** percentage, ride the suggested terrain in **What to Ride Next** so ShockWiz™ can collect additional ride **Detections** required.

Aby zwiększyć procent **stopnia zaufania**, odbądź jazdę zasugerowaną w sekcji **Rodzaj kolejnej jazdy**, by urządzenie ShockWiz mogło zebrać wymagane dodatkowe ustalenia dotyczące jazdy.

신뢰도 비율을 높이려면 ShockWiz가 필요한 주행 탐지 내용을 추가로 수집할 수 있도록 **향후 주행 권장사항**에서 제안하는 지형에서 주행합니다.

For at øge procenttallet for **Confidence** (Pålidelighed) så kør i det terræn, som foreslås under **What to Ride Next**, så ShockWiz'en kan indsamle de ekstra, nødvendige **Detections** (Registreringer).

Chcete-li zvýšit procentní hodnotu **Confidence**, postupujte podle pokynů v části **Jaký terén zvolit pro další jízdu**, aby mohlo zařízení ShockWiz shromáždit další potřebné jízdni údaje (**Detections**).

Pentru a mări procentajul la **Confidence** (Probabilitate) parcurgeți terenul sugerat în **What to Ride Next**, astfel încât ShockWiz să poată colecta datele (**Detections**) necesare.

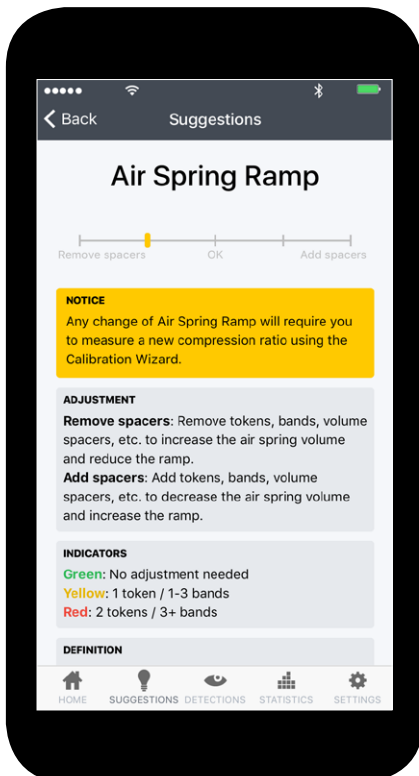
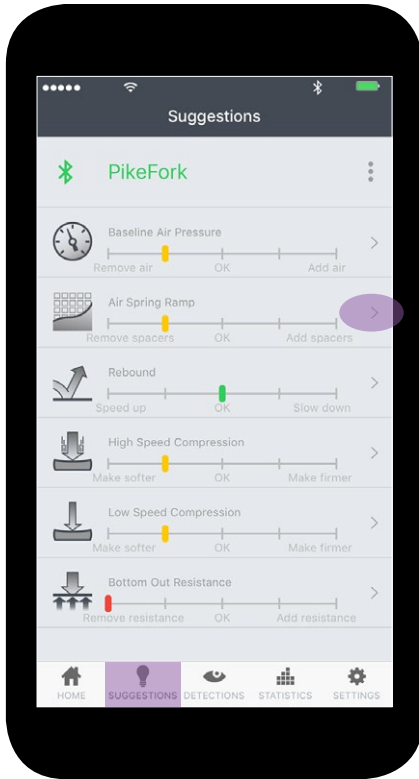
Για να αυξήσετε το ποσοστό του **Confidence** (Εμπιστοσύνη), ποδηλατήστε στο προτεινόμενο έδαφος του **What to Ride Next** (Πού να ποδηλατήσετε μετά) ώστε το ShockWiz να μπορεί να συλλέξει τα πρόσθετα **Detections** (Αιχνεύσεις) ποδηλασίας που απαιτούνται.

Suggestions

Sugestie
제안 사항

Forslag
Doporučení

Sugestii
Προτάσεις



Review **Suggestions** when the **Confidence** score exceeds 50%.

Adjustmentss are not recommended if a green bar is at **OK**. Adjustments are recommended if a yellow (small change) or red (large change) bar is visible.

If '**Not enough data**' is indicated, ShockWiz™ was unable to collect enough data during the **Session** to make a **Suggestion**.

Select any **Suggestion** for more information.

Dokonaj przeglądu **sugestii**, kiedy **stopień zaufania** jest wyższy niż 50%.

Regulacje nie są zalecane, jeśli zielony słupek wskazuje **OK**. Regulacje są zalecane, jeśli widoczny jest żółty słupek (mała zmiana) lub czerwony słupek (duża zmiana).

Jeśli pojawia się wskazanie „**Not enough data**” (brak dostatecznych danych), oznacza to, że urządzenie ShockWiz nie było w stanie zebrać podczas **sesji** dostatecznej ilości danych, by przedstawić **sugestię**.

Wybierz jakąkolwiek **sugestię**, by uzyskać bliższe informacje.

신뢰도 점수가 50%를 넘으면 **제안 사항**을 검토합니다.

녹색 막대가 **OK**에 있으면 조정을 권장하지 않습니다. 황색(약간의 변경) 또는 적색(큰 변경) 바가 보이면 조정을 권장합니다.

‘데이터가 충분하지 않음’ ('Not enough data') 이 표시되면 ShockWiz가 세션 중에 **제안 사항**을 만들기 위해 충분한 데이터를 수집하지 못했다는 것을 의미합니다.

자세한 정보를 얻기 위해서는 **권장 사항**을 선택하십시오.

Se **Suggestions** (Forslag), når procenttallet for **Confidence** (Pålidelighed) er over 50%.

Justeringer anbefales ikke, hvis den grønne markeringer står ved **OK**. Justeringer anbefales, hvis der er en gul (mindre justering) eller rød (større justering) markering.

Hvis der står '**Not enough data**', kunne ShockWiz'en ikke indsamle nok data under din **Session** til at komme med **Suggestion** (Forslag).

Vælg et **Suggestion** for at få flere oplysninger.

Pokud míra spolehlivosti (**Confidence**) překročí 50 %, můžete se řídit doporučenými hodnotami (**Suggestions**).

Je-li zobrazena zelená značka na pozici **OK**, je nastavení v pořádku a žádné úpravy se nedoporučuje provádět. Je-li zobrazena žlutá značka (příliš malý zdvih) nebo červená značka (příliš velký zdvih), doporučuje se provést úpravy.

Je-li zobrazena zpráva **Not enough data** (Není k dispozici dostatek údajů), zařízení ShockWiz se během jízdní relace (**Session**) nepodařilo nashromáždit dostatek dat k analýze, aby bylo možné vytvořit **Suggestion** (Doporučení).

Výběrem položky **Suggestion** zobrazíte další informace.

Revedeți **Suggestions** (Sugestii) când scorul de la **Confidence** (Probabilitate) depășește 50%.

Dacă bara verde se află la **OK** nu sunt recomandate reglaje. Sunt recomandate reglaje dacă este afișată o bară galbenă (modificare minoră) sau o bară roșie (modificare majoră).

Dacă apare **Not enough data** (Date insuficiente) ShockWiz nu a colectat date suficiente în decursul **sesiunii** pentru a face o **sugestie**.

Pentru mai multe informații selectați oricare **Suggestion** (Sugestii).

Εξετάστε το **Suggestions** (Προτάσεις) όταν η βαθμολογία του **Confidence** (Εμπιστοσύνη) υπερβαίνει το 50%.

Δεν συνιστώνται προσαρμογές αν μια πράσινη γραμμή βρίσκεται στο **OK**. Συνιστώνται προσαρμογές αν είναι ορατή μια κίτρινη (μικρή αλλαγή) ή κόκκινη (μεγάλη αλλαγή) γραμμή.

Αν υποδεικνύεται το **Not enough data** (Ανεπαρκή δεδομένα), το ShockWiz δεν μπόρεσε να συλλέξει αρκετά δεδομένα κατά το **Session** (Περίοδος) ώστε να διαμορφώσει **Suggestion** (Πρόταση).

Επιλέξτε οποιοδήποτε **Suggestion** (Πρόταση) για περισσότερες πληροφορίες.

Make each suggested adjustment, as is available, to your suspension in the order listed in **Suggestions**.

Move on to the next adjustment when the previous **Suggestion** indicates 'OK' after each ride Session.

If **Air Spring Ramp** is adjusted, you must complete the **Calibration** process again.

If **Air Spring Ramp** is not adjusted, **Baseline Air Pressure** can be adjusted individually.

Adjust **Rebound** damping next, followed by **High Speed Compression** and **Low Speed Compression**.

Repeat the entire process for each suspension component until you are satisfied with the **Shock Tuning Score** and ride quality.

Dokonuj sugerowanych dostępnych regulacji dotyczących twojego zawieszenia w kolejności podanej w **sugestiach**.

Przejdź do następnej regulacji, jeśli poprzednia **sugestia** wskazuje „OK” po każdej sesji jazdy.

Jeśli regulacji podlega **zmiana poziomu amortyzującego ciśnienia powietrza** (Air Spring Ramp), musisz ponownie wykonać procedurę kalibracji.

Jeśli **zmiana poziomu amortyzującego ciśnienia powietrza** (Air Spring Ramp) nie podlega regulacji, **referencyjne ciśnienie powietrza** (Baseline Air Pressure) może być wyregulowane indywidualnie.

Następnie wyreguluj tłumienie **odbicia**, a w dalszej kolejności **kompresję przy dużej prędkości** i **kompresję przy małej prędkości**.

Powtarzaj całą procedurę dla każdego komponentu zawieszenia do momentu, w którym zadowolony jesteś z wyniku tuningu tłumienia (**Shock Tuning Score**) i jakości jazdy.

Foretag de foreslåede justeringer, hvis det er muligt, af din affjedring i rækkefølgen angivet under **Suggestions**.

Gå videre til næste justering, når foregående **Suggestion** markeres med 'OK' efter hver Session.

Hvis **Air Spring Ramp** (Fjeder-progression) er blevet justeret, skal du gennemgå **Kalibreringen** igen.

Hvis **Air Spring Ramp** ikke justeres, kan **Baseline Air Pressure** (Basis-lufttryk) justeres individuelt.

Juster derefter **Rebound**, og derefter **High Speed Compression** (Hurtig sammenpresning) og **Low Speed Compression** (Langsom sammenpresning).

Gentag hele processen for hver del af affjedringen, indtil du er tilfreds med **Shock Tuning Score** (Affjerdings ydelse) og kørslen.

Proveďte postupně všechny úpravy odpružení tak, jak jsou uvedeny v seznamu **Suggestions** (Doporučené hodnoty).

Je-li po každé jízdě relaci po předchozí doporučení (**Suggestion**) zobrazena značka **OK**, můžete přejít k úpravě dalšího parametru.

Dojde-li k úpravě parametru **Air Spring Ramp** (Náběh účinku vzduchového odpružení), je nutné znovu provést postup kalibrace (**Calibration**).

Nedojde-li k úpravě parametru **Air Spring Ramp** (Náběh účinku vzduchového odpružení), lze individuálně upravit parametr **Baseline Air Pressure** (Referenční tlak vzduchu).

Dále upravte hodnotu odskoku tlumiče (**Rebound**) a poté také kompresi ve vyšších rychlostech (**High Speed Compression**) a kompresi v nižších rychlostech (**Low Speed Compression**).

Zopakujte celý proces pro každou komponentu odpružení, dokud nedosáhnete uspokojivého skóre vyladění odpružení (**Shock Tuning Score**) a požadovaných jízdních vlastností.

Efectuați regulajele sugerate ale suspensiei, după cum sunt disponibile, în ordinea din lista **Suggestions** (Sugestii).

Treceți la regulajul următor când **sugestia** anterioară indică „OK”, după fiecare sesiune de mers.

Dacă este ajustată valoarea pentru **Air Spring Ramp** (Rampă arc pneumatic) trebuie să parcurgeți din nou procesul de **calibrare**.

Dacă nu este ajustată valoarea pentru **Air Spring Ramp** (Rampă arc pneumatic) valoarea **Baseline Air Pressure** (Presiune referință aer) poate fi ajustată individual.

Ajustați apoi amortizarea, **Rebound** (Detentă), urmată de **High Speed Compression** (Comprimare rapidă) și **Low Speed Compression** (Comprimare lentă).

Repetăți întregul proces pentru fiecare componentă a suspensiei până când obțineți un scor de tuning și un comportament în mers satisfăcătoare.

Προβείτε σε κάθε προτεινόμενη προσαρμογή της ανάρτησής σας μόλις καθίσταται διαθέσιμη με τη σειρά που αναφέρεται στο **Suggestions** (Προτάσεις).

Προχωρήστε στην επόμενη προσαρμογή όταν το προηγούμενο **Suggestion** (Πρόταση) επισημαίνεται με **OK** μετά από κάθε περίοδο ποδηλασίας.

Αν προσαρμοστεί το **Air Spring Ramp** (Κλίση ελατηρίου αέρα), πρέπει να ολοκληρώσετε και πάλι τη διαδικασία **Calibration** (Βαθμονόμηση).

Αν δεν προσαρμοστεί το **Air Spring Ramp** (Κλίση ελατηρίου αέρα), μπορεί να προσαρμοστεί μεμονωμένα το **Baseline Air Pressure** (Πίεση αέρα αναφοράς).

Στη συνέχεια προσαρμόστε το **Rebound** (Αναπήδηση) της απόσβεσης, και έπειτα τα **High Speed Compression** (Συμπίεση υψηλής ταχύτητας) και **Low Speed Compression** (Συμπίεση χαμηλής ταχύτητας).

Επαναλάβετε όλη τη διαδικασία για κάθε εξάρτημα της ανάρτησης μέχρι να είστε ικανοποιημένοι με το **Shock Tuning Score** (Βαθμολογία συντονισμού αμορτισέρ) και την ποιότητα της ποδηλασίας.

제안 사항에 나열된 순서에 따라 각각의 권장되는 조정 사항을 서스펜션에 적용합니다.

각각의 주행 세션 후에 이전 **제안 사항**이 'OK'로 표시되면 다음 조정 사항으로 진행합니다.

에어스프링 램프를 조정하면 조정 절차를 다시 거쳐야 합니다.

에어스프링 램프를 조정하지 않으면 **기준 공기압**을 개별적으로 조정할 수 있습니다.

다음에는 **리바운드(Rebound)** 댐핑을 조정한 후 **고속 압축(High Speed Compression)**과 **저속 압축(Low Speed Compression)**을 조정합니다.

속 튜닝 점수와 라이딩 특성이 만족스러울 때까지 각 서스펜션 구성품에 대해 전체 프로세스를 반복합니다.

IMPORTANT

While tuning with ShockWiz™, any time an adjustment is made to the suspension component, you **must** start a new **Session** within the app before riding and collecting new data.

Reference the unique notice found at the top of each **Suggestion's** information page for instruction on what to do after adjustments to that setting are made.

Go to www.shockwiz.com for more tuning information.

VIGTIGT

Når du justerer med ShockWiz'en, **skal** du, hver gang der foretages en justering af en del af affjedringen, starte en ny **Session** (Test) i app'en, før du kører og indsamler data.

Se den særlige meddelelse øverst på informationssiden for hvert **Suggestion** (Forslag) for at få anvisninger til, hvad der skal gøres, efter indstillinger er justeret.

Se www.shockwiz.com for at få mere info om justeringer.

IMPORTANT

La tuningul cu ShockWiz ori de câte ori este efectuat un reglaj al unei componente a suspensiei, înainte de a merge cu bicicleta și a colecta date noi **trebuie** să lanșați o **sesiune** nouă din aplicație.

Pentru instrucțiuni referitoare la ceea ce trebuie făcut după ajustarea setării consultați nota unică din partea de sus a fiecărei pagini informative de la **Suggestion** (Sugestii).

Pentru informații suplimentare privind tuningul vizitați www.shockwiz.com.

WAŻNE

Dokonując tuningu przy użyciu urządzenia ShockWiz, w każdym przypadku regulacji komponentu zawieszenia **musisz** rozpocząć nową **sesję** w aplikacji przed rozpoczęciem jazdy i rozpoczęciem gromadzenia nowych danych.

Zapoznaj się ze zindywidualizowaną informacją znajdującą się u góry każdej strony dotyczącej **sugestii**, a zawierającą wskazówki, co czynić po dokonaniu regulacji tego ustawienia.

Aby uzyskać bliższe informacje dotyczące tuningu, proszę odwiedzić stronę pod adresem www.shockwiz.com.

DŮLEŽITÉ

Dojde-li při ladění zařízení ShockWiz ke změně nastavení jakékoli komponenty odpružení, je **nutné** v aplikaci před jízdou a shromažďováním dat vždy spustit novou jízdní relaci (**Session**).

Vždy se řiďte příslušným doporučením, které je zobrazeno nahoře na informační stránce daného doporučení (**Suggestion**). Zde najdete pokyny, jak po úpravě postupovat dále.

Další informace o ladění najdete na adrese www.shockwiz.com.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κατά το συντονισμό με το ShockWiz, οποτεδήποτε γίνεται προσαρμογή του εξαρτήματος ανάρτησης, **πρέπει** να ξεκινάτε ένα νέο **Session** (Περίοδος) εντός της εφαρμογής πριν την ποδηλασία και τη συλλογή νέων δεδομένων.

Ανατρέχετε στη μοναδική γνωστοποίηση που βρίσκεται στο πάνω μέρος κάθε σελίδας πληροφοριών του **Suggestion** (Πρόταση) για οδηγίες σχετικά με το τι να κάνετε αφού γίνουν προσαρμογές στη συγκεκριμένη ρύθμιση.

Μεταβείτε στη διεύθυνση www.shockwiz.com για περισσότερες πληροφορίες συντονισμού.

중요

ShockWiz 튜닝 중 서스펜션 구성품을 조정할 경우에는 주행 및 데이터 수집 전에 앱에서 **반드시** 새로운 **세션**을 시작해야 합니다.

각 **제안 사항** 정보 페이지의 상단에 나타나는 고유한 통지 사항에는 해당 설정을 조정할 후 해야 할 후속 작업에 대한 지침이 제공됩니다.

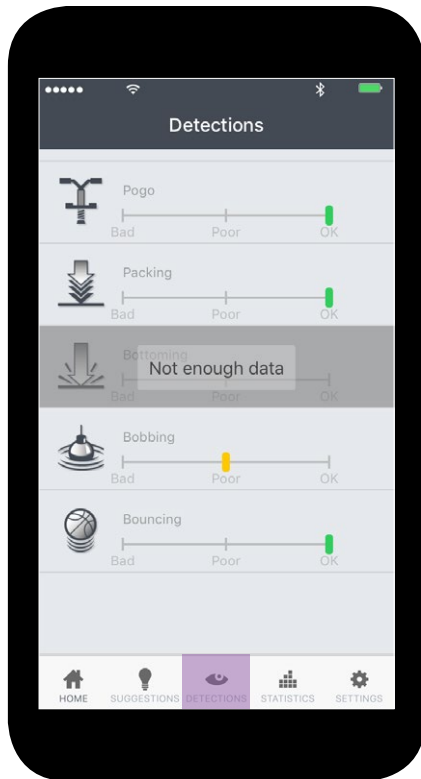
튜닝에 관한 자세한 정보는 www.shockwiz.com 을 참조하십시오.

Detections

Ustalenia
탐지 내용

Registreringer
Zjištěná data

Date detectate
Ανιχνεύσεις



To further review how **Suggestions** have been determined, go to **Detections** to review a rating of undesirable suspension characteristics.

When sufficient data is collected, a **Suggestion**, or suspension adjustment, is made to improve that negative performance behavior.

Aby uzyskać bliższe informacje, w jaki sposób sformułowane zostały **sugestie**, przejdź do **ustaleń**, by dokonać przeglądu ocen niepożądanych charakterystyk zawieszenia.

Jeśli zgromadzona została odpowiednia ilość danych, **sugestia**, czyli regulacja zawieszenia, realizowana jest w celu poprawy negatywnych zachowań zawieszenia.

제안 사항이 어떻게 결정되었는지 알아보려면 **탐지** 메뉴에서 바람직하지 않은 서스펜션 특성에 대한 평가를 확인합니다.

데이터가 충분히 수집되면 부정적인 반응을 개선하기 위해 **제안 사항** 또는 서스펜션 조정 권고가 작성됩니다.

For at se mere om hvordan **Suggestions** (Forslag) er blevet fastlagt, gå til **Detections** (Registreringer) for at se vurderinger af uhensigtsmæssige karakteristika for affjedringen.

Når der er nok data, gives et **Suggestion**, til justering af affjedringen, for at forbedre den negative reaktion.

Chcete-li vědět, jak byla stanovena jednotlivá doporučení (**Suggestions**), projděte si údaje v části **Detections** (Naměřená data). Zde najdete hodnocení nežádoucích vlastností odpružení.

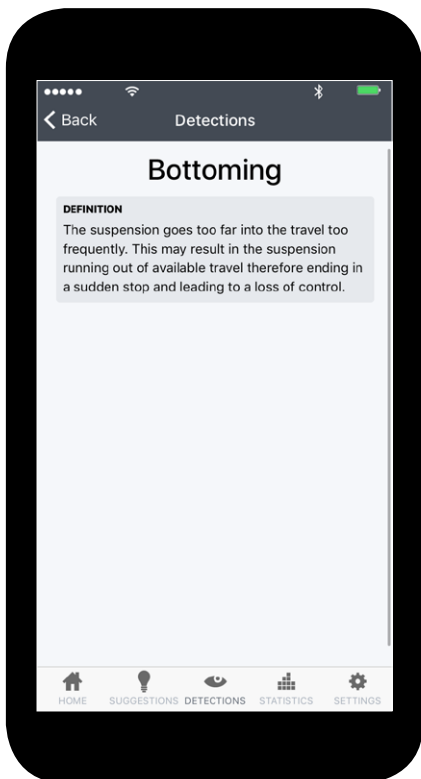
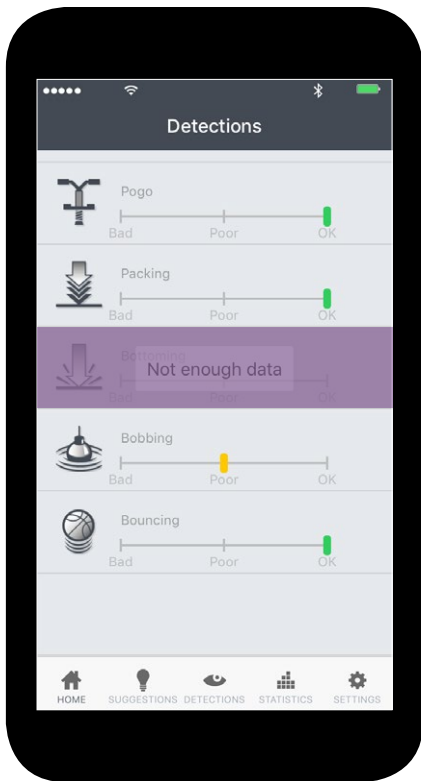
Po shromáždění dostatečného množství dat je vytvořeno doporučení (**Suggestion**) nebo navrhovaná úprava odpružení, díky níž se nežádoucí projevy odstraní čilepší.

Pentru a analiza în continuare modul de determinare a **sugestiilor** și a revizuii un eventual rating nedorit al caracteristicilor suspensiei mergeti la **Detections** (Date detectate).

După ce sunt colectate date **suficiente** este emisă o sugestie, sau reglaj al suspensiei, pentru a corecta comportamentul negativ.

Για να εξετάσετε περαιτέρω τον τρόπο προσδιορισμού του **Suggestions** (Προτάσεις), μεταβείτε στο **Detections** (Ανιχνεύσεις) για να εξετάσετε μια αξιολόγηση των ανεπιθύμητων χαρακτηριστικών της ανάρτησης.

Όταν έχουν συλλεχθεί επαρκή δεδομένα, γίνεται ένα **Suggestion** (Πρόταση), ή προσαρμογή ανάρτησης, ώστε να βελτιωθεί η συγκεκριμένη αρνητική συμπεριφορά.



If ShockWiz™ did not collect enough data during a **Session** for a particular **Detection**, 'Not enough data' will be reported. More ride data is needed for that particular **Detection**.

Select any **Detection** for more information.

Refer to **What to Ride Next** as an indicator of why a **Detection** may read 'Not enough data'.

Jeśli urządzenie ShockWiz nie zgromadzi dostatecznej ilości danych podczas **sesji**, by przedstawić **sugestię**, zgłoszona zostanie informacja „**Not enough data**” (brak dostatecznych danych). Większa ilość danych dotyczących jazdy konieczna jest dla tego **ustalenia**.

Aby uzyskać bliższe informacje, wybierz dowolne **ustalenie**.

Sekcja **Rodzaj kolejnej jazdy** zawiera wyjaśnienie dlaczego **ustalenie** może być opatrzone informacją „**Not enough data**” (brak dostatecznych danych).

ShockWiz가 세션 중에 특정 탐지 내용을 위한 충분한 데이터를 수집하지 못한 경우 '데이터가 충분하지 않음'이 보고됩니다. 해당 탐지 내용을 위해 더 많은 주행 데이터가 필요합니다.

탐지 내용을 선택하면 자세한 정보를 볼 수 있습니다.

탐지 내용에 '데이터가 충분하지 않음'이 표시되면 향후 주행 권장사항을 참조하십시오.

Hvis ShockWiz'en ikke fik nok data under en **Session** (Test) til en bestemt **Detection** (Registrering), vil der stå '**Not enough data**' (Ikke nok data). Der kræves flere data for denne **Detection**.

Vælg en **Detection** for at få mere info.

Se **What to Ride Next** (Næste test) som en indikator for, hvorfor en **Detection** siger '**Not enough data**'.

Pokud se zařízení ShockWiz nepodaří během jízdni relace (**Session**) pro určitá zjištěná data (**Detection**) shromáždit dostatek dat, zobrazí se zpráva **Not enough data** (Není k dispozici dostatek údajů). Pro tato zjištěná data **Detection** je pak nutné shromáždit další jízdni data.

Výběrem položky **Detection** zobrazíte další informace.

Možné příčiny, proč není pro položku **Detection** k dispozici dostatek dat (**Not enough data**), najdete v části **Jaký terén zvolit pro další jízdu**.

Dacă ShockWiz nu a colectat date suficiente în decursul unei **sesiuni** pentru o detectare specifică, se va raporta **Not enough data** (Date insuficiente). Pentru detectarea în cauză sunt necesare mai multe date de mers.

Pentru mai multe informații selectați oricare **Detection** (Date detectate).

Ca indicație la o detectare cu **Not enough data** (date insuficiente) consultați **What to Ride Next** (Tipul traseului următor).

Αν το ShockWiz δεν συνέλεξε επαρκή δεδομένα στη διάρκεια ενός **Session** (Περίοδος) για ένα συγκεκριμένο **Detection** (Ανίχνευση), αναφέρεται το **Not enough data** (Ανεπαρκή δεδομένα). Χρειάζονται περισσότερα δεδομένα ποδηλασίας για το συγκεκριμένο **Detection** (Ανίχνευση).

Επιλέξτε οποιοδήποτε **Detection** (Ανίχνευση) για περισσότερες πληροφορίες.

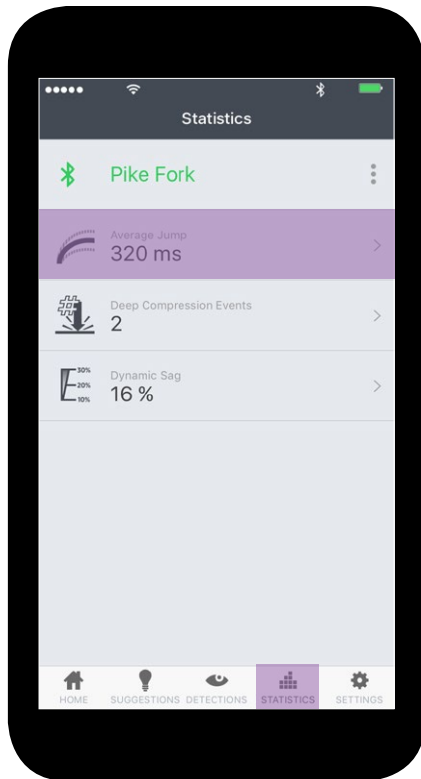
Ανατρέξτε στο **What to Ride Next** (Πού να ποδηλατήσετε μετά) ως ένδειξη του γιατί ένα **Detection** (Ανίχνευση) μπορεί να επισημαίνεται με **Not enough data** (Ανεπαρκή δεδομένα).

Statistics

Dane statystyczne
통계

Statistik
Statistika

Statistică
Στατιστικά στοιχεία



Statistics displays additional ride metrics captured during the ride **Session**.

Select any **Statistic** for additional information.

Dane statystyczne (Statistics) ukazują dodatkowe parametry dotyczące jazdy zarejestrowane podczas **sesji** jazdy.

Aby uzyskać bliższe informacje, wybierz dowolną **informację statystyczną**.

통계 (Statistics)는 주행 세션 중에 수집된 추가적인 주행 지표들을 보여줍니다.

통계를 선택하여 자세한 정보를 확인할 수 있습니다.

Statistics (Statistik) viser flere målinger registreret under pågældende **Session** (Test).

Vælg en **Statistic** for at få mere info.

V části **Statistics** (Statistika) jsou uvedeny další metrické údaje o jízdě, které byly naměřeny během jízdni relace (**Session**).

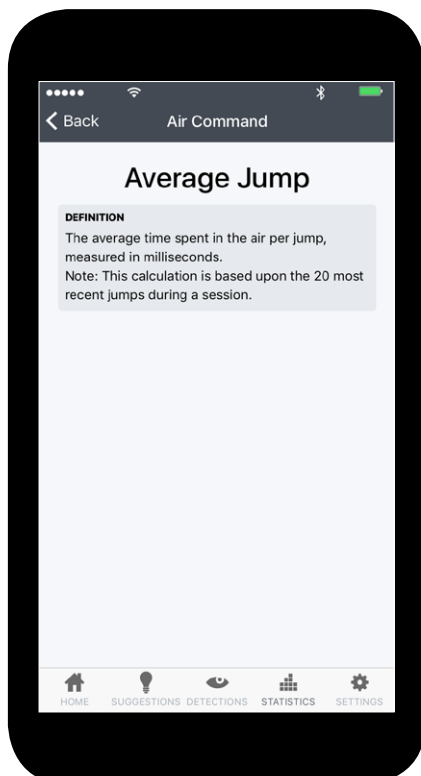
Další informace zobrazíte pomocí volby **Statistic**.

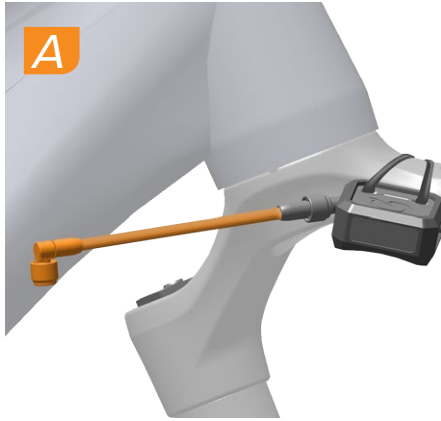
Statistics (Statistică) afișează valori suplimentare măsurate în decursul unei sesiuni de mers.

Pentru mai multe informații selectați oricare **Statistic** (Statistică).

To **Statistics** (Στατιστικά) εμφανίζει πρόσθετες μετρήσεις για την ποδηλασία που καταγράφονται στη διάρκεια ενός **Session** (Περίοδος) ποδηλασίας.

Επιλέξτε οποιοδήποτε **Statistic** (Στατιστικό) για πρόσθετες πληροφορίες.





(A) Unthread the hose coupler from the fork or shock valve.

The hose coupler must be removed from the fork or shock first to avoid suspension air pressure loss.

Cut the cable ties and remove ShockWiz™ from the fork or shock. Install the fork or rear shock air cap.

(B) Unthread the air valve coupler from the fork.

Install the fork air cap.

(A) Odkręć złączkę przewodu od widelca lub zaworu amortyzatora.

Złączka przewodu musi być odmontowana od widelca lub amortyzatora w pierwszej kolejności, aby uniknąć utraty ciśnienia powietrza w zawieszaniu.

Przetnij opaski zaciskowe i odmontuj ShockWiz od widelca lub amortyzatora. Zamontuj widelec lub kapturek zaworu powietrza tylnego amortyzatora.

(B) Odkręć złączkę zaworu powietrza od widelca.

Zamontuj kapturek zaworu powietrza widelca.

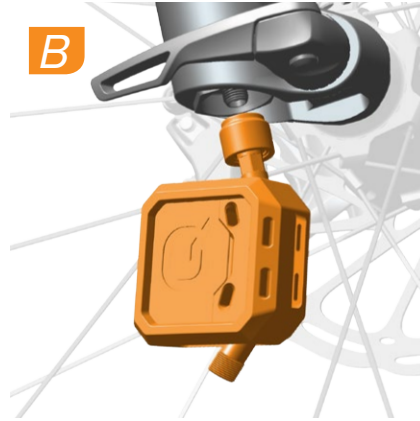
(A) 호스 커플러를 포크나 속 밸브로부터 분리합니다.

서스펜션의 공기압 손실을 방지하기 위해서는 우선 포크 또는 속으로부터 호스 커플러를 분리해야 합니다.

케이블 타이를 자르고 포크나 속에서 ShockWiz를 분리합니다. 포크나 리어속 에어캡을 설치합니다.

(B) 포크에서 에어밸브 커플러를 돌려 뺍니다.

포크 에어캡을 설치합니다.



(A) Skru slangekoblingen af forgaflen eller ventilen på affjedringen.

Slangekoblingen skal fjernes fra forgaflen eller affjedringen først for at undgå, at der mistes tryk i affjedringen.

Skær kabelstripsene over og tag ShockWiz'en af forgaflen eller affjedringen. Sæt ventilhætten på forgaflen eller affjedringen.

(B) Skru koblingen til luftventilen af forgaflen.

Skru ventilhætten til forgaflen på.

(A) Odšroubujte hadičkovou spojku z ventilu vidlice nebo tlumiče.

Hadičkovou spojku odšroubujte vždy nejprve z ventilu vidlice nebo tlumiče, aby nedošlo k poklesu tlaku v systému odpružení.

Přestřihněte upevňovací pásky a odejměte zařízení ShockWiz z vidlice nebo tlumiče. Na vzduchový ventil vidlice nebo zadního tlumiče našroubujte krytku.

(B) Odšroubujte hadičkovou spojku vzduchového ventilu z vidlice.

Na vzduchový ventil vidlice našroubujte krytku.



(A) Deșurubați racordul de furtun de pe supapa furcii sau a amortizorului.

Racordul de furtun trebuie deconectat mai întâi de la furcă sau amortizor pentru a se evita pierderea aerului din suspensie.

Tăiați colierele de cablu și îndepărtați dispozitivul ShockWiz de pe furcă sau amortizor. Montați capacul supapei de aer a furcii sau amortizorului din spate.

(B) Deșurubați racordul supapei de aer de la furcă.

Montați capacul supapei de aer a furcii.

(A) Ξεβιδώστε το σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα από το πηρούνι ή τη βαλβίδα του αμορτισέρ.

Ο σύνδεσμος του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει πρώτα να αφαιρεθεί από το πηρούνι ή το αμορτισέρ για να αποφύγετε απώλεια της πίεσης του αέρα της ανάρτησης.

Κόψτε τα δεματικά καλωδίων και αφαιρέστε το ShockWiz από το πηρούνι ή το αμορτισέρ. Τοποθετήστε το καπάκι αέρα του πηρουινιού ή του πίσω αμορτισέρ.

(B) Ξεβιδώστε το σύνδεσμο της αεροβαλβίδας από το πηρούνι.

Τοποθετήστε το καπάκι αέρα του πηρουινιού.

Clean ShockWiz™ after use.

Remove the rubber mounting boot and use a damp cloth to wipe off dirt and debris.

NOTICE

Do not use a pressure washer to clean.

Do not use acidic or grease dissolving agents. Chemical cleaners and solvents can cause permanent damage to the electronics.

Oczyszczyć ShockWiz po użyciu.

Odmontuj gumową klatkę montażową i skorzystaj z wilgotnej ściereki, aby usunąć brud i okruchy.

UWAGA

Nie stosuj do czyszczenia wody pod ciśnieniem.

Nie stosuj substancji kwasowych i rozpuszczalników tłuszczu. Czyszczące środki chemiczne i rozpuszczalniki mogą spowodować trwałe uszkodzenie części elektronicznych.

사용한 후에는 ShockWiz를 깨끗이 닦습니다.

고무 장착부트를 제거하고 젖은 수건으로 먼지나 찌꺼기를 닦아 냅니다.

주의

고압세척기를 사용하지 마십시오.

산성 또는 그리스 용해제를 사용하지 마십시오. 화학 세정제나 솔벤트는 전자장치에 영구적인 손상을 가져올 수 있습니다.

Rengør ShockWiz'en efter brug.

Tag gummihylsteret af og brug en fugtig klud til at tørre snavs og støv af med.

BEMÆRK

Brug ikke højtryksvasker til rengøring.

Brug ikke syreholdige eller fedtopløselige midler. Kemiske rengøringsmidler og opløsningsmidler kan skade elektronikken permanent.

Zařízení ShockWiz po použití očistěte.

Sejměte gumové montážní pouzdro a vlhkým hadříkem ze zařízení setřete veškerou nečistotu.

UPOZORNĚNÍ

K čištění nepoužívejte tlakový ostříkovač.

Nepoužívejte prostředky na bázi kyselin ani prostředky pro rozpouštění maziva. Chemické čisticí prostředky a rozpouštědla mohou poškodit elektronické komponenty.

Curățați dispozitivul ShockWiz după folosință.

Îndepărtați carcasa de cauciuc și ștergeți praful și impuritățile cu o cârpă umedă.

NOTĂ

Nu folosiți pentru curățare un aparat cu jet sub presiune.

Nu folosiți agenți acizi sau degresanți. Agenții de curățat chimici și diluanții pot deteriora ireparabil componentele electronice.

Καθαρίζετε το ShockWiz μετά τη χρήση.

Αφαιρείτε το ελαστικό βύσμα στερέωσης και χρησιμοποιείτε νωπό πανί για να σκουπίζετε τυχόν βρωμιά και κατάλοιπα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε συσκευή πλύσης υπό πίεση για τον καθαρισμό.

Μην χρησιμοποιείτε όξινους παράγοντες ή διαλυτικά γράσου. Τα χημικά καθαριστικά και διαλύτες μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη ζημιά στα ηλεκτρονικά.

iOS® is a registered trademark of Cisco Technology, Inc.

Android® is a registered trademark of Google Inc.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SRAM® is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

iOS jest znakiem handlowym Cisco Technology, Inc.

Android jest znakiem handlowym Google Inc.

Słowny znak handlowy Bluetooth i logo są zarejestrowanymi znakami handlowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a ich wykorzystanie przez SRAM odbywa się w ramach udzielonej licencji. Inne znaki handlowe i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

iOS는 시스코테크놀로지의 등록상표입니다.

안드로이드는 구글의 등록상표입니다.

Bluetooth 글자 표시와 로고는 Bluetooth SIG, Inc.의 등록된 상표이며, SRAM은 상표권 계약에 의거하여 해당 상표를 사용합니다. 다른 상표 및 상품명은 해당 소유권자의 소유입니다.

iOS er et registreret varemærke ejet af Cisco Technology, Inc.

Android er et registreret varemærke ejet af Google Inc.

Betegnelsen Bluetooth og dertil hørende logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. al brug af sådanne mærkater af SRAM er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører de respektive ejere.

iOS je registrovaná ochranná známka spoločnosti Cisco Technology, Inc.

Android je registrovaná ochranná známka spoločnosti Google, Inc.

Slovní značka a loga Bluetooth jsou registrovanými ochrannými známkami vlastněnými společností Bluetooth SIG, Inc. a veškeré použití těchto známek značkovu SRAM podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou ve vlastnictví příslušných vlastníků.

iOS este marcă comercială înregistrată a Cisco Technology, Inc.

Android este marcă comercială înregistrată a Google Inc.

Cuvântul și siglele Bluetooth sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și utilizarea lor de către SRAM se face sub licență. Alte mărci și denumiri comerciale sunt proprietatea deținătorilor lor de drept.

To iOS αποτελεί εμπορικό σήμα κατατεθέν της Cisco Technology, Inc.

To Android αποτελεί εμπορικό σήμα κατατεθέν της Google Inc.

To λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και τυχόν χρήση τέτοιων σημάτων από την SRAM γίνεται μετά από άδεια. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές επωνυμίες είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

SRAM[®]
www.sram.com



ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands